



EQUIPMENT FOR HANDLING
AND TESTING
AVIATION FUELS

INCORPORATED 1960

DISTRIBUTORS WORLDWIDE



La información que se describe en el catálogo no es vinculante.
Por favor, contactar para ofertas y cuestiones técnicas
REV-1001-2017

Introducción:

En el presente, hay muy pocas compañías orientadas al 100% a la tecnología de repostado de aeronaves. En Gammon Technical Products, Inc. nos dedicamos en exclusiva a este campo y es por ello que somos especialistas.

Con experiencia desde 1951 y fundada con este nombre en 1960, hemos construido nuestra empresa a través de un programa continuo de desarrollo de productos. La distribución de nuestros productos a nivel global es realizada por distribuidores y agentes, técnicamente cualificados. Estamos orgullosos de que probablemente, no hay aeropuerto alguno en todo el mundo que no tenga alguno de nuestros productos en servicio.

SEGURIDAD es la prioridad cuando se trabaja en el manejo y distribución de combustibles de aviación. El motivo no es la especial peligrosidad del combustible de aviación en comparación con otros combustibles, es la **SEGURIDAD** de la aeronave y los pasajeros que van en ella. the only word that has meaning when you are handling aviation fuels. Nuestro objetivo es **INCREMENTAR EL MARGEN DE SEGURIDAD**, con mejores productos para filtrar, tomar muestras, probar y suministrar combustible a las aeronaves.

A medida que avance en este catálogo, deseamos que se repita una y otra vez la misma pregunta, "¿Es este producto **SEGURO** para la gestión de combustible de aviación?" El motivo no es otro que mostrarle y que usted se de cuenta del cuidado empleado en el diseño de nuestros productos. Valoraremos enormemente sus posibles comentarios.

Jim Gammon
Presidente

DESCRIPCIÓN	BOLETÍN*	DESCRIPCIÓN	BOLETÍN*
ADAPTADORES		CRC 663	71
Tipo enchufe para coalescentes Velcon	71	EQUIPAMIENTO DEADMAN	
Caño para boquerel Jet, conversión sobre-ala	135	Controles y mandos	67
Presión & toma de muestras	46	Mangueras	78
Respostado, punto-único, 3" FNPT-NATO	124	Sistema	67
ADITIVOS		TEMPORIZADOR DEADMAN: 12V & 24V	☎
Bomba manual – tambor	113	PEGATINAS	74
Kit pruebas, anti-hielo	145	PRESIÓN DIFERENCIAL: MANÓMETRO & CORTE	25, 171
Inyectores Viper, Estándar aire & Digital	36	DESCONEXIÓN RÁPIDA SECA	31
Viper Eclipse – auto-ajustable	161	TAPAS ANTI-POLVO	31
Viper Stealth – totalmente eléctrico	☎	VÁLVULA DE EMERGENCIA	84
ELIMINADORES DE AIRE	52	FILTROS	
Auto Air®	175	Aire	70
Válvula de comprobación para eliminadores de aire	52	Equipamiento filtros Clay	81
ACCESORIOS PARA SISTEMAS DE AIRE	70	Filtro Gammon Gauge®	25
ALJAC		Accesorios recipiente/cuerpo	52, 172
Mando eléctrico Deadman	67	ACCESORIOS	
Tomador de muestras de circuito Cerrado	138	Codos, soportes, machones & reductores	3
CARRETE MASA/ESTÁTICA AMETEK	54	Manguera – Deadman & sensor	78
KIT DE PRUEBA ADITIVO ANTI-HIELO	145	MONTAJES DE SUCCIÓN FLOTANTES	78
AQUA-GLO® KIT DETECTOR DE AGUA	86	SISTEMAS DE RECUPERACIÓN DE COMBUSTIBLE	22
Combinación Aqua-Glo® & kit MiniMonitor®	86	MANÓMETRO GAMMON®	25
ASTM/IP		MANÓMETROS	
D1250/IP200 Tabla de corrección 5B, 53B, densidad o API	61	Presión y vacío	46, 92
D1298/IP160 Densidad, densidad relativa o gravedad API	61	Calibre desgaste de adaptador de repostado	156
D2276/IP216 Contaminación de partículas muestreo de línea	8, 73, 127	Manómetro Gammon® de presión diferencial	25
D3240 Agua indisoluble en combustibles de turbina	86	Calibre desgaste de boquerel	156
D3830	VER D2276	Calibre desgaste 4" API	156
D4057 Tomadores de muestras de depósitos	115	PRUEBA GRAVIMÉTRICA	151, 73
D4306 Recipientes contenedores de muestras	99	CALENTADORES, PARA DESAGÜES Y DRENAJES	62
D5006 Medición de inhibidores de englamamiento	145	MANGUERA & ACCESORIOS	
D5452 Contaminación por partículas – Filtro Laboratorio	151, 73	Estática & masa para pruebas de membrana	8
BACON BOMB®	VER TOMADORES MUESTRAS DEPÓSITOS	Pinzas, conectores & accesorios	78
KIT PRUEBA B/2, ANTI-ENGELANTE, FSII, PRIST, ETC.	145	Manguera Deadman, gemela	78
LIBROS		Carrito porta manguera, aviación	116
Libro comparación color ASTM	80	Manguera detectora, dual	78
Manual de propiedades de combustible de aviación	71	Tope de bola	78
Archivador, membranas	73	Probador, manguera repostado aeronaves	79
EQUIPAMIENTO ESTÁTICA & MASA		VÁLVULAS DE CORTE DE POZO HIDRANTE	84
Carrete manual	163	HIDRÓMETROS & TERMÓMETROS	
Carrete ametek	54	Gravedad API, lb/gal, densidad relativa, densidad	61
Cable	98	Matraces	61
Pinzas, enchufes & clips	55, 71	Calculador de corrección, API & densidad	100
Montaje de manguera, MiniMonitor®	8	SISTEMAS DE INYECCIÓN	VER ADITIVOS
CUBOS, TEST DE MUESTRAS	123	KITS	
CABLE Y ACCESORIOS		Detector de agua Aqua-Glo®	86
Pinza y clip, masa y estática	55	Test de aditivo Anti-engelante B/2	145
Freno, cable	55	Probador de Circuito cerrado Hydrokit	168
Cable de masa & estática	98	Instalación del Manómetro Gauge®	25
Tope de bola	55	Detector de agua Hydrokit	Velcon.com
CALCULADORES, GRAVEDAD API & DENSIDAD	100	Contaminación por partículas MiniMonitor®	8
LATAS – ENVÍO DE MUESTRAS	99, 119	Q-Kit, control calidad combustible	87
VÁLVULA DE CONTROL PARA ELIMINADOR AIRE	52	Muestreo	3
PINZAS & CLIPS, MASA & ESTÁTICA	55, 71	ETIQUETAS	74, 99
MATERIAL FILTROS CLAY	81, 172	MEMBRANAS	
CIRCUITO CERRADO: PRUEBAS	65	Clasificación por color, libro ASTM	80
CIRCUITO CERRADO: MUESTRAS	138	Test de filtro de membrana	65
DISPOSITIVO HYROKIT CIRCUITO CERRADO	168	Filtros & pads de soporte	73
MINIMONITOR® CIRCUITO CERRADO	169	Archivo de membranas	73
CLASIFICACIÓN POR COLOR		Mini sobres	73
Libro clasificación color ASTM	80	archivador, páginas de archivo	73
Guía clasificación color & partículas	133	Guía asesoramiento de color & partículas	133
PRUEBA CONDUCTIVIDAD – Emcee 1152/1153	☎	Monitores, plástico	73
CONTROLES		MEDIDOR	
Presión diferencial	25	Monitor, membrana de filtro	65
Deadman	67	Conductividad – Emcee 1152/1153	☎
Sustitución de detector de agua Whittaker	158	Medidor Gammon FR	166
Guarda Gammon DP	171	MILLIPORE®	8, 73
TABLAS CORRECTORAS	61	MINIMONITOR®	8, 73
ACOPLES		Combinación Aqua-Glo® & kit MiniMonitor®	86
Muestreo QD	3	MiniMonitor® de circuito cerrado	169
Rotura seca, manguera	31	Monitor, plástico	73
Jet test QD®	14, 46		

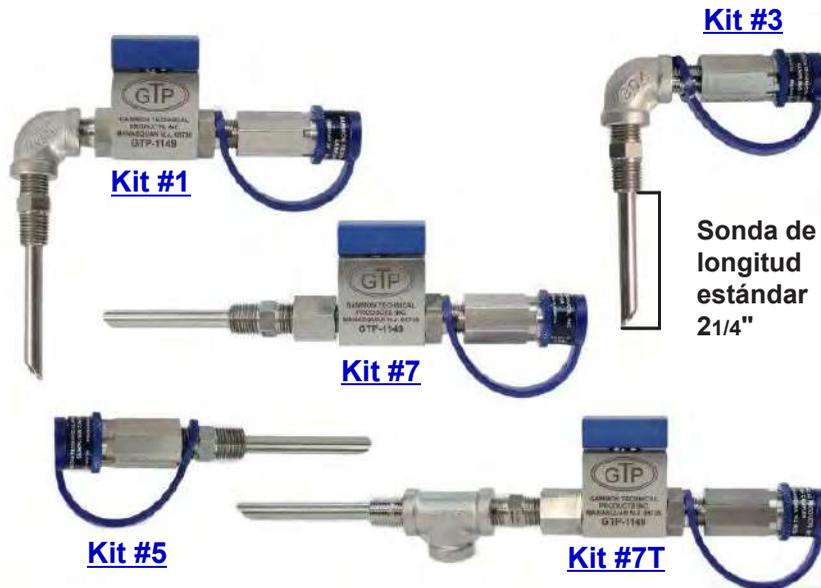


P.O.BOX 400 - 2300 HWY 34

GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**KITS DE TOMA
DE MUESTRAS
DE
COMBUSTIBLE**
**BOLETÍN 3
(03-15)**

KITS DE TOMA DE MUESTRAS



Los kits aquí mostrados se han convertido en referencia en la industria para la obtención de muestras de combustible aeronáutico. Con más de 1 millón en servicio, han demostrado ser rentables ahorrando innumerables horas de mantenimiento debido a la alta precisión de los resultados de las pruebas de contaminación de combustible

Durante el pasado, miles de horas de trabajo han sido malgastadas y las instalaciones de repostaje han sido cerradas simplemente porque el drenaje de la toma de muestras contaminaba el combustible. Roscas oxidadas, válvulas de compuerta y los conjuntos de reducciones de bujes que nunca experimentaban flujo de combustible, excepto cuando se realizaban estos tests, se ha probado que son causa primaria de resultados no concluyentes de las pruebas cuando son desarrolladas conforme al ASTM D2276. El lavado por desague normalmente no limpia los accesorios de acero sin uso.

La sonda penetra por el accesorio que está soldado a la tubería. No hay posibilidad de suciedad o contaminación, como la que normalmente se deposita en los acoples soldados para la toma de muestras, alcanzando la membrana de test. Nuestros kits están hechos de materiales no ferrosos. Todos los tubos son de pequeño diámetro (1/4") para asegurar que la alta velocidad del flujo arrastre cualquier sedimento que pudiera ser recolectado.

Kit No. 7T permite tomar muestras y medir la presión independientemente a través de una conexión con la tubería. La sonda penetra completamente el soporte. La muestra nunca toca el soporte. La derivación del soporte es para la conexión de calibre, mide la presión fuera del tubo de la sonda.

La sonda GTP-144 está fabricada para alcanzar el centro de una tubería de 4", pero puede ser usada en una sonda a partir de 2". Las roscas de la sonda son ambas 1/4" NPT macho (usa reductores para llegar a esta medida). También podemos fabricar sondas especiales de otras longitudes bajo pedido.



<p>VÁLVULAS DE BOLA Acero inoxidable</p>  <p>GTP-1149-4F 1/4" Hembra GTP-1149-4M 1/4" Macho GTP-1149-4MF 1/4" Macho x Hembra</p>	<p>ACOPLE DESCONEXIÓN RÁPIDA</p>  <p>GTP-992-2FA 1/8" Hembra NPT Aluminio GTP-992-2FS 1/8" Hembra NPT Acero inox. GTP-992-4FA 1/4" Hembra NPT Aluminio GTP-992-4FS 1/4" Hembra NPT Acero inox. GTP-992-2MA 1/8" Macho NPT Aluminio GTP-992-2MS 1/8" Macho NPT Acero inox. GTP-992-4MA 1/4" Macho NPT Aluminio GTP-992-4MS 1/4" Macho NPT Acero inox.</p>	<p>BOQUILLAS ACTUADORES Acero inoxidable</p>  <p>GTP-722 1/4" Hembra NPT GTP-722-2 1/8" Hembra NPT</p>  <p>GTP-150-15 Tapón anti suciedad para conector rápido.</p>  <p>GTP-1232 Tapón para boquilla actuadora, AI</p>
  <p>GTP-144 Sonda, 1/4" Macho NPT, Acero inox. estándar 2 1/4" tubo largo. GTP-144-X Igual que arriba, indique la longitud deseada del tubo ("X")</p>		

INSTRUCCIONES PARA KITS DE TOMA DE MUESTRAS

1. INSTALACIÓN

- Atornille la sonda GTP-144 en una rosca hembra NPT 1/4" usando vuelta y media de cinta de Teflón como sellante y lubricante. Use reductores si es necesario. Envuelva la rosca con la cinta firmemente. No permita que quede cinta por fuera de la rosca o trozos de cinta podrían entrar en el flujo de combustible. NUNCA atornille roscas de acero inox. juntas sin cinta de Teflón - se dañarán.
- Ajuste la posición de la sonda apretando hasta que la flecha en la parte plana de la tuerca apunte corriente abajo - en la dirección del flujo.
- Instale el resto de componentes del kit usando Teflón en la rosca de cada conexión. Asegúrese de que el flujo de combustible coincide con el sentido de la manilla con forma de flecha de la válvula de bola.
- El acoplador para la toma de muestra se distribuye con un tapón anti-polvo unido por una cadena de bola. Antes del montaje conecte la cadena con el final roscado del acoplador.

2. LAVADO - Una nueva conexión de toma de muestra requiere un lavado intensivo. Para un mejor resultado, use la manguera GTP-1110 de conexión a tierra ([ver Bol. #8](#)) para obtener alta velocidad en las secciones de las tuberías de los componentes del kit.

3. TEST DE CONTAMINACIÓN - Use el Kit MiniMonitor modelo GTP-172. Siga las instrucciones detalladamente para mejor resultado. El acoplador para la toma de muestra puede ser conectado sin riesgo de derrame si sigue el siguiente procedimiento:

- Deslice el collar del acoplador hasta el tope de su extremo roscado. Recuerde, el collar no abre la válvula interna.
- Introduzca el actuador conector en el orificio abierto del acoplador hasta el tope sin presionar la válvula interna. Mantenga la posición del collar.
- Rápidamente presione el actuador recto con una fuerza de unos 12 kg y tire del collar, llevándolo a su posición original. Esta fuerza de 12 kg abre la válvula interna.
- Ahora es posible una desconexión seca simplemente bajando el collar.

Vea también: [GamGram #6](#).

ACCESORIOS DE TUBERÍA DE ACERO INOX.

	<p>CODO E-4 1/4" NPT E-6 3/8" NPT E-8 1/2" NPT</p>		<p>ACOPLE C-2 1/8" NPT C-4 1/4" NPT C-6 3/8" NPT C-8 1/2" NPT</p>		<p>TUERCA REDUCTORA RB4-2 1/4 a 1/8 NPT RB6-4 3/8 a 1/4 NPT RB8-4 1/2 a 1/4 NPT RB12-4 3/4 a 1/4 NPT</p>
	<p>CODO REDUCTOR SE-4 1/4" NPT SE-6 3/8" NPT SE-8 1/2" NPT</p>		<p>MACHÓN HEXAGONAL HN-2 1/8" NPT HN-4 1/4" NPT HN-6 3/8" NPT HN-8 1/2" NPT</p>		<p>ACOPLE REDUCTOR RC4-2 1/4 a 1/8 NPT RC6-4 3/8 a 1/4 NPT RC8-4 1/2 a 1/4 NPT</p>



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

TLF 732-223-4600
FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.com
TIENDA www.gammontechstore.com

**MINIMONITOR®
& MULTI
MINIMONITOR®
KITS**

**BOLETÍN 8
(8-11)**

MINIMONITOR® KIT - MARK II

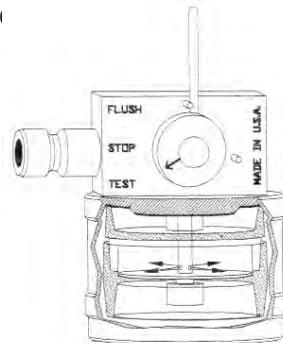
La versión Mark II tiene la ventaja única de eliminar el "punto blanco." Esta fotografía de un filtro muestra como todos los anteriores kits de prueba, independientemente del tipo y marca, producen un punto en el centro si la presión de entrada es alta y el combustible está contaminado. El efecto "jet" es el causante de dicho punto



Gracias al nuevo diseño del Mark II, el combustible entrante es dispersado lateralmente para asegurar una distribución más uniforme de toda la muestra sobre la superficie.

El MiniMonitor® Kit se usa para comprobar la contaminación por partículas de combustible de aviación, usando los procedimientos descritos en ASTM D2276/IP216. Un volumen determinado de combustible pasa directamente por la tubería a través de una membrana de 0.8 micras. El contenedor de plástico que contiene la membrana está alojado en un cuerpo de aluminio. La membrana atrapa las partículas de suciedad para pesarlas o compararlas del color para su acotación gravimétrica.

La distribución lateral del Mark II se consigue gracias a un único tubo de descarga que entra en el contenedor de plástico, como muestra la imagen. La gran superficie de los cuatro agujeros asegura que el caudal no se ve afectado.



El MiniMonitor® Kit fue desarrollado por Gammon Technical Products, Inc. específicamente para testar combustible de aviación con contenedores estándar de campo. El kit, incluyendo el maletín, sólo pesa 1,8 Kg.

El nuevo maletín de transporte dispone de espacio para alojar el kit montado, por lo que no es necesario desmontarlo cada vez que se guarda el dispositivo.

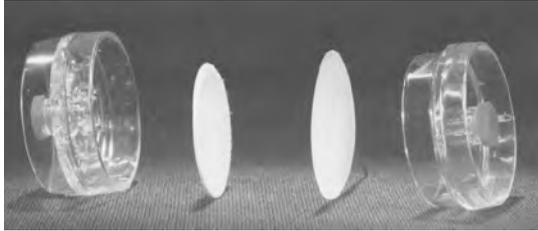


GTP-172 Mark II: Kit de Test completo.

Incluye: maletín de transporte, cuerpo montado y válvula selectora, conexión y toma a tierra de la manguera, jeringa ([GTP-165](#)), kit de muestras ([GTP-5](#)), pinzas ([GTP-2099](#)), libreta de escala de color ([GTP-1074-1](#)), seis contenedores de plástico ([GTP-1985-6](#)), y quince mini-sobres ([GTP-1267](#)).

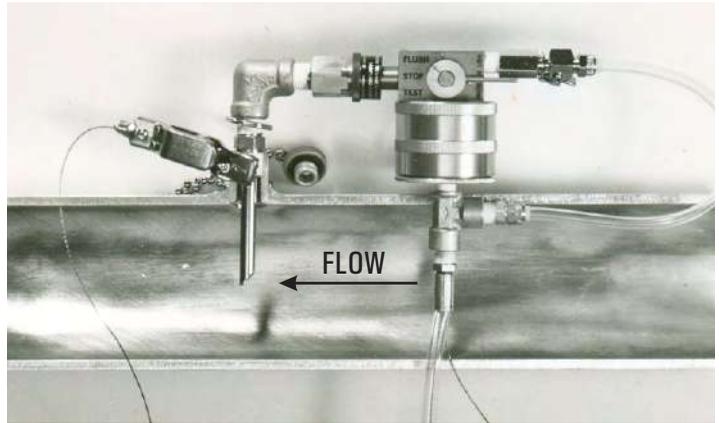
GTP-172-H: Solo Montaje MiniMonitor®

Incluye: cuerpo, válvula y montaje completo de manguera.



MiniMonitor® utiliza los contenedores estándar de plástico clasificados por ASTM para el Método D2276/IP-216.

El cuerpo del MiniMonitor® incluye una válvula de descarga localizada en la parte superior del contenedor con una manguera bypass y accesorios. Antes de descargar la conexión de la muestra, mueva el selector de la válvula a la posición de STOP. Compruebe que las conexiones del bypass son correctas. Tras esta comprobación, mueva el selector de la válvula a la posición FLUSH, y permita la salida de la cantidad deseada de combustible al recipiente contenedor de la muestra. Luego gire la válvula a la posición TEST para hacer fluir el combustible por la membrana del filtro. El volumen de la muestra puede variar entre 4 y 20 litros dependiendo de las condiciones del contrato. Luego se clasifica el color de la membrana de acuerdo a la escala de la libreta ([GTP-1074-1](#)) incluida en el kit. Cuanto más oscura mayor contaminación del combustible. Algunos contratos requieren del pesado de la muestra. Esto deberá hacerse en laboratorio.



La conductividad eléctrica es un requisito de seguridad de ASTM Método D2276/IP216. Nuestras pinzas de toma a tierra de la manguera se conectan al contenedor de metal (no aparece) y también a la tubería como se muestra en la fotografía.

GTP-1110: CONDUCTIVIDAD & TOMA A TIERRA DEL MONTAJE DE MANGUERA

Cuando el combustible de aviación pasa a través de un filtro, se produce electricidad estática a un ritmo muy alto. Esta carga se produce a un ritmo incluso más rápido cuando el combustible contiene aditivos anti-estática, pero se puede hacer desaparecer fácilmente conectando a masa, Nuestro modelo GTP-1110 está especialmente diseñado con este propósito

INFO CABLE: Acero inox 304, 1/32" (0.79mm) diámetro, 21 filamentos
LONGITUD CABLE: 10 ft (3.0 mtr)
LONGITUD TUBO: 6ft (1.8 mtr)

ACCESORIOS ESPECIALES PARA EL EJÉRCITO AMERICANO



CONTENEDOR DE ACERO INOX. PARA TAMPONES DETECTORES DE AGUA AQUA-GLO®

[GTP-3326](#) Tampón detector de 25mm (E. Tierra)
[GTP-3850](#) Tampón detector de 37mm (E. Aire)

Con contenedores, el test Aqua-Glo puede realizarse usando el cuerpo del MiniMonitor®.

GTP-5808: TUBO ALARGADOR FLEXIBLE

Este tubo fue especialmente fabricado para la USAF y para clientes con conexiones de toma de muestras de difícil acceso. La longitud total es de 250mm (10"). La conexión rápida de la parte izquierda de la foto se conecta con el acople en la entrada del cuerpo del MiniMonitor®. El acople del extremo derecho tiene las mismas dimensiones que el del MiniMonitor®. El tubo de Teflón® está recubierto de un trenzado de acero inoxidable.

MULTI MINIMONITOR® TEST KIT

SE CONECTA A 5 TIPOS DIFERENTES DE CONEXIONES

Esta versión es para operadores que tengan que tomar muestras en equipos con diferentes conectores rápidos. Consulte la siguiente página para ver los diferentes tipos de conexiones.



Modelo [GTP-1172 Mark II](#)

CARACTERÍSTICAS:

- Válvula selectora claramente identificada
- B-Tubo bypass con desconexión rápida para lavado
- Toma a tierra de estática
- Usa contenedores estándar de plástico
- Sistema de sellado mejorado - por presión - Viton A
- Piezas de acero inoxidable y aluminio anodizado



ADAPTADOR ÚNICO DOBLE USO MODELO [GTP-988](#)



LA CARACTERÍSTICA CLAVE DEL KIT MULTI MINIMONITOR®



MONTA:

Gammon Jet Test QD®

Al revés, esta es su apariencia



MONTA:

Gammon, Millipore, Snap Tite, etc.

Al revés, esta es su apariencia

El Kit Multi MiniMonitor® (GTP-1172A Mark II) incluye un maletín de transporte, cubierta, adaptador doble uso opción A, tubo bypass de desconexión rápida, té bypass, conexión y toma a tierra, seis contenedores de plástico, libro de instrucciones, jeringuilla, quince mini sobres y un libro de escala de color ([GTP-1074-1](#))

NOTA: Para una lista de los elementos del kit, consulte la primera página de este boletín. La única diferencia es que el Kit nº5 no está incluido.

COMO PEDIR

Seleccione las opciones y añádalas a su pedido, listándolas según su número GTP. El adaptador de doble uso [GT-988](#) se incluye en todos los kits. Puede añadir más adaptadores si necesita alguno más



Equipa Gammon QD, Millipore, Snap Tite, etc.

[GTP-988](#)
Incluido



También equipa Gammon Jet Test QD®



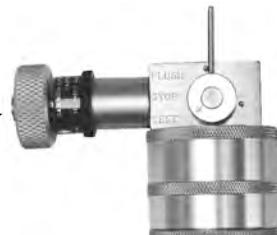
Equipa Gammon QD, Millipore, Snap Tite, etc.

[GTP-988-1](#)



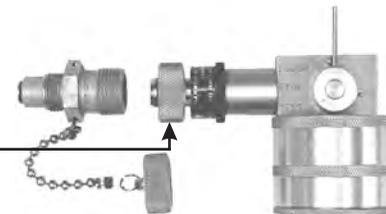
También equipa el modelo corto (S) o AH de Gammon Jet Test QD®

[GTP-1170A](#)
GTP-1170A-1



Equipa el Modelo de Repostaje de Vuelo 4127335 y adaptadores de toma de muestra 4127365 (tipo Control Termal)

[GTP-1170B](#)
GTP-1170B-1



Equipa el Modelo de Repostaje de Vuelo 4127320, 4127345, y adaptadores de toma de muestras 4127350 (tipo Shell).

NOTA: Este equipamiento es el mismo que el producido por A. Searle & Co., Stanhope Seta Ltd. y Holbek-Leba.



Equipa Gammon Jet Test QD®

[GTP-988-2](#)



También equipa el modelo corto (S) o AH de Gammon Jet Test QD®

Para pedir solo el kit Multi MiniMonitor® con alojamiento, tubo bypass y conexión y toma de tierra, especifique GTP-1172H. No se incluirán maletín de transporte ni otros accesorios. Debe especificar los adaptadores deseados.

ACCESORIOS

[GTP-1985](#)
[GTP-1983](#)

Caja de 48 contenedores de plástico
Caja de 100 membranas y tampones

GTP-992
Modelos Jet Test QD®

Desconexión rápida ([ver Bol.3](#))
Desconexión rápida ([ver Bol. 14](#))



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

JET TEST QD®

BOLETÍN 14
(8-11)

TEST DURANTE EL REPOSTAJE CON EL JET TEST QD®

**UN CONECTOR EN MINIATURA, PERMANENTEMENTE
INSTALADO DE DESCONEXIÓN RÁPIDA PARA TESTS DURANTE
LAS OPERACIONES DE REPOSTADO**



Respaldo por 40 años de operación sin fallos por todo el mundo, el Jet Test QD® es un conector de tipo desconexión rápida para realizar tests de suciedad, agua y regulación de presión durante el repostado de aeronaves.

El Jet Test QD® es tan pequeño que puede ser instalado permanentemente en el boquerel de repostado bajo-ala. Antes de la aparición de este producto, la realización de un test de contaminación implicaba el derramamiento de una cantidad considerable de combustible mientras se realizaba la conexión.



Realice un test de contaminación con el Kit Gammon MiniMonitor® (o Millipore Test Kit). Simplemente retire el tapón anti-polvo girándolo con una moneda y conecte el aparato. Solamente se necesitan 15 segundos.

Realice un test de agua con el Gammon Aqua-Glo®. Se puede realizar un test completo fácilmente en solo 3 minutos incluyendo retirada del tapón.

Realice un test de presión mientras reposta el avión. Solamente se necesitan unos pocos segundos. Simplemente retire el tapón anti-polvo con una moneda, inserte el manómetro y gírelo para conectarlo.

[VER BOLEÍN 8](#)

[VER BOLEÍN 86](#)

[VER BOLEÍN 46](#)



Acople con tapón anti-polvo (incluido)



[GTP-235-3/8](#)



Acople con actuador (no incluido)



[GTP-235-3/8S](#)

ACOPLES

La parte que queda fuera del boquerel del Jet Test QD® no es mayor que una tuerca hexagonal. Tiene un sello interno primario, reforzado por el tapón anti-polvo que actúa como sello secundario. Consulte la tabla inferior para determinar al acople adecuado para usted.

TAPONES ANTI-POLVO

El tapón anti-polvo actúa además como sello secundario. Solamente se retira mientras se realizan los tests.

[GTP-235-9](#) con tapón de tornillo es el estándar y es el incluido a no ser que se especifique lo contrario. Si desea el tapón rugoso ([GTP-235-9K](#)) o el tapón con forma de T ([GTP-235-9T](#)) debe especificarlo.

Los conectores con la denominación "S" o "AH," son suministrados con el tapón [GTP-235-9S](#). Si prefiere la versión rugosa o tipo T, por favor indíquelo.



[GTP-235-9K](#)



[GTP-235-9](#)



[GTP-235-9T](#)

ACTUADOR

El actuador debe estar permanentemente conectado al aparato de test o al manómetro. El actuador estándar ([GTP-235-2](#)) es el que se muestra en la fotografía. También está disponible una versión más corta ([GTP-235-2AH](#)) para conectores tipo "S" y "AH".

Inserte en actuador y gírelo un cuarto de vuelta para conectarlo en el alojamiento. La válvula interna se abre automáticamente para la realización de tests.



BOQUEREL DE REPOSTAJE			MODELO DE CONECTOR JET TEST QD	
MARCA	MODELO	ROSCA	TIPO LARGO	TIPO CORTO
Whittaker* Carter Claval	Todos	3/8 NPT	GTP-235-3/8	GTP-235-3/8S (ver nota)
Avery Hardoll	Todos	3/8 BSP		GTP-235-3/8AH
Zenith	AR630, AR631	12mm	GTP-235-Z	
Carter	6902 Militar D-1	7/16-20 con O-ring boss	GTP-235-1/4AND	
NOTA: Los boquereles Avery Hardoll y Flight Refueling deben usar el Jet Test QD "S" o "AH" para evitar problemas y por tanto, deben usar actuadores cortos (GTP-235-2AH). Los clientes con otras marcas de boquereles también deberían usar el tipo corto "S" para evitar la necesidad de tener actuadores largos y cortos.			ACTUADORES PARA GTP-235-2 GTP-235-2AH Las roscas de los actuadores son 1/4" NPT	

Todos los componentes metálicos son acero inox. serie 300, excepto el tapón anti-polvo que es de aluminio. El sello es de Viton. Aceptamos pedidos especiales para diferentes medidas, roscas, materiales o sellos.

*Antigüamente Parker, Thiem, y ahora Whittaker.

Para pedir recambios de tapones anti-polvo, especifique el tipo acorde la fotografía superior. Si el conector tiene el acabado "S" pida: [GTP-235-9S](#), [GTP-235-9SK](#), or [GTP-235-9ST](#).

****PRECAUCIÓN:** Si los puertos de toma de muestra en un boquerel Carter están lateralmente cara a cara, viendo el boquerel de frente, use únicamente el puerto de la derecha.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**SEPARADOR
DE DRENAJE
PARA
DEPÓSITOS

BOLETÍN 22
(09-04)**

SEPARADOR DE DRENAJE PARA DEPÓSITOS MODELO GTP-616

El separador de drenaje separa agua del combustible drenado de depósitos de almacenamiento. El agua es descargada por una salida. El combustible libre de agua retorna al depósito.

El combustible mezclado con agua del fondo de los depósitos de almacenamiento se descarga en el Separador a través de un difusor que produce un remolino, concentrando la mayoría de los residuos en el centro del fondo con forma de cono. El agua y el combustible son separados por gravedad.

El Separador de Drenaje Gammon:

- ✘ Previene de la contaminación de combustible por agua.
- ✘ Evita la contaminación del medio ambiente.
- ✘ Ahorra combustible
- ✘ Requiere mínimo mantenimiento.
- ✘ Elimina la necesidad de contenedores de deshecho.
- ✘ Cuenta con un recubrimiento interno de epoxy blanco (acero inox. disponible bajo pedido)
- ✘ Tiene una capacidad de 190 litros. Aumentable hasta 1135 bajo pedido.

CORTE LIMPIO

Solo es Separador Gammon hace posible un CORTE LIMPIO. el operador puede ver fácilmente cuando la separación entre el agua y combustible llega al fondo del cono. cerrando la válvula de drenaje de agua, el operador hace un CORTE LIMPIO, previniendo que salga combustible junto con el agua. En el fondo del cono sólo queda combustible remanente.

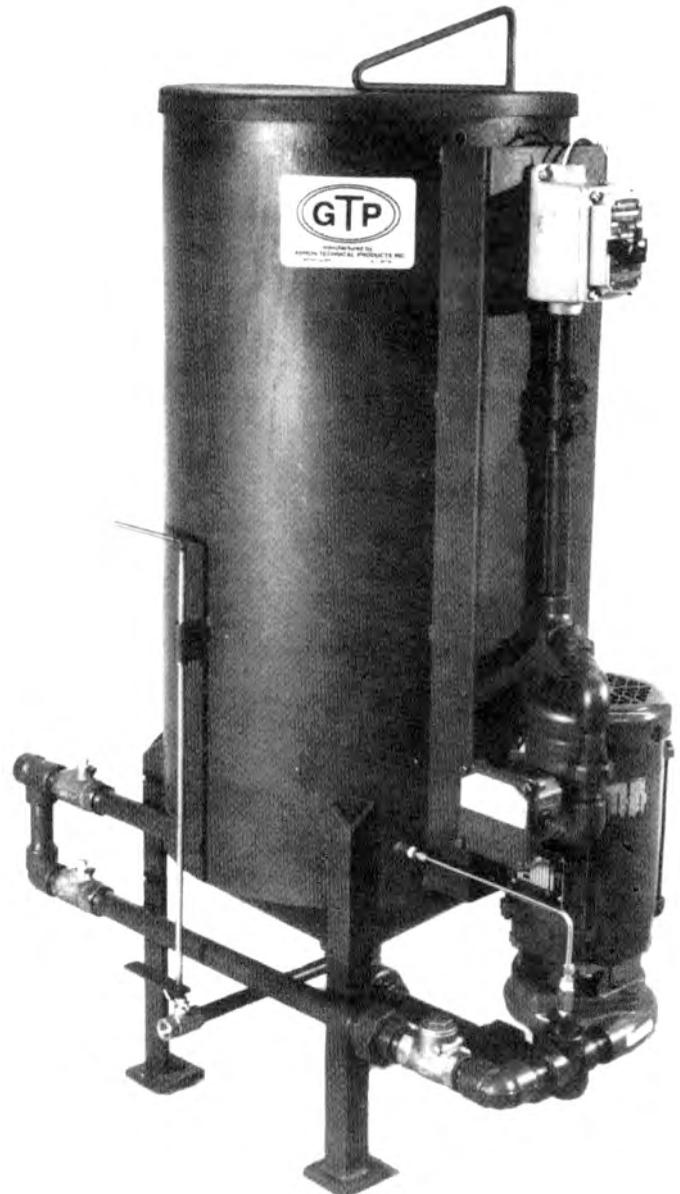
CERTEZA VISUAL

La observación visual directa de la separación agua/combustible se consigue posicionando la cubierta en su posición abierta, de manera que el operador puede ver la separación a través de l combustible. Esto posibilita una CERTEZA VISUAL para realizar un CORTE LIMPIO.

Otros diseños de separadores se basan en un visor de cristal para que el operador realice la operación de drenaje de agua. Inevitablemente, algo de combustible escapa junto con el agua porque el nivel en el visor siempre va retardado con respecto al nivel real del depósito. El operador puede evitar esto cerrando el drenaje un poco antes, con el riesgo de que probablemente quedará algo de agua junto con el combustible que va a ser devuelto al depósito de almacenamiento.

Gammon creó el separador en 1965 y siempre ha usado una válvula de pie de acero inoxidable en el fondo del cono, como se muestra en la página 2. El resto de fabricantes usa válvulas comunes de tubería que permiten que algo del agua del fondo sea bombeada de nuevo hacia el depósito de almacenamiento.

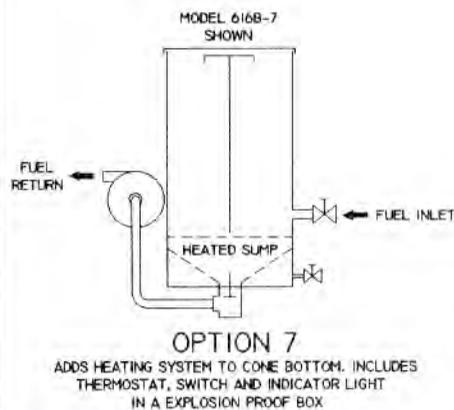
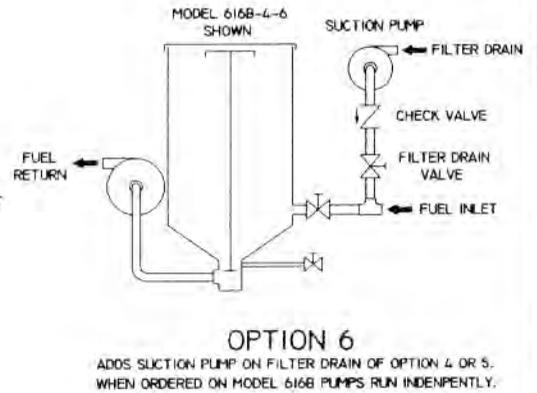
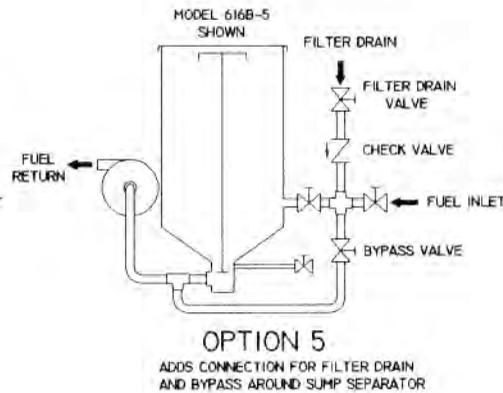
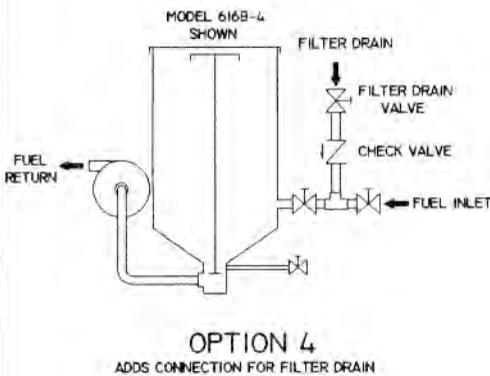
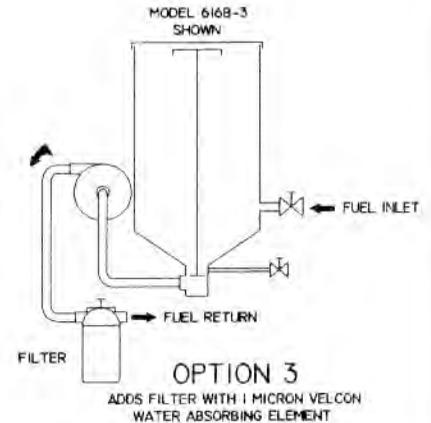
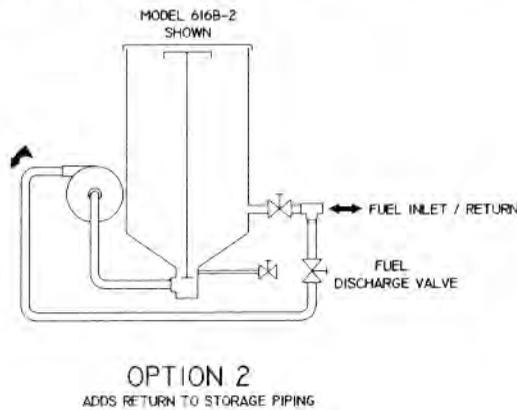
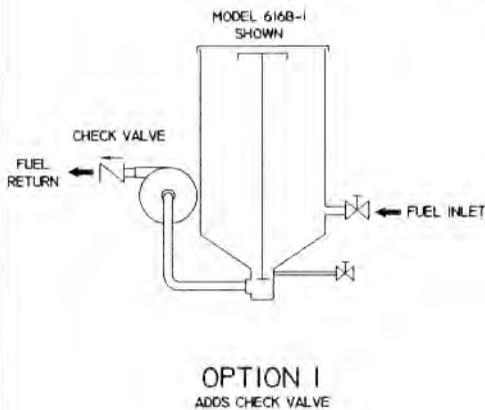
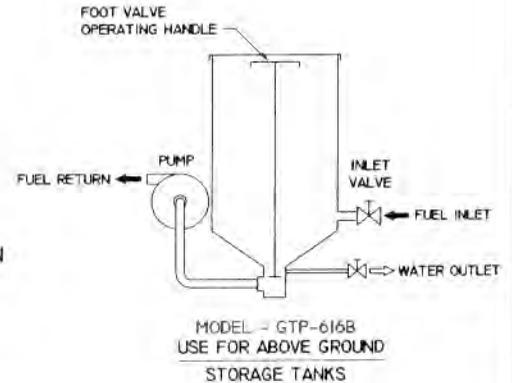
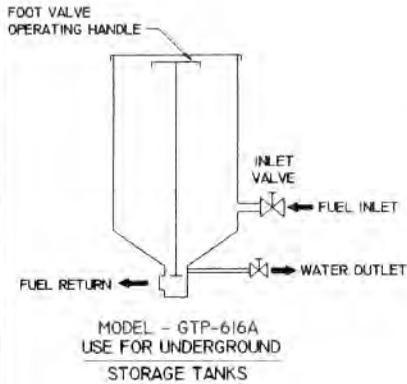
Ningún otro fabricante en el mundo puede presumir de más de 30 años de experiencia en el negocio de los separadores de agua. de hecho, ¡nosotros creamos el nombre "separador de agua!"



SUMP SEPARATORS

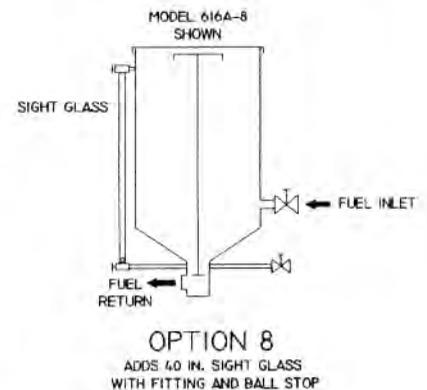
ALL MODELS INCLUDE THE FOLLOWING :

- 1 IN. BALL VALVE AT INLET
- 1/2 IN. BALL VALVE AT WATER OUTLET
- COVER WITH SWING-AWAY DAVIT STYLE MOUNT
- TWO 3/4 IN. AUXILIARY FITTINGS FOR CONNECTION OF DISCHARGE PIPING FROM AIR ELIMINATORS, PRESSURE RELIEF VALVES AND DRAINS FROM FILTER SEPARATORS.
- TWO 1/2 IN. AUXILIARY FITTINGS FOR CONNECTION OF SIGHT GLASS.



ALL MODELS INCLUDE THE FOLLOWING :
CONTINUED

- FOOT VALVE , O-RING SEALED ; RELEASES FUEL FOR RETURN TO STORAGE. (1 IN. N.P.T. PORT)
- PIPE AND FITTINGS: STEEL OR DUCTILE IRON. CAST IRON NOT USED. STAINLESS STEEL AVAILABLE UPON REQUEST.
- VALVES ARE BRASS BALL TYPE. STAINLESS STEEL AVAILABLE UPON REQUEST.



INFORMACIÓN PARA LA ELECCIÓN

MODELO GTP-616A

Uso para depósitos subterráneos. El combustible retorna al depósito por gravedad cuando la válvula de pie se abre.

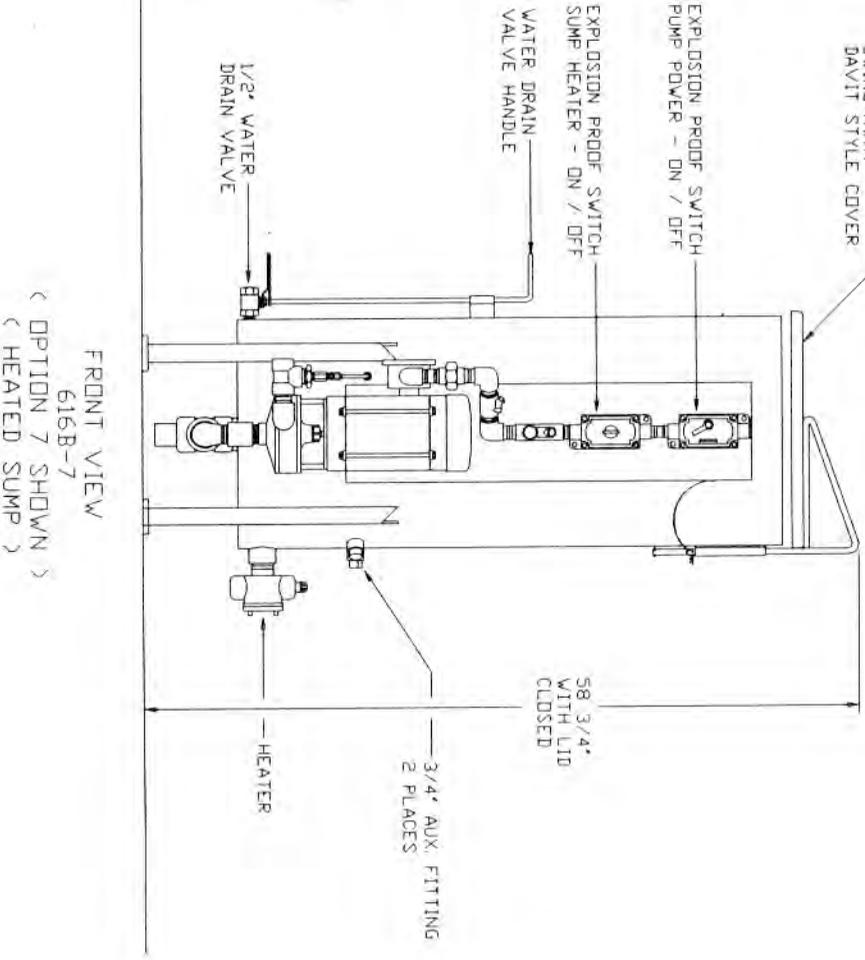
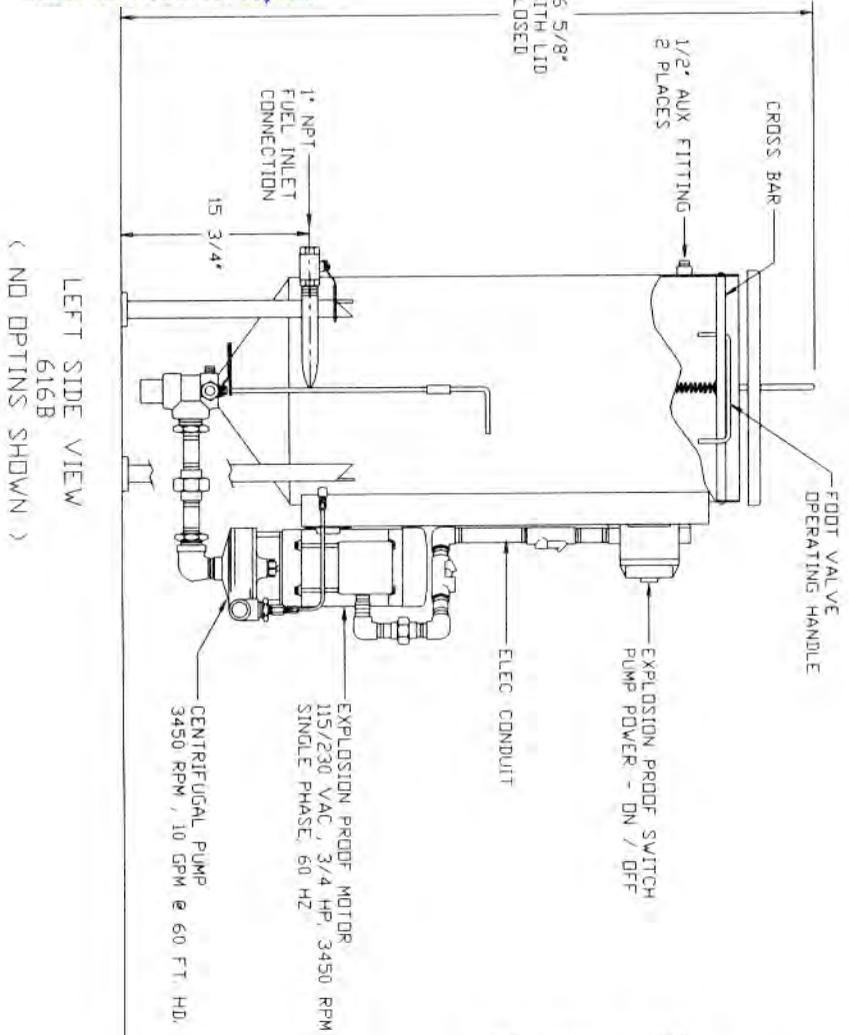
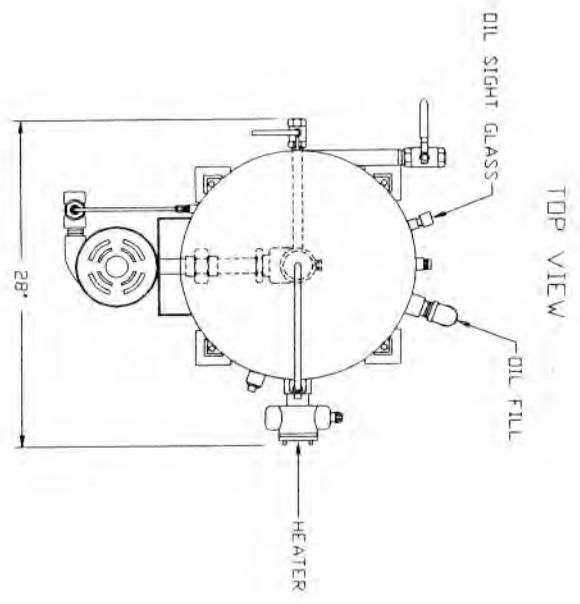
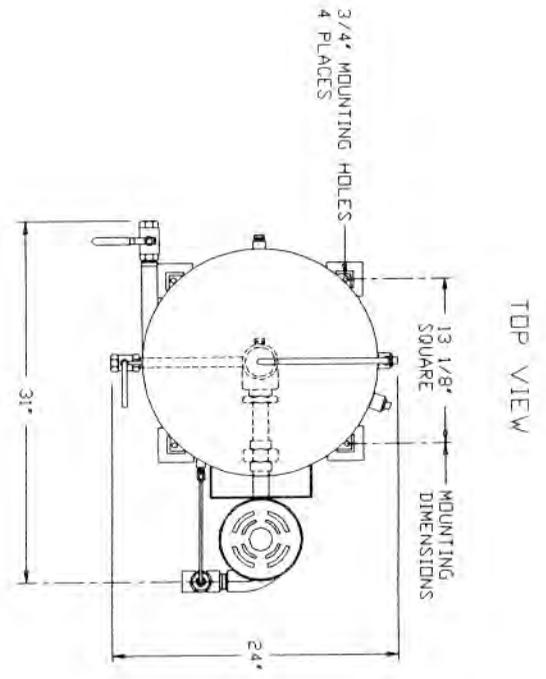
MODELO GTP-616B

Uso para depósitos externos que drenan por gravedad al separador. Incluye una bomba centrífuga de cabeza de 20 mts de hierro, de 10 gpm, con interruptor a prueba de explosión (motor de 120 volt, 60 Hz, 3/4 Hp, mono-fase a prueba de explosión) para retornar el combustible al depósito.

- OPCIÓN 1 Añade una válvula de mariposa de comprobación de descarga.
- OPCIÓN 2 Tubería para bombear el retorno de combustible a través de la línea de drenaje.
- OPCIÓN 3 Añade un filtro calibrado a 1 micron y 150 psi. Recomendado sólo para GTP-616B.
- OPCIÓN 4 Añade conexión por válvula de bola de 1" y válvula de comprobación de mariposa. Uso para drenaje de depósitos de filtrado cuando hay elementos sustituibles.
- OPCIÓN 5 Igual que la Opción 4 y además incluye un bypass. Cuando se drena un depósito de filtrado con un separador de capacidad mayor de 200 litros, los primeros 200 litros son suficientes para arrastrar el agua y la suciedad del filtro. El resto puede ser drenado a través del bypas directamente al depósito.
- OPCIÓN 6 Se añade una bomba de desplazamiento a la opción 4 ó 5. La bomba se auto ceba y retira combustible de un filtro colector bajo, un colector bajo tierra o de un filtro móvil a través de una conexión con manguera. Incluye una caja de control anti-exposición (120 volt, 60 Hz, 3/4 Hp., mono-fase, motor a prueba de explosión). Cuando se monta con el Modelo B, monta un circuito para evitar el funcionamiento de ambas bombas a la vez.
- OPCIÓN 7 Añade sistema de calentamiento de aceite bajo el fondo con forma de cono incluye termostato a prueba de explosión, interruptor y luz indicadora. 300 W, 220 V.
- OPCIÓN 8 Añade visor de 40" con accesorios y válvula de seguridad, para evitar derrames si se rompe el cristal . La opción 8SS es para acero inoxidable. La 8B es para bronce.

EJEMPLO: Modelo GTP-616A47 - Este separador se usa con depósito de almacenamiento subterráneo. No se necesita bomba de retorno porque el combustible retornará por gravedad al depósito. Se ha añadido una conexión para trasvasar el combustible de un filtro y el fondo cónico está equipado con un calentador.

Modelo GTP-616B1246 - Este separador se usa con un depósito exterior y está equipado con una bomba, válvula de comprobación y tubería de retorno para que el combustible retorne al depósito de almacenamiento a través de la línea de drenado del propio depósito. Se ha añadido una conexión con una bomba de desplazamiento para trasvasar el combustible drenado de un filtro que tiene el colector situado por debajo del separador.





GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**MANÓMETRO
GAMMON**

**BULLETIN 25
(3-14)**

MANÓMETRO GAMMON™

Manómetro de Lectura Directa de Presión Diferencial

¿Por qué conformarse con menos cuando puede tener el fiable y probado original? *Diseñado y fabricado en U.S.*



GTP-534
MODELO
ORIGINAL



GTP-534-PB-PH
INDICADOR DE PICO
Con pulsador para Válvula
de Test



GTP-534 PBF
PULSADOR FRONTAL
(Posición del pulsador
opcional)



GTP-8980
MANÓMETRO
GAMMON™
SISTEMA DE
CONTROL

La característica INDICADOR DE PICO registra el máximo en la lectura, bloqueando el pistón de forma que el operador puede ver la presión máxima diferencial de la última operación de repostado. Girando el selector grande se resetea el pistón a cero.



GTP-534 PB
PULSADOR CON
VALVULA DE
TEST DE 3 VÍAS

CARACTERÍSTICAS ÚNICAS

- Lectura de Pico Máximo** La presión máxima diferencial durante la operación bloquea automáticamente el pistón para que el operador disponga de la información de un vistazo rápido. Tras la lectura, el operador libera el pistón girando un selector. Normalmente al operador le es imposible leer el manómetro mientras reposta el avión, así que normalmente no se comprueba la presión máxima diferencial. Esta característica elimina este problema, así como en el caso de una instalación sin personal como una tubería o un hidrante. Patente pendiente.
- Pulsador de la válvula de Test** Mantenga el pulsador dentro para liberar la presión bajo el pistón. La presión del sistema forzaría el pistón hacia abajo de manera que el operador puede comprobar el movimiento. Un movimiento errático del pistón indica contaminación del pistón o del cilindro de cristal, requiriendo limpieza. **Nota:** Este test libera aproximadamente 50 ml de combustible que puede ser recogido en un cubo o dirigido a los sistemas de recuperación.
- Liberación de Presión** Incorporado en todos los modelos tipo Pulsador, es una válvula de descarga tarada a 300 psi para proteger el manómetro de presión excesiva si las válvulas se cierran.

CARACTERÍSTICAS COMUNES DE LOS MODELOS DE MANÓMETROS GAMMON™

- Lectura de la presión diferencial directamente en el tope del pistón
- Precisión de 0.25 psi a presiones de hasta 300 psi
- No se requieren cálculos
- Todos los modelos disponibles en aluminio o acero inoxidable
- Presiones positivas o negativas no afectarán la medida
- Diferentes escalas:
 - Cara frontal: PSI y Kpa
 - Cara trasera: Bar y KG/cm²
- Todos los cilindros probados a 1200 psi
- Construcción robusta - adecuado para uso estacionario o móvil
- Filtro interno de protección de 10 micras
- Presión máxima de operación de 300 psi
- Roscas disponibles: ¼" NPT hembra y ¼" BSP
- Rango de temperaturas
 - Juntas de Viton estándar: -30°F a +160°F (-34°C a +71°C)
 - Juntas para bajas temperaturas: -90°F (-68°C)
- Protección contra luz ultravioleta - un film instalado en el tubo de cristal previene de la posible degradación del combustible contenido en él

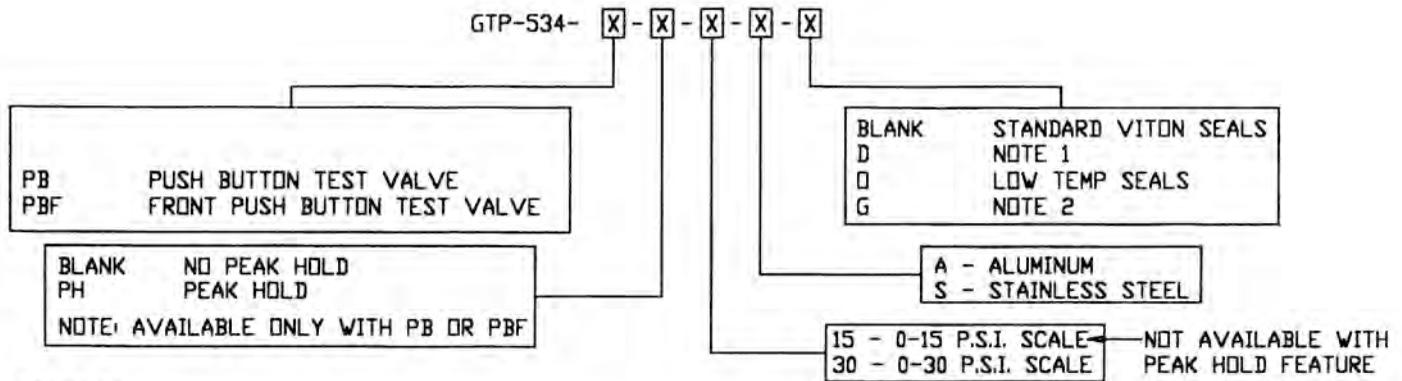
NOTA: El filtro GTP-279 está obsoleto. Gammon ofrece una conversión, el GTP19515-1 (S/S) o GTP-9515-2 (AL). Esto supone una sustitución completa de la brida superior.

MANÓMÉTROS

<u>Referencia</u>	<u>Rango</u>	<u>Diámetro</u>
GTP-686A	0-60 psi	2"
GTP-686B	0-100 psi	2"
GTP-686C	0-160 psi	2"
GTP-686D	0-300 psi	2"

REPUESTOS

GTP-2233	Filtro
GTP-672-1	Escala: 0-15 psi
GTP-690-1	Escala: 0-30 psi
GTP-547	Cilindro de cristal
GTP-2200-023V	Juntas de cilindro



EXAMPLES:

1. GTP-534-30-A-D IS AN ORIGINAL MODEL WITH 0-30 P.S.I. SCALE, ALUMINUM CONSTRUCTION AND LOW TEMPERATURE SEALS.
2. GTP-534-PB-15-S IS A MODEL WITH PUSH BUTTON TEST VALVE WITH , 0-15 P.S.I. SCALE, STAINLESS STEEL CONSTRUCTION AND STANDARD VITON SEALS.
3. GTP-534-PBF-PH-30-A-D IS A MODEL WITH PUSH BUTTON AT THE FRONT, PEAK HOLD FEATURE, 0-30 P.S.I. SCALE, ALUMINUM CONSTRUCTION AND LOW TEMPERATURE SEALS.

NOTE 1 - A SUFFIX D PROVIDES 2 SELECTOR VALVES, ONE AT EACH CONNECTION. THE PORTS ON EACH VALVE ARE LABELED A AND B SO THAT THE GAUGE CAN BE CONNECTED TO MEASURE DIFFERENTIAL PRESSURE ALTERNATELY ON TWO DIFFERENT FILTERS OR ON A FILTER HAVING TWO STAGES.

NOTE 2 - SAME AS NOTE 1 BUT SUFFIX G DENOTES 1/4 B.S.P THREADS

TEST DE CALIBRACIÓN

Para cumplir con API-1581, debe disponer de una válvula de 3 vías. Nuestra válvula de 3 vías cumple este requisito y es usado tanto para comprobar la calibración como el libre movimiento del pistón.

1. Establezca flujo en el sistema. El manómetro debe indicar una caída de presión.
2. Pulse el botón de test. El pistón debe moverse al fondo de la escala.
3. Suelte el botón y pare el flujo en el sistema. El pistón debería volver a cero.

Si el pistón vuelve a cero, no sólo tiene el manómetro calibrado, sino que además lo ha comprobado gratis en todo el rango posible. Si el pistón se mueve lentamente , el filtro (situado en la parte superior) puede estar obstruido y podría necesitar ser reemplazado. Esta técnica de calibración es aceptada por la mayoría de las grandes compañías de hidrocarburos, líneas aéreas y servicios militares en todo el mundo. Los Calibres Gammon™ han estado en servicio en virtualmente todos los grandes aeropuertos del mundo durante al menos los últimos 30 años y nunca hemos oído o visto ningún manómetro que se haya des-calibrado. Ocasionalmente algún pistón puede atascarse tras muchos años de servicio, pero simplemente limpiándolo con una esponja abrasiva tipo "Scotch Brite" funcionará como el primer día. **(Nota: No usar lija o estropajo)** Sustituya las juntas y móntelo de nuevo.

CONVERSIÓN DE ANTIGUOS MANÓMETROS GAMMON™

Un antiguo modelo de manómetro Gammon™ puede ser modernizado para tener las características de Pico Máximo y botón de Test de válvula simplemente reemplazando la parte inferior del calibre. Referencias:

Estándar [GTP-534](#)

Aluminio

Aluminio con Botón frontal

Acero inox.

Acero inox. con Botón frontal

Añada botón de Test

[GTP-552-8PB](#)

[GTP-552-8PBF](#)

[GTP-552-9PB](#)

[GTP-552-9PBF](#)

Añada Botón de Test y Pico Máximo

[GTP-552-40](#)

[GTP-552-40F](#)

[GTP-552-40SS](#)

[GTP-552-40FS](#)

Nota: En los manómetros Gammon™ **sin botón de test**, una válvula de 3 vías [GTP-2305V](#) puede ser instalada.

NUEVOS SISTEMAS DE CONTROL DE LOS MANÓMETROS GAMMON™

Protección Contra Rotura de Filtro

Añade un Interruptor de Presión Diferencial al Manómetro Gammon™ Alarma Acústica - Parada de Flujo - Conexión de Filtro Secundario

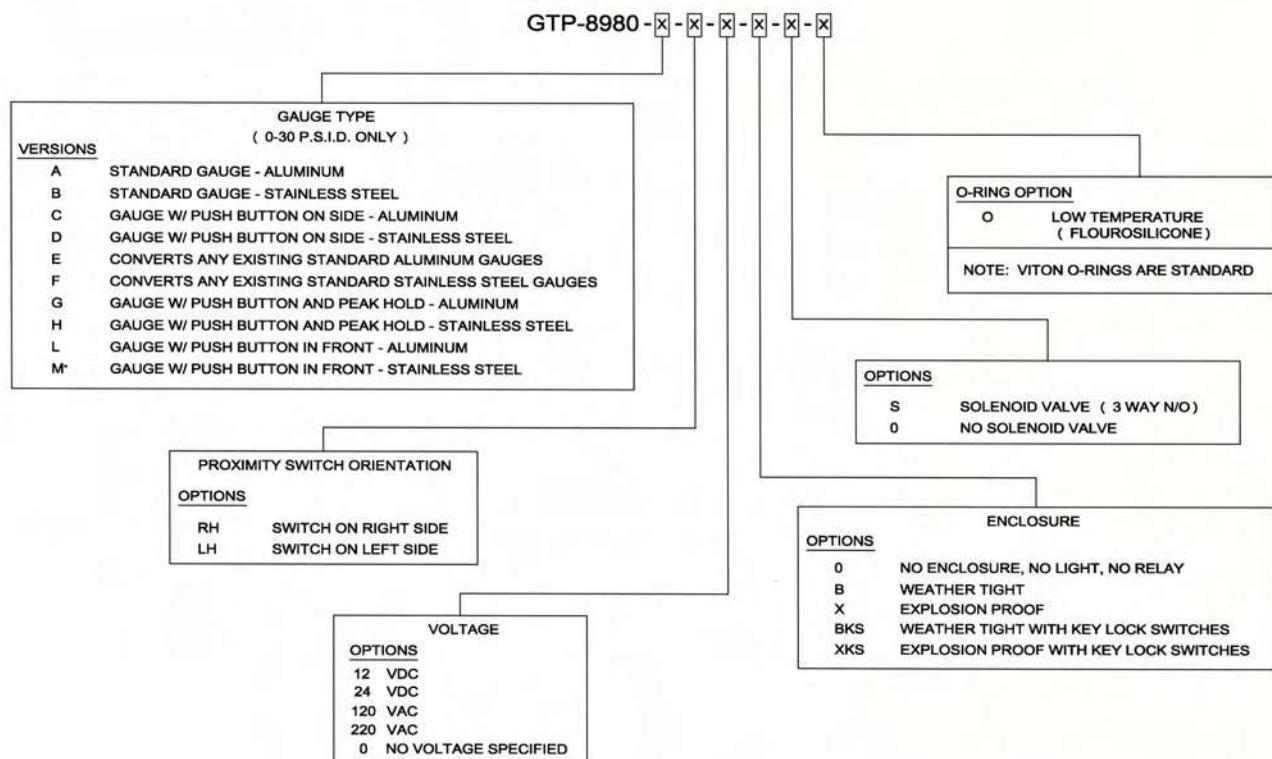
Si la presión diferencial aumenta súbitamente o si una instalación es operada sin personal que vigile la presión diferencial, puede suceder una rotura del filtro. Este nuevo interruptor es único- Añade control de la presión diferencia a bajo coste usando un interruptor mecánico. Este simple interruptor estanco es ideal para su uso en PLC (mini-computador) y en sistemas controlados a distancia. La caja de conexión está calificada NEMA 4X.

Las operaciones de control también son posibles si no planea usar control externo. Disponemos de versiones a prueba de explosión y de intemperie.

Recomendamos encarecidamente el uso de una válvula de 3 vías para comprobar adecuadamente los manómetros Gammon™ y/o de un sistema de Interruptor de Proximidad.

Cualquier manómetro Gammon™ Puede ser modernizado para incluir el nuevo Interruptor de proximidad.

Note: To meet IATA JIG Bulletin 58, order one of the "KS" options for key switch reset and test functions. The ATA-103 does not require this. For vehicle mounting, we recommend the weather-tight housing.



EXAMPLE

GTP-8980-C-RH-12-B-0-0 IS A DIFFERENTIAL PRESSURE GAUGE AS FOLLOWS :
PUSH BUTTON ALUMINUM GAUGE , 30 P.S.I. SCALE , SWITCH IS ON RIGHT SIDE,
12 VDC, ENCLOSURE IS WEATHER TIGHT WHICH INCLUDES LIGHT AND PUSH TO TEST FEATURE.
NO SOLENOID VALVE AND LOW TEMPERATURE O-RINGS.

GTP-8980-C-RH-12-BKS-0-0 -
SAME AS ABOVE EXCEPT ENCLOSURE HAS 2 KEY LOCK SWITCHES FOR TEST AND RESET PER JATA JIG



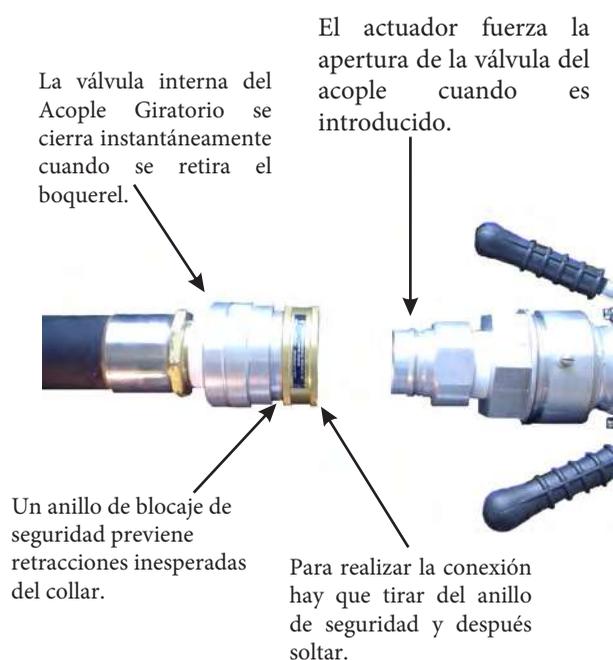
GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**DESCONEXIÓN
RÁPIDA SECA**

**BOLETÍN 31
(10-09)**

DESCONEXIÓN RÁPIDA SECA DE ALTA CAPACIDAD CON CORTE POR BOLA DE ACERO Y ANILLO PROTECTOR PARA RESISTIR EL DESGASTE

Rápida transición entre repostado **BAJO-ALA A SOBRE-ALA**
SIN DERRAMES



OPERACIÓN RÁPIDA

Conecte o desconecte en segundos, sin herramientas. Para conectar, tire del anillo de seguridad, introduzca el conector en el acople y suelte el anillo. Para desconectar, tire del anillo y automáticamente se separarán conector y acople. La válvula interna se abre automáticamente cuando se produce la conexión.

OPERACIÓN FIABLE

El mecanismo de bloqueo por bola es el más simple y fiable de los que hay en uso, proporcionando una conexión estable ya sea con un flujo constante o irregular, incluso excesivo. La conexión con rodamientos permite un giro de 360°, evitando torsiones en la manguera. Los rodamientos de acero endurecido proporcionan una larga vida útil.

La junta con forma de U proporciona un área de sellado varias veces mayor que la proporcionada por las juntas tóricas normales. Su diseño provoca un sellado positivo bajo cualquier presión. Esto se produce incluso bajo cargas laterales y además admite pequeños arañazos y algo de suciedad sin fugas.



PÉRDIDA DE ESTANQUEIDAD

El cabezal tiene una parada metal-metal para detener la compresión sobre la junta tórica. La junta está empotrada en el cuerpo del acople para evitar desplazamientos. Este control también previene un posible reventón del cabezal.

BAJA CAÍDA DE PRESIÓN

Medida 1 1/2": 2.6 psi a 50 gpm
Medida 2": 2.9 psi a 100 gpm

Todos los acoples y actuadores están contruados en aluminio excepto que se indique lo contrario. **NO** están diseñados para su uso en condiciones de succión.

1 ½ PULGADA



GTP-919-1
GTP-919BSP



GTP-1768
Tapón
con cadena

2 PULGADAS



GTP-917-1
GTP-917BSP



TL-1652
Tapón
con cadena

ACTUADORES PARA GTP-919-1



Hembra
GTP-920-1 NPT
GTP-920-4 BSP



GTP-1428
Tapa
con cadena



Macho
GTP-920-2 NPT
GTP-920-3 BSP



GTP-1534

24 x 110 mesh acero inox. Filtro
opcional para todos los actuadores de
1 ½", excepto GTP-920-3S.



Macho
GTP-920-3S BSP
Acero inox.

Referencia para filtro y acople al
actuador **GTP-1510**

ACTUADORES MACHO PARA GTP-917-1



GTP-918-1 1 ½" NPT
GTP-918-3 1 ½" BSP



GTP-918-2 2" NPT
GTP-918-4 2" BSP



GTP-1653
Tapa con cadena



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**SISTEMA DE
INYECCIÓN DE
ADITIVOS**

**BOLETÍN36
(10-02)**

SISTEMA DE INYECCIÓN DE ADITIVOS VIPER

Extremadamente Preciso - Rápido - Precio Ajustado - Duradero - Fácil

VIPER

Inyector simple, depurado, de alta eficacia basado en la más que probada tecnología de pistón neumático. Para su instalación no se requiere el corte de ninguna tubería y se consigue una precisión de 5/1600 gpm.

FÁCIL INSTALACIÓN

Disponibles diferentes versiones para uso en vehículos cisterna y tanques de distribución. Los Viper se pueden suministrar pre-montados.

DURADEROS

Nuestras pruebas muestran una vida mínima de suministro de aditivo de 130 millones de litros antes de que sea necesaria la sustitución de algún componente.

ADITIVOS

Los Vipers pueden inyectar una amplia variedad de aditivos. Consúltenos para confirmar sus necesidades.

PRECISIÓN

Nuestro diseño de bomba de pistón es preciso y confiable. Los accesorios de alta capacidad son fáciles de instalar y el ajuste es lineal, por lo que no hay lugar a dudas. Es muy posible que nunca tenga que reajustar el Viper.

VÁLVULAS DE COMPROBACIÓN DE ALTA CAPACIDAD

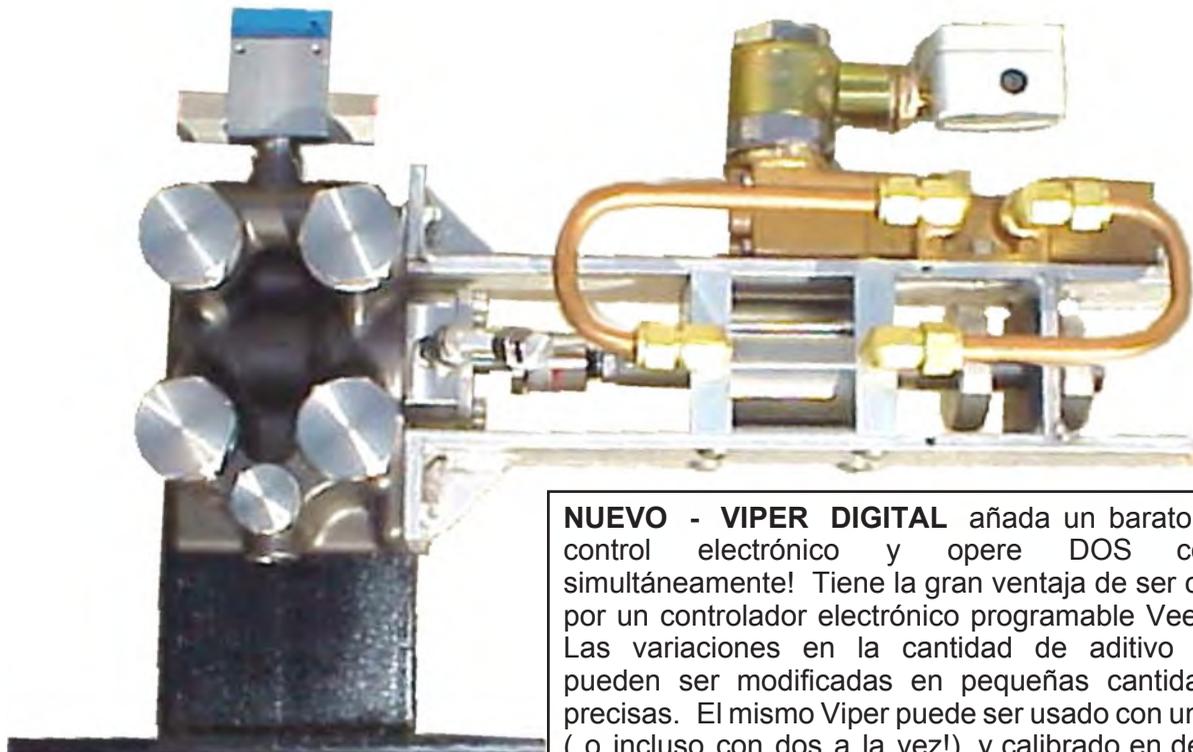
Sin contacto metal-metal, estas válvulas de comprobación tienen juntas de un compuesto especial auto-limpiante. Hay juntas disponibles para todo tipo de aditivos, tanto de aviación como de otros campos.

INDICADOR DE FLUJO DE ALTA VISIBILIDAD

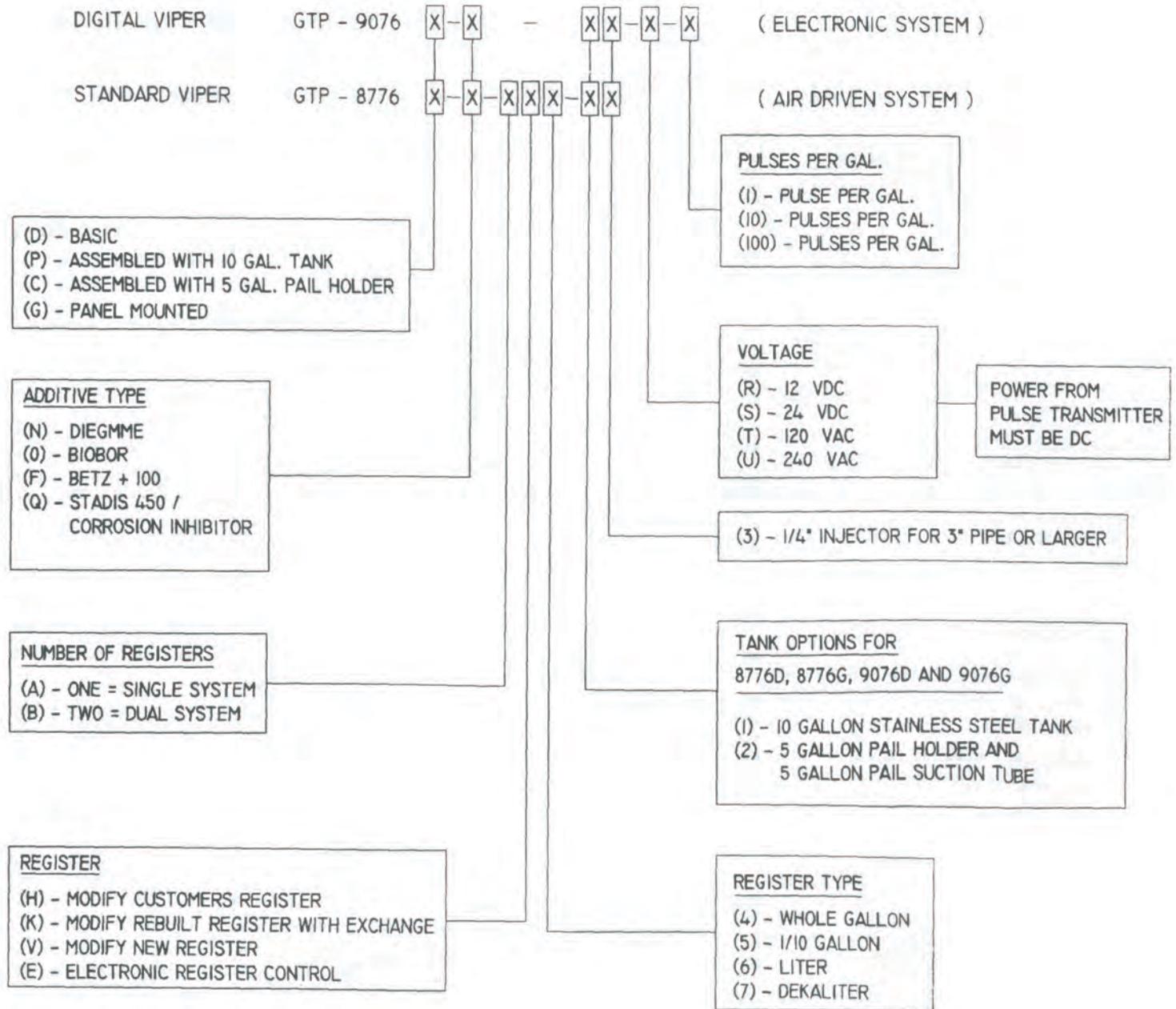
Indicador de flujo de alta calidad, visible hasta a 15 metros y de larga durabilidad.

FILTRO INTEGRADO DE ALTA CAPACIDAD

El filtro está sobre-dimensionado e integrado dentro de la bomba.



NUEVO - VIPER DIGITAL añade un barato panel de control electrónico y opere DOS contadores simultáneamente! Tiene la gran ventaja de ser controlado por un controlador electrónico programable Veeder Root. Las variaciones en la cantidad de aditivo inyectado pueden ser modificadas en pequeñas cantidades muy precisas. El mismo Viper puede ser usado con un contador (o incluso con dos a la vez!) y calibrado en décimas de litro, litros , galones o cualquier medida!



ACCESSORIES TO BE ORDERED SEPARATELY

- GTP-3355 (55 GALLON DRUM LEVEL INDICATOR)
- GTP-3355-10 (55 GALLON DRUM RACK)
- GTP-5504 (55 GALLON DRUM SUCTION TUBE)
- GTP-3895 (55 GALLON DRUM VENT ASSEMBLY)
- GTP-8776-9 (5 GALLON PAIL - EMPTY)

GTP - 8691-4 - (CALIBRATOR)

- SCALE
- (A) - 256 PPM
 - (B) - 1000 PPM
 - (C) - 1500 PPM
 - (D) - 1800 PPM
 - (E) - 0-180 ML

- ADDITIVE TYPE
- (1) - DIEGMME
 - (2) - BIOBOR
 - (3) - BETZ + 100
 - (4) - STADIS 450 /
CORROSION INHIBITOR

NOTE: 55 GALLON DRUMS MUST BE HORIZONTAL FOR BEST OPERATION.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**PROGRAMA DE
REPARACIÓN
DE
BOQUERELES
BOLETÍN 40
(5-15)**

REPARACIÓN DE BOQUERELES

Meggitt/Whittaker - Bajo ala
OPW - Sobre ala

Como distribuidores autorizados de boquereles Meggit/Whittaker y de OPW, Gammon Technical Products está totalmente cualificado para revisar y reparar boquereles a un estado inmejorable.

Nuestro trabajo garantizado le asegura que su boquerel funcionará de acuerdo con las especificaciones originales del fabricante.

NUESTRA POLÍTICA

Nuestro servicio de reparación y reconstrucción de boquereles está dirigido a clientes que no dispongan del servicio Meggitt u OPW.

Nuestro servicio está dirigido a clientes de todo el territorio nacional.

Cada cuerpo y conexión de boquerel es minuciosamente inspeccionado y probado, de acuerdo con los procedimientos de mantenimiento y reparación del fabricante.

Todas las piezas son lubricadas y también se le realiza al boquerel una prueba de presión, se registra y se numera tras cada reparación. Se realiza presupuesto de forma gratuita.

Un boquerel para repostaje de aeronaves es un dispositivo mecánico y puede ser peligroso si se opera o mantiene incorrectamente. Garantizamos nuestras reparaciones. Si encuentra un problema dentro de los 30 días tras la recepción se le reparará sin cargo.



**OPW 295-SAJ
FOR JET AIRCRAFT
REFUELING**



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

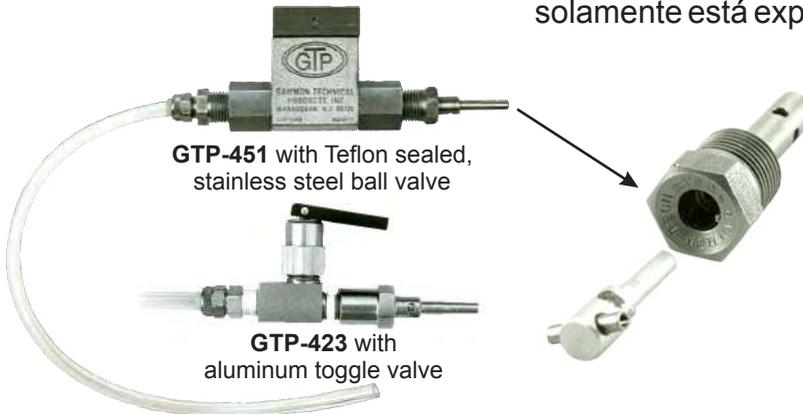
ADAPTADORES DE PRESIÓN Y TOMA DE MUESTRAS

BOLETÍN 46 (7-08)

ADAPTADORES DE PRESIÓN Y TOMA DE MUESTRAS

El versátil **Jet Test QD®** tiene muchos más usos además de los descritos en el [Boletín 14](#). Este adaptador de desconexión rápida. permanentemente instalado y resistente a los impactos es único debido a que solamente está expuesta la tuerca.

Ver reverso de esta página para componentes y variaciones de estos dos montajes.



El Jet Test QD's requiere el actuador largo. Los boquereles del tipo de los fabricados por Avery Hardoll (ahora conocido como Meggit) usan un actuador más corto debido a que la versión larga interfiere con el filtro del boquerel. La versión corta tiene el sufijo S o AH en el número de modelo.

GTP-1173 (imagen) consta del manómetro GTP-1174 y del actuador 1/8" NPT GTP-1173.



GTP-1173A solamente el actuador (sin manómetro)

GTP-1175 (imagen) igual que el mostrado arriba, pero con el actuador corto (AH)



GTP-1175A solamente el actuador (sin manómetro)

GTP-1176 es el actuador de longitud estándar con conector rápido para manguera de 1/4"



GTP-1178 igual que el anterior pero versión corta (AH)



GTP-1174
NUEVO Y MEJORADO
MANÓMETRO

0-100 psi
Relleno líquido
Conector trasero macho 1/8"NPT

Cuando el kit de pruebas tiene casquillo roscado moleteado, para conectarlo al Jet Test QD® use uno de estos conectores:



GTP-1179
Jet Test QD® estándar con conector shell 13/16"-16



GTP-1180
Jet Test QD® corto o AH con conector shell 13/16"-16



GTP-1235
Jet Test QD® estándar con conector Control Térmico de 3/4" BSP (BP Aire)



GTP-1254
Jet Test QD® corto o AH con conector Control Térmico de 3/4" BSP (BP Aire)

SELECCIONANDO EL ACTUADOR CORRECTO PARA LAS VÁLVULAS DE CIERRE GTP-423 Y GTP-451



GTP-423 (modelo estándar) con actuador GTP-1173A para conexión a GTP-235 Jet Test QD® como mostrado arriba.

GTP-451 (modelo estándar) con actuador GTP-235-2 para conexión a GTP-235 Jet Test QD® como mostrado arriba.

GTP-423-1 con actuador comercial estándar GTP-722-2.

GTP-451-1 con adaptador HN-4 y actuador comercial estándar GTP-722

GTP-423-2 con actuador corto GTP-1175A para conexión a AH y S Jet Test QD®s.

GTP-451-2 con actuador GTP-235AH para conexión a AH y S Jet Test QD®s.

GTP-422-3 con actuador GTP-1171D para conexión a accesorios Shell.

GTP-451-3 con actuador GTP-1171D y adaptador RHN4-2 para conexión a accesorios Shell

GTP-423-4 con actuador GTP-1171C para conexión a accesorios Control térmico BP Aire

GTP-451-4 con actuador GTP-1171C y adaptador RHN4-2 para conexión a accesorios Control térmico BP Aire

Ver [Boletín 3](#) y [Boletín 14](#) para descripción de accesorios.

CONECTORES DE MANÓMETRO



GTP-1171A adecuado para los números de repostaje aéreo 4127335 y 4127365. Este es el conector tipo Shell.

GTP-1171B adecuado para los números de repostaje aéreo 4127320 y 4127350. Este es el conector tipo BP Aire.

GTP-1171C igual que el A pero no incluye manómetro

GTP-1171D igual que el B pero no incluye manómetro

ACTUADOR COMERCIAL ESTÁNDAR



GTP-722 1/4" NPT

GTP-722-2 1/8" NPT

Para acoples de acero inoxidable, desconexiones rápidas y kits de muestreo, ver Boletín 3.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**BOMBA
PORTÁTIL**

**BOLETÍN 49
(8-98)**

BOMBA PORTÁTIL DE SERVICIO



Manguera de succión conectada a recipiente para vaciado o para descargar en depósito subterráneo

DATOS TÉCNICOS

Bomba de desplazamiento positivo
Compatible con Gasolina, Diésel y Jet
Cable de conexión de 3,5 mts con pinzas

PESO	20 kgs.
SERVICIO	30 min. encendida, 30 min. apagada
POTENCIA	Ver referencia
	motor a prueba de explosión-Clase 1 Div 1
MANGUERA DE SUCCIÓN	3/4" x 12'
MANGUERA DE DESCARGA	3/4" x 12'
FLUJO	14 gpm

PEDIDOS

Modelo GTP-1288-1	12 volt C.C. motor
GTP-1288-2	24 volt C.C. motor
GTP-1288-3	115 volt C.C. motor

OPCIONES: Filtro de succión [GTP-1289](#)
Manguera de longitud especial
Acoples de desconexión rápida

INSTRUCCIONES

Conectar las mangueras de succión y descarga como se desee. Conectar las pinzas a la batería. Conectar el interruptor. Abrir la ventilación.

NOTA: La bomba tiene un motor magnético, por lo que la polaridad debe ser la correcta o funcionará al revés.

**GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.**P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600

FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.comSTORE www.gammontechstore.com**FILTRO
SEPARADOR
ACCESORIOS****BOLETÍN 52
(3-14)**

ELIMINADORES DE AIRE

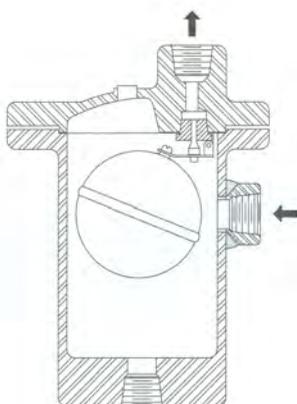


En nuestra opinión no hay duda: estos son los eliminadores de aire más efectivos del mercado. Flotador y mecanismo de acero inoxidable, junta de Viton A, toma y salida de 3/4" NPT. (1/2" bajo pedido), orificio de salida de aire de 1/16" que opera hasta 208 psi. Flujo de descarga de aire a 150 psi de 10.27 m³/h. Orificios más grandes: disponibles 3 bajo pedido, pero la presión de operación decrece. Presión de certificación estructural de 250 psi en todos los modelos. Repuestos para reparación disponibles.

[GTP-21A](#)**Cuerpo de aluminio**[GTP-21C](#)**Cuerpo de hierro fundido**

MODELO DE ACERO INOXIDABLE - Alto Flujo de Aire

No-reparable. A 150 psi, descarga aire a 16.05 m³/h. Presión máxima de operación 400 psi. Presión de certificación estructural de 500 psi.

[GTP-11-400](#)

MODELO DE ACERO FORJADO -Alta Presión

Reparable - repuestos disponibles. Presión de certificación estructural y máxima presión de operación de 600 psi con orificio de 1/16", descarga de aire a 38.42m³/h a 600 psi. Con orificio de 1/8", el flujo de aire es de 47.26 m³/h a 170 psi. Conexiones de 3/4" NPT.

[GTP-21S](#)

**VÁLVULAS DE RETENCIÓN- Previene retorno
DEBE SER INSTALADO SOBRE LA JUNTA DE VITÓN DEL
ELIMINADOR DE AIRE - ACERO INOXIDABLE**

Este pequeño dispositivo ofrece la que sea posiblemente la mayor protección contra un GRAN PROBLEMA! Previene la entrada de aire al filtro del recipiente a través del eliminador de aire cuando la cuando las válvulas de retención del circuito principal pierden o el nivel del recipiente se reduce. Asegura que el recipiente permanece lleno de combustible y previene el retorno de combustible.

En el aire hay presentes micro-organismos que pueden contaminar los filtros y depósitos de combustible. ADEMÁS, sin aire no pueden producirse fuegos en los filtros separadores. Cuando una bomba impulsa combustible a través del conglutinador dentro de un filtro separador vacío, se dan todos los factores para un fuego - oxígeno, combustible en spray y cargas estáticas. La válvula de retención ayuda a mantener el recipiente lleno de combustible, previniendo este riesgo.



<u>GTP-8982</u>	1/2" NPT
<u>GTP-8982-1</u>	1/2" BSP
<u>GTP-2916-10</u>	3/4" NPT
<u>GTP-2916-11</u>	3/4" BSP
<u>GTP-2916-21</u>	3/4" NPT x 3/4" BSP

VÁLVULAS DE DESCARGA DE PRESIÓN

Liberan la presión producida por la expansión térmica del combustible

ASEGÚRESE DE ESPECIFICAR LOS AJUSTES DE PRESIÓN
DE DESCARGA DE LAS CONEXIONES: TOMA MACHO 3/4"
NPT X SALIDA HEMBRA 1"

**[GTP-803S](#)**

Certificado, acero,
disponible de
15 a 3500 psi

**[GTP-803B-1](#)**

Bronce, disponible de 5 a 300
psi, no-certificado.
3/4" x 3/4"

**[GTP-1357V](#)**

Bronce, disponible de 75 a
200 psi, no-certificado.
3/4" macho x 3/4" hembra.

NOTA: 150 psi es nuestra presión estándar de descarga. Otros ajustes son bajo pedido y no es posible la devolución



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**CARRETE FIJO
DE CONEXIÓN
AMETEK HUNTER
CON MUELLE**

BOLETÍN 54 (3-10)

CARRETES DE CONEXIÓN ELÉCTRICA

CARACTERÍSTICAS

- ⚡ Para condiciones duras
- ⚡ Retracción automática
- ⚡ Acabado resistente a intemperie
- ⚡ Pinza de 100 amp



DESCRIPCIÓN

Los Carretes de Conexión Eléctrica proporcionan retracción automática y un eficiente almacenaje de cables con pinza de 50, 75 y 100 pies. Diseñado para uso bajo condiciones extremas, los cables de 50 y 75 pies cumplen con la especificación USAF MIL-R-83232B.

El mecanismo patentado de sujeción mantiene el cable en la longitud deseada. Un suave tirón del cable libera el mecanismo para la retracción del cable. Ésta es automática, no necesita ser supervisada. La velocidad de retracción es controlada por un freno que limita la velocidad de 2 a 7 pies/seg. Los componentes de acero y el soporte del carrete, están diseñados para permanecer operativos bajo las condiciones más adversas. Diseñado bajo las especificaciones militares, con acabado en rojo y construcción tipo tambor con juntas protectoras de las piezas operativas. Las superficies móviles están siempre lubricadas.

DIMENSIONES

ESPECIFICACIONES

LONGITUD DEL CABLE

Modelo ML-2930-15	50 pies
Modelo ML-2930-14	75 pies
Modelo ML-3416-2	100 pies

DIÁMETRO DEL CABLE:

Consulte en la siguiente página las diferentes opciones de medida de cable

PINZA:

Consulte en la siguiente página las diferentes opciones de tipo de pinza

RESISTENCIA ELÉCTRICA:

Máximo 10 ohm entre la pinza y el carrete en todos los modelos

VIDA ÚTIL: Probado más de 5000 ciclos

VELOCIDAD DE RETRACCIÓN: 2-7 ft./sec.

ACABADO: Conforme a MIL-Std 808, pintura roja, Film Designation DG

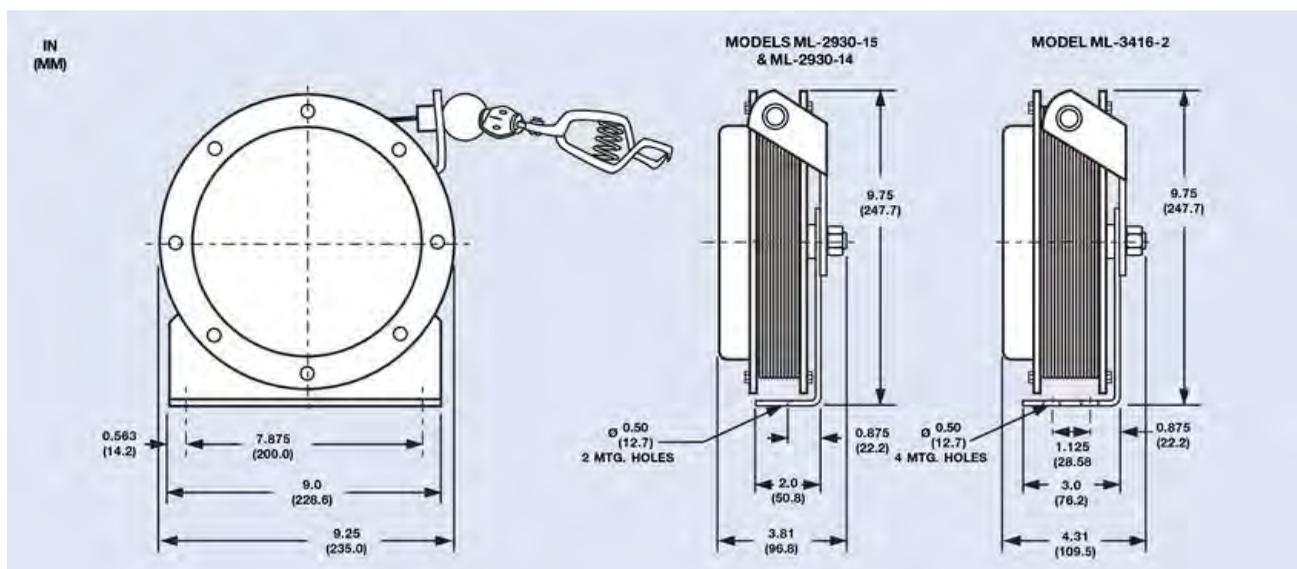
EMBALAJE: Conforme a norma MIL-P 726, Nivel A de empaquetado, nivel B de envío

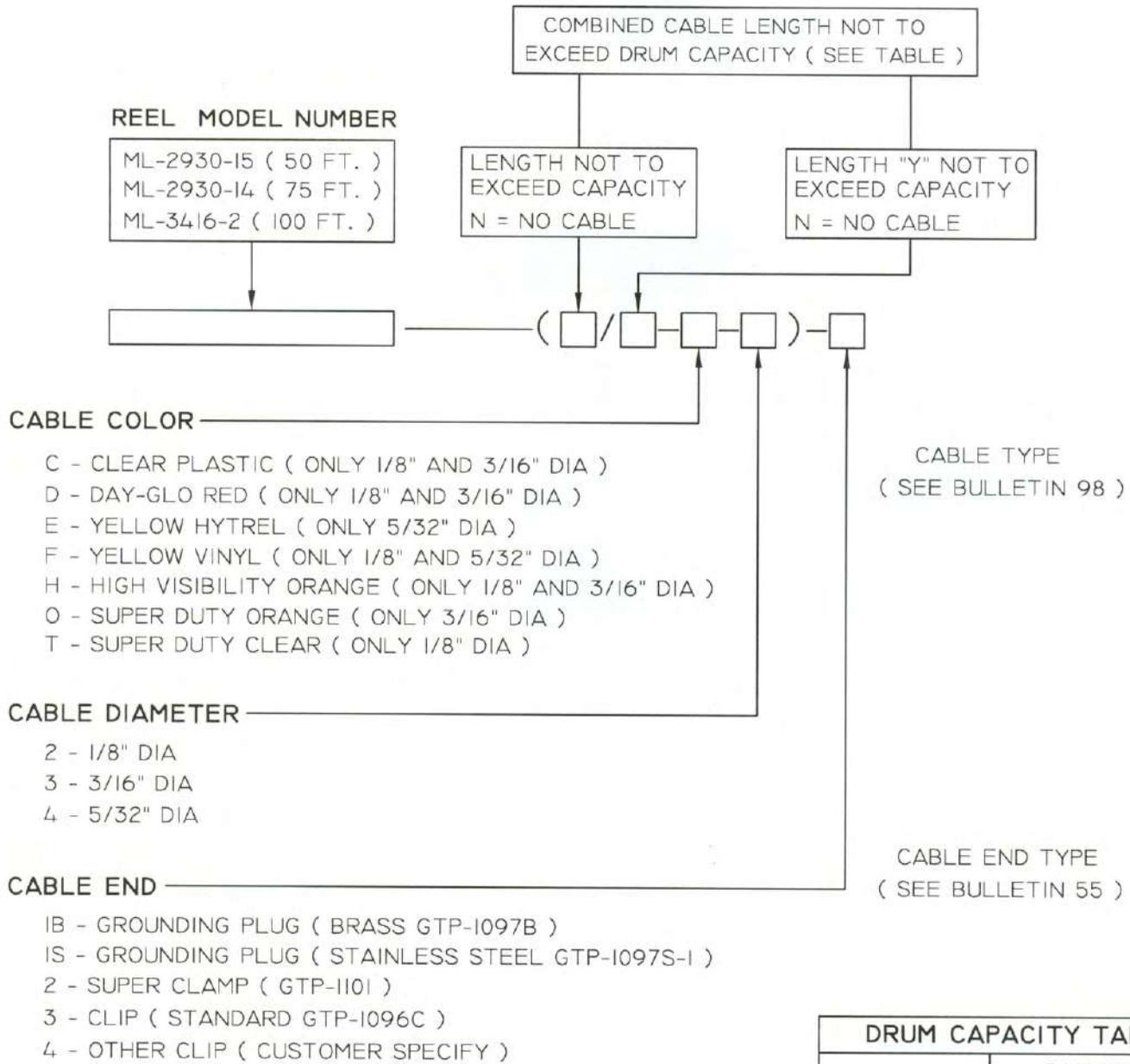
RANGO DE TEMPERATURAS OPERATIVAS:

-65° a 125° F

RANGO DE TEMPERATURAS DE ALMACENAJE:

-80° a 160° F



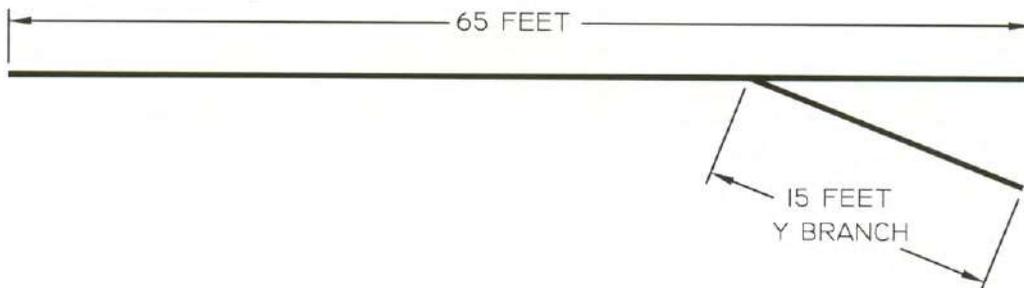


	DIAMETER	
	1/8 IN.	3/16 IN.
ML-2930-15	125 FT.	70 FT.
ML-2930-14	130 FT.	70 FT.
ML-3416-2	180 FT.	120 FT.

EXAMPLE:

ML-2930-15-(65/15-D-2)-3-3

CABLE LENGTH IS 65 FEET WITH A 15 FOOT
Y BRANCH (AS SHOWN)
CABLE COLOR IS DAY-GLO RED WITH 1/8" DIA CABLE
AND 2 GTP-1096C CLIPS





GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.

P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600

FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.com

STORE www.gammontechstore.com

**CONEXIÓN
ELÉCTRICA /
CONEXIÓN A
MASA**

**BOLETÍN 55
(2-08)**



NUEVO CARRETE MANUAL

Esta es el tipo más simple de carrete fijo de conexión eléctrica. Ligero y resistente.

[VER BOLETÍN 163](#)

CARRETE AMETEK

El mejor carrete del mercado. Sin nudos ni latigazos, con velocidad controlada por tres frenos centrífugos. Pequeño, ligero y fiable.



[VER BOLETÍN 54](#)

CABLE DE CONEXIÓN ELÉCTRICA/MASA

Ofrecemos una gran variedad de cable de conexión. Todos están fabricados con hilo de acero galvanizado o inoxidable 7 x 7. Están recubiertos por una resistente cubierta de vinilo o de compuesto de poliéster. Disponible transparente, rojo brillante, naranja de alta visibilidad y amarillo brillante. Todos anti-torsión. Se puede comprar por pies o en carretes de 1000 pies.



[VER BOLETÍN 98](#)

CONECTOR ELÉCTRICO/MASA

Incluye acople hexagonal para asegurar el cable



[GTP-1097S-1](#)
[GTP-1097B](#)

Conforme a Mil-C-83413/4 hecho de acero inox. no reactivo Mismas dimensiones que el anterior, pero hecho de latón macizo.

BOLAS DE TOPE DE GOMA

Para carretes de cable, estas bolas de parada de 1,25" son resistentes y duraderas.



[GTP-1486](#)

FRENO DE CABLE

HAGA SUS PROPIOS MONTAJES

Herramienta profesional de fijación con 150 frenos. Montajes seguros y resistentes acabados de cable

[GTP-1390](#) Herramienta y 150 frenos
[GTP-1391](#) 150 frenos extra

Nota: El plástico de la cubierta debe ser retirado con una cuchilla para el montaje en el punto de frenado.



PERSONALIZACIÓN

Podemos fabricar casi cualquier tipo de cable de conexión que pueda imaginar. Pregunte y le enviaremos un presupuesto. NO hay recargo por pedidos pequeños!

LA SUPER PINZA

No deje nada al azar. Asegúrese de que la aeronave y la cisterna están realmente conectados. Esta sólida pinza es conforme a la norma MIL-C-83413/7.

El muelle de torsión asegura 30 lbs de presión en una toma de .500"; y 40 lbs de presión en una toma de .625" de diámetro.

Cuando está conectado a tierra hay menos de 5 ohms de resistencia entre la toma y la empuñadura.

La aleación de aluminio asegura gran resistencia y conductividad.

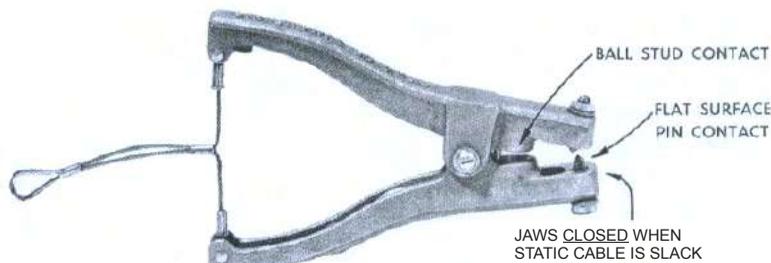
LONGITUD: 4.1"

PESO: 4 oz.



GTP-1101

PINZA PARA CAMIÓN CISTERNA



Tres características únicas:

- Contacto para conexiones de bola
- Contacto por pin para camiones sin bola
- Eslinga de desconexión rápida por si el conductor olvida desconectar la pinza

GTP-1102A Pinza sin montaje de bola
GTP-1102 Pinza con montaje de bola

CLIPS DE CONEXIÓN

Clips Mueller

Cobre macizo o acero galvanizado

PEDIDO MÍNIMO 1 DOCENA

Por ejemplo, si pide 1 **GTP-1096C**, recibirá una docena de clips.

REFERENCIA

COBRE

GTP-5891C

GTP-5890C

GTP-1096C

GTP-1297C

LONGITUD

2 1/2"

3"

4"

6"



ACERO

GTP-1096S

GTP-1297S

4"

6"

MONTAJES DE CONEXIÓN/TOMA DE TIERRA PARA REPOSTADO SOBRE-ALA

Montaje de conexión/toma a tierra de 90" con clip. Es un requisito de la NFPA el conectar antes de retirar la tapa de combustible del avión **GTP-1095** (no mostrado).



Montaje de cable, conector y clip de 48", ref. **GTP-1094** (fotografía superior).



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**FLOATING
SUCTION
ASSEMBLIES**

**BULLETIN 59
(5-97)**

MONTAJES DE SUCCIÓN FLOTANTES

FABRICADOS EN ALUMINIO

UNIONES POR BRIDA

RODAMIENTOS GIRATORIOS DOBLES

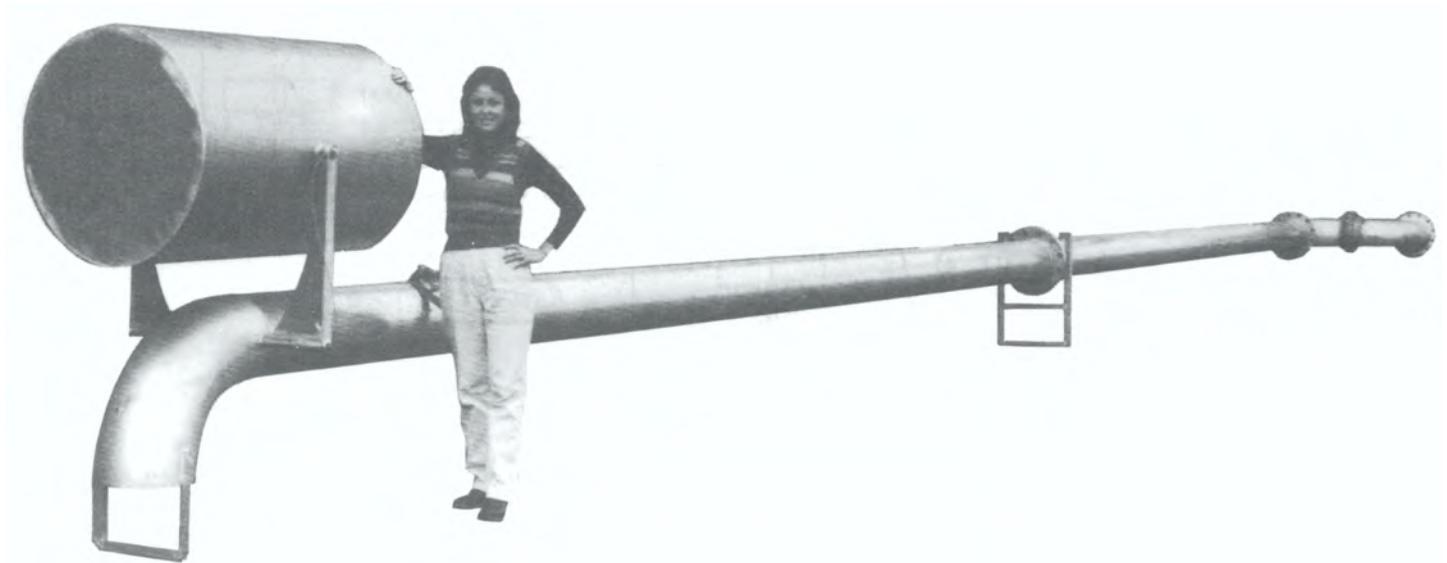
JUNTAS GIRATORIAS DE VITÓN

CABLE DE TEST DE ACERO INOX.

SOLDADURA POR ARCO ELÉCTRICO

DEPÓSITO VERTICAL U HORIZONTAL

DEFLECTOR INTERNO Y CUERPO
ACAMPANADO OPCIONALES



Asegura la salida del combustible más limpio primero

El diseño de junta giratoria protege contra interrupciones

Toma y flotador diseñados para evitar el vórtice de aire inducido

Disponibles deflector interno y cuerpo acampanado

Flotadores soldados por arco eléctrico probados antes del envío

Disponibles flotadores de acero
inoxidable y relleno de espuma
opcionales

Doble juego de rodamientos giratorios

Cable de test de acero inoxidable

Todos los tornillos y broches de acero inoxidable

HOW TO ORDER A FLOATING SUCTION

MODEL NO. GTP-1644-- (PIPE SIZE) - (STYLE) - (DIM. L)

PIPE SIZE: _____

STYLE: _____

TANK DIAMETER, "D" _____

MANWAY DIAMETER, "N" _____

MANWAY LENGTH, "M" _____

DIMENSION "L" (STYLES 1,2,5 AND 6): _____

DIMENSION "V" (STYLE 3V): _____

Other options available are:
Foam filled floats
External position indicator
Installation on submersible pump

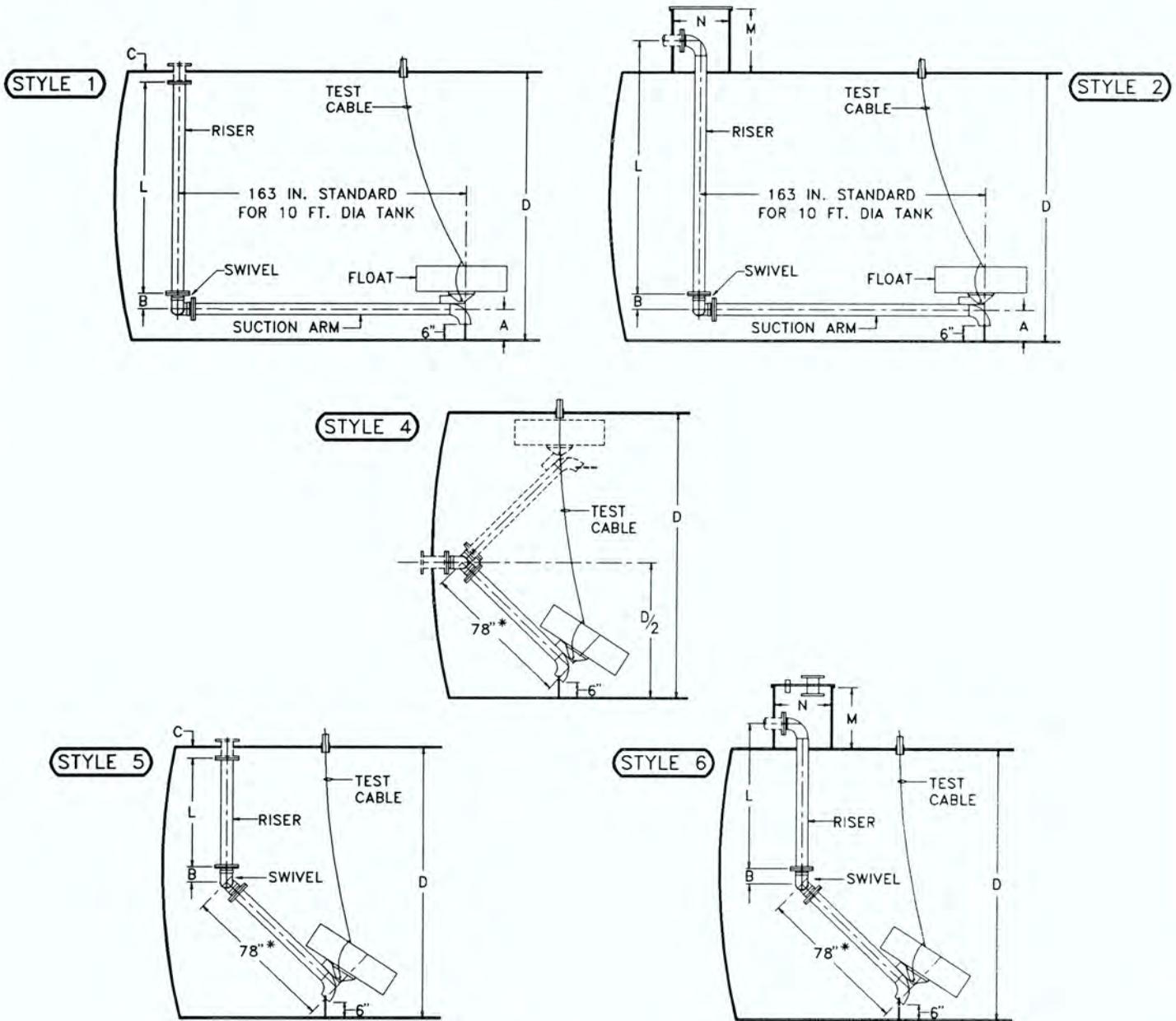
See discussion on the back page regarding length L limitations for horizontal tanks.

DIMENSION, INCHES

PIPE SIZE	A	B	C
2	10.2	3.9	4
3	11.7	5.0	4
4	13.2	6.1	4
6	16.2	7.8	4
8 TO 30	Quoted on Request		

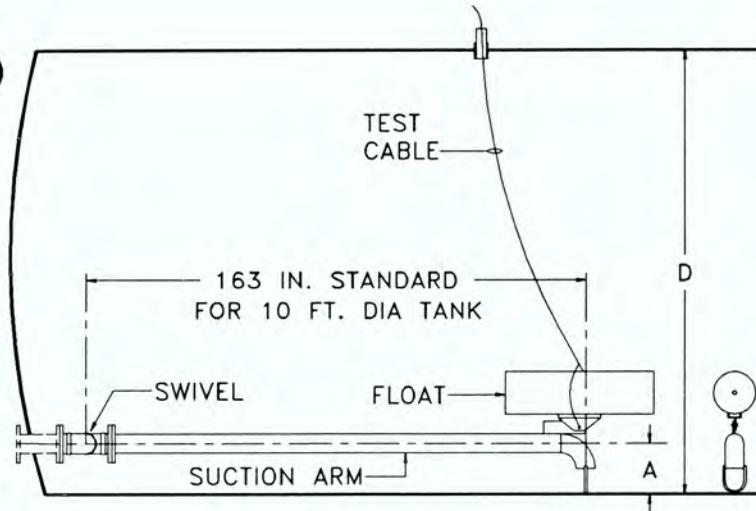
Special Note on Vertical Tanks

Dimension "L" must be determined in our Engineering Dept. if the height is more than 3/4 of the diameter.

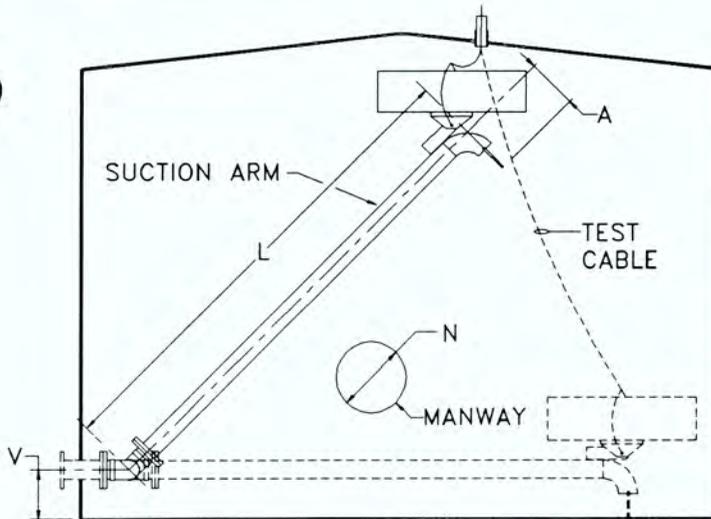


*ASSUMES TANK DIAMETER IS 10 FEET.
OTHER LENGTHS SUPPLIED TO SUIT
TANK DIAMETER

STYLE 3H

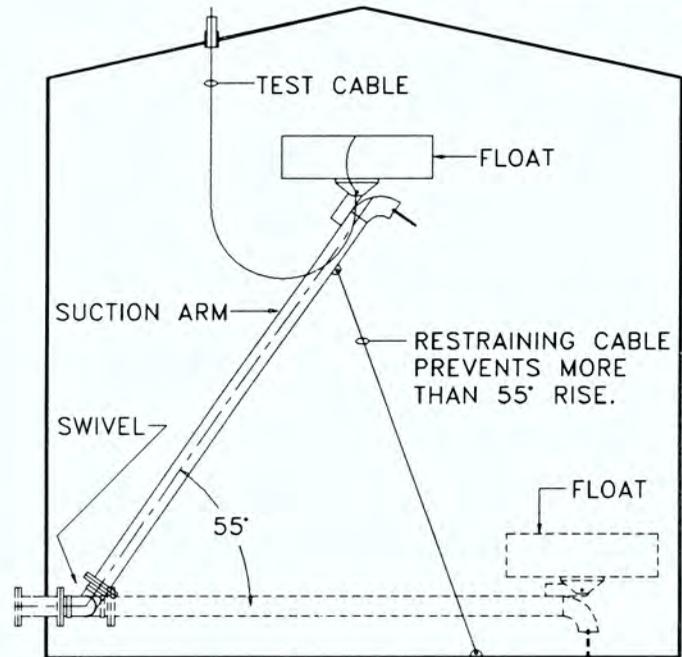


STYLE 3V

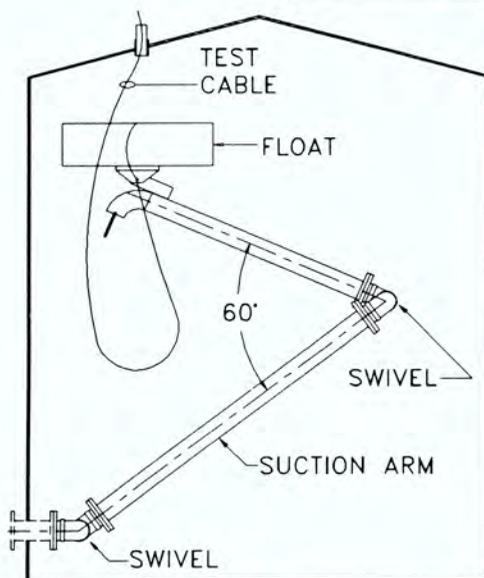


OPTIONAL INLET Baffle AND BELL HOUSING AVAILABLE ON ALL STYLES.

STYLE 3VR



STYLE 3VA



USE ONE OF THESE OPTIONS IF TANK IS TALLER THAN 0.75 TIMES TANK DIAMETER

INSTALACIÓN

PRECAUCIÓN: Cuando instale este montaje, no entre al depósito hasta asegurarse de que los vapores del combustible están totalmente ventilados.

DEPÓSITOS HORIZONTALES

En muchas ocasiones será necesario retirar la estructura elevadora antes de realizar la instalación. Simplemente hay que retirar una chaveta de acero inoxidable. Si la instalación se va a realizar sin alguien trabajando dentro, recomendamos el estilo nº5 con la brida elevadora atornillada al manguito soldado a la tapa del boca-hombre. El estilo 6 es otra opción. El montaje puede ser conectado a través del boca-hombre hasta que la tapa descansa sobre el tope del boca-hombre. Hay que asegurarse de que el giratorio rote en el sentido correcto de tal manera que el flotador quede sobre el brazo de succión. Además, debe unirse el cable de test a la tapa del boca-hombre roscándolo a una toma especial situada en dicha tapa. El diámetro interior mínimo para permitir la instalación estilo 5 sin retirar el flotador se muestra a continuación para cada medida:

TAMAÑO DE TUBERÍA:	2"	3"	4"	6"
DIÁMETRO DEL BOCA-HOMBRE:	17"	19"	21"	25"

Estas medidas no son aplicables a los estilos 1,2 o 3 por el factor limitador de si al introducir los largos brazos de succión chocarán o no con el fondo del depósito antes de pasar por el boca-hombre. Hemos desarrollado diferentes tablas para cada medida de montaje de succión flotante con una amplia variedad de rangos de diámetros de depósitos, diámetros y longitudes de boca-hombre para determinar rápidamente la longitud máxima del brazo de succión que puede ser introducida en el depósito. Por este motivo **debe facilitarnos las dimensiones de su depósito cuando haga un pedido**. Nótese que en muchos de los será necesario desmontar el flotador y el giratorio antes de la instalación si se eligen los estilos 1,2 ó 3.

LONGITUD DEL BRAZO DE SUCCIÓN para nuestros diseños Estilo 1, 2 y 3H se asume que el montaje en su depósito está posicionado de forma que el brazo opere libremente sin contactar con el fondo de dicho depósito. Se espera que el cliente nos informe si desea un brazo de succión de longitud no estándar. Nosotros no recomendamos que se permita una elevación mayor de 45° para el brazo.

INSTALACIÓN DEL CABLE DE TEST debe ser hecha de forma que el cable no se doble en un ángulo muy agudo cuando el operario tire de él. Es deseable que la abertura a través de la que se instala el cable esté lo más cerca del punto donde el centro del flotador toca la parte superior del depósito (ver disposición típica del Estilo 4). El cable puede ser enganchado en la cara inferior de la tapa que cierre la toma de acceso.

Todas las bridas conectoras en todos los Estilos son 150#ANSI-RF si no se especifica lo contrario.

DEPÓSITOS VERTICALES

Las conductos de aspiración flotantes para depósitos verticales se deben desmontar durante la instalación. En el pedido se debe especificar el diámetro del boca-hombre para seleccionar un flotador que quepa a través. Si la razón longitud del brazo/diámetro es muy grande, añadimos secciones intermedias como se necesite, especialmente si la brida de salida está más baja que la de entrada, lo que provoca que el brazo quede lleno de combustible cuando el depósito se vacía.

Si la altura del depósito es mayor que el 75% del diámetro, el brazo se elevará en un ángulo empinado de forma que podría quedar colgando. Una opción es instalar un cable de freno y permitir que el combustible suba por encima del flotador lo necesario (ver Estilo 3VR). La otra opción es añadir juntas giratorias y usar múltiples brazos (ver Estilo 3VA); hemos llegado a necesitar 4 brazos en depósitos muy altos de diámetro muy pequeño. Se toman medidas especiales para guiar el flotador y los brazos.

NOTA: Fabricamos succiones flotantes para depósitos con techos flotantes siempre que se nos proporcionen los diagramas de éstos para poder diseñar el recorrido de los rodillos.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**HIDRÓMETROS,
TERMÓMETROS,
& ACCESORIOS**

**BOLETÍN 61
(2-15)**

HIDRÓMETROS Y TERMÓMETROS CONFORMES ASTM E-100

Rango Gravedad API	Con Termómetro	Longitud (mm)	ASTM No.	GTP No.
29-41	NO	335	4H	GTP-1675
♦ 37-49	NO	335	11HL	GTP-9136
39-51	NO	335	5H	GTP-1676
♦ 64-76	NO	335	12H	GTP-9285
29-41	0-150°F	380	54HL	GTP-1680
♦ 37-49	0-102°F	380	255H	GTP-9155
39-51	0-150°F	380	55HL	GTP-915
49-61	0-150°F	380	56HL	GTP-1681
59-71	0-150°F	380	57HL	GTP-1682
♦ 64-76	0-102°F	405	258H	GTP-9185
69-81	0-150°F	380	58HL	GTP-1683

Rango Densidad

* 700/750 kg/m ³	NO	335	313H	GTP-1856
* 750/800 kg/m ³	NO	335	314H	GTP-1857
* 800/850 kg/m ³	NO	335	315H	GTP-1858
• 760/825 kg/m ³	NO	335	314H/315H	GTP-5904-1
♦■* 775/825 kg/m ³	NO	335	321H	GTP-5904
700/750 kg/m ³	-20 a +65°C	380	302HL	GTP-1876
750/800 kg/m ³	-20 a +65°C	380	303HL	GTP-1877
800/850 kg/m ³	-20 a +65°C	380	304HL	GTP-1878
• 775/825 kg/m ³	-20 a +65°C	380	303HL/304HL	GTP-5909
• 760/825 kg/m ³	-20 a +65°C	380	303HL/304HL	GTP-5909-1
♦■ 775/825 kg/m ³	-10 a +40°C	395	345H	GTP-5909-2

* Estos hidrómetros cumplen las especificaciones de BS 718-1991 L50

Las marcas (♦, ■ & •) pueden ayudarle para decidir la selección del hidrómetro más adecuado para usted. Los hidrómetros y termohidrómetros marcados con estos símbolos tienen mayor cobertura para evitar tener que comprar dos instrumentos para cubrir todos los tipos de combustible de aviación. ASTM ha asignado y aprobado números identificadores. Por ejemplo, muchos combustibles tienen un rango de gravedad API que requiere ASTM 5H, pero otros necesitan ASTM 4H para alcanzar 37° API. Así que el nuevo ASTM 11H, con un rango de 37-49° cubre todos los combustibles para jet. ASTM 12H cubre Avgas. Cada símbolo también indica otras características descritas debajo:

- ♦ ASTM también ha aprobado Termohidrómetros graduados en una escala con incrementos de 0,5°F en lugar del estándar 2°F. Los incrementos de 0,5°F proporcionan la misma resolución que el termómetro ASTM12°F.
- Para medidas de la densidad, ASTM321H cubre el rango de 775 a 825Kg/m³, evitándose la necesidad de comprar dos hidrómetros, el ASTM 314H y 315H. De la misma manera, para los termohidrómetros, el ASTM 345 cubre el rango de 775 a 825kg/m³ pero su termómetro está graduado en incrementos de 0,2°C. Desafortunadamente, el rango de temperaturas se limita a -10 a 40°C.
- Para climas extremadamente calurosos, ofrecemos instrumentos con un rango de densidad de 760 KG/m³. Este modelo no se designa cn el formato ASTM, en su lugar se denomina como una combinación de 314H/315H y 303HL/304HL.



GTP-9155



GTP-915

Fíjese en la diferencia entre ambos termómetros. El nuevo y más preciso es el de la izquierda.

PARA USO EN CIRCUITOS DE MUESTREO CERRADOS TIPO ALJAC

Estos hidrómetros y termómetros han sido reducidos de manera que quepan en los circuitos tipo Aljac cuando la tapa esté cerrada. La escala se mantiene igual que en los ASTM, pero en algunos modelos el rango de medición está reducido.

GTP-5904-2	Hidrómetro, escala métrica, 760-825 kg/m ³ , graduados en incrementos de 0,5kg/m ³
GTP-3312-1	Termómetro, -20 a +60°C, graduados en incrementos de 0,2°C
GTP-8708	Hidrómetro, API, 37 a 49, graduado en incrementos de 2°API
GTP-8709	Termómetro, -5 a +140°F, ASTM 136F, graduado en incrementos de 0,5°F

HIDRÓMETROS EN LIBRAS POR GALÓN

Escala de 0,01, longitud 320mm	Rango, lbs./gal.	Modelo N°
	5.70-6.95	GTP-1695-1
6.49-6.99	6.5-7.1	GTP-1697-2

Nota: El modelo **GTP-1695-1** es adecuado para combustible de jet y Avgas. **GTP-1697-2** solo sirve para combustible jet. No se incluyen termómetros.

TERMÓMETROS E HIDRÓMETROS SIN MERCURIO

Para clientes que prefieran **termohidrómetros sin mercurio**, simplemente es suficiente con añadir el sufijo "SB" a la referencia para cualquier instrumento de la página anterior. ASTM aún no ha publicado las especificaciones para este tipo de instrumentos, así que aún no es posible su certificación ASTM. De todas formas, es posible la entrega de un documento que manifiesta que estos instrumentos cumplen los estándares ASTM existentes.

ELECCIÓN DE SU HIDRÓMETRO

	Gravedad API	Densidad Relativa	Densidad Métrica	lbs. / U.S. gallon
Diesel/No.2 Fuel Oil	25-40	0.82-0.90	825-904	6.87-7.53
Jet A - Jet A1	37-50	0.78-0.84	779-839	
JP-4 - Jet B	43-64	0.72-0.81	724-810	6.03-6.75
Avgas - Gasolina	64-76	0.68-0.72	682-724	5.68-6.03

HIDRÓMETROS Y TERMÓMETROS CERTIFICADOS

Cualquiera de los hidrómetros de este boletín puede ser suministrado junto con un Certificado NITS de Calibración bajo un coste extra. Este certificado muestra los datos tomados en tres puntos de comprobación requeridos por ASTM E-100 (hidrómetros) o los puntos de comprobación requeridos por ASTM E-1 (termómetros). Las lecturas se realizan a una precisión 1/10 de la menor escala. Los métodos y procedimientos usados son los detallados por NITS, y se proporciona toda la información necesaria para la completa trazabilidad del certificado.

Esta calibración es realizada por un laboratorio independiente acreditado por el estándar internacional ISO/IEC Guía 25. Bajo pedido están disponibles copias de dicha Guía ISO 25. Para pedir este certificado, añade el sufijo "C" al número de nuestro GTP. Este servicio conlleva un coste adicional.

COMPUTADORES

Gravedad y Densidad Métrica API

Estos computadores circulares suprimen la necesidad de usar libros de tablas para hacer correcciones por temperatura a la gravedad o densidad. Fácil y rápido manejo de menos de 30 segundos. [Ver Boletín 100.](#)

TABLAS DE CORRECCIÓN

(Antiguamente tablas de reducción)

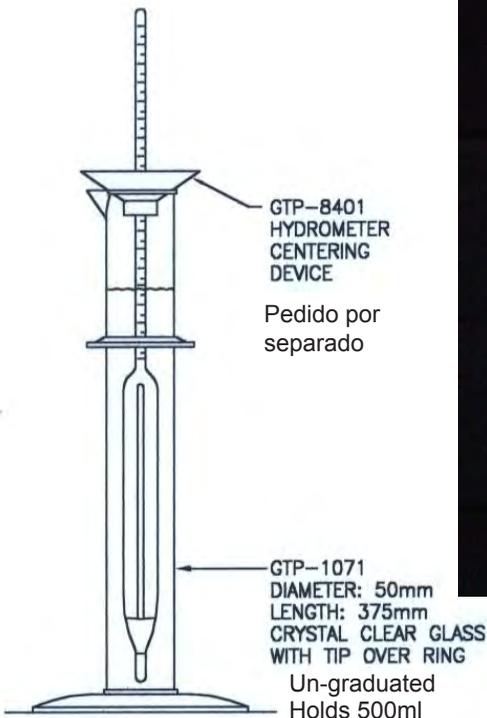
Las tablas de corrección para la gravedad y densidad a temperatura estándar fueron corregidas en 1980 para lograr una mayor eficacia. El proyecto duró 7 años y estuvo basado en los datos de el Departamento Nacional para Normalización de los US ahora conocido como NITS. Fue realizado conjuntamente por ASTM, API e IP. Desafortunadamente, estas nuevas tablas solo están disponibles en libros muy caros que incluyen tablas de corrección de volumen y se pueden comprar en las oficinas de ASTM. Nosotros disponemos de un pequeño stock y podemos suministrarlos a un precio algo más altos para cubrir los costes de gestión. Tenemos disponibles dos tablas:

1. **Tabla 5B (Pida ref. [TL-2457](#))** corrige la gravedad API medida a la temperatura estándar de 60°F. (Sustituye a la Tabla 5). El libro de la Tabla 5B incluye además la Tabla 6B, usada para corregir el volumen a 60°F en función de la gravedad API a 60°F.
2. **Tabla 53B (Pida ref. [TL-2459](#))** corrige la Densidad Métrica medida a la temperatura estándar de 15°C. La nueva unidad de "Densidad" es el kg/m³. (Sustituye a la tabla 53). El libro de la Tabla 53B incluye además la Tabla 54B, usada para corregir el volumen a 15°C en función de la Densidad a 15°C.

CONTENEDORES PARA HIDRÓMETROS CILÍNDRICOS & ACCESORIOS

CONTENEDORES CILÍNDRICOS (también conocidos como jarras)

Modelo [GTP-1073](#) de plástico irrompible. Lea la medición en la parte superior - no es necesario mirar a través del plástico. Un colector de exceso de llenado evita derrames.



Shown with plastic Tip-Over Ring to protect the glass (included). Centering device and hydrometer not included.



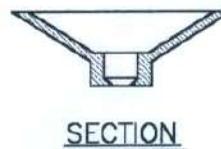
GTP-8600

TUBO ALARGADOR DE CRISTAL (debe ser pedido independientemente)



Algunos clientes prefieren realizar la lectura a través de cristal en lugar de realizar una estimación en la parte superior del tubo central de plástico del modelo GTP-1073. Para estos clientes, disponemos de un pequeño tubo de cristal que encaja dentro del tubo central de plástico y puede ser almacenado ahí. Para realizar la medición, simplemente tire del tubo para sacarlo de su posición de almacenaje.

DISPOSITIVO COLRUD DE CENTRADO [GTP-8401](#)



Suprime el error causado cuando el hidrómetro se adhiere a alguna cara del cilindro. Automáticamente centrando el hidrómetro, este dispositivo disminuye considerablemente el tiempo necesitado para realizar mediciones precisas, especialmente cuando se realiza la medición en el exterior o por personal sin experiencia.

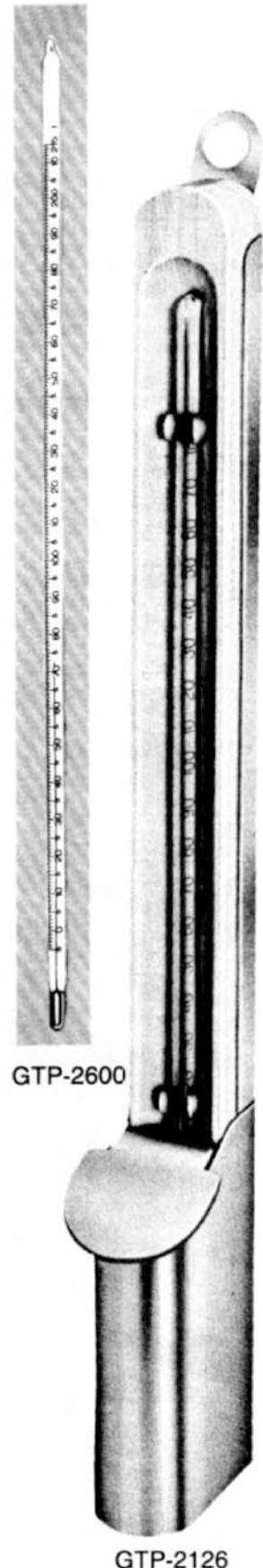
Desarrollado por Dave Colrud un experto en el control de calidad de combustible en cualquier condición. Cualificados laboratorios han comprobado que no causa error. Plástico de alta densidad, resistente al combustible y mecanizado con precisión.

Para calibración del nivel del depósito:	GTP-1670	ASTM 58F	-30 a +120°F	mercurio
	GTP-1670SBX	ASTM S58F	-30 a +120°F	sin mercurio
	GTP-1671	ASTM 58C	-34 a +49°C	mercurio
	GTP-1671SBX		-34 a +49°C	sin mercurio

Para densidad o gravedad:	GTP-2600	ASTM 12F	-5 a +215°F	mercurio
	GTP-2600SBX	ASTM S12F	-5 a +215°F	sin mercurio
	GTP-3312	ASTM 12C	-20 a +102°C	mercurio
	GTP-3312SBX	ASTM S12C	-20 a +102°C	sin mercurio

Soporte de termómetro con tapa y recipiente, equipado con fondo de metal para disipar la electricidad estática a través del cable metálico. El cable no está incluido; pídale por separado, especificando la longitud. La tapa del recipiente está hinged para que se abra conforme se introduce en el combustible.

[GTP-2126](#) Montaje; soporte con termómetro ASTM 58F
[GTP-2127](#) Montaje; soporte con termómetro ASTM 58C



Deshacer las separaciones en el aceite o mercurio de los Termómetros



NOTA- Las discontinuidades del mercurio en el termómetro no son un defecto! Es una condición causada por algún golpe, que por supuesto debe ser corregida antes de realizar la medición, para evitar cometer errores en la lectura.

Se pueden usar dos métodos. El mejor es enfriar el termómetro y el más difícil es calentarlo. El objetivo común de ambos métodos es hacer que las gotas separadas del mercurio vuelvan al depósito donde puedan volver a unirse. El depósito situado al final del termómetro es suficientemente grande para contener todo el mercurio cuando es enfriado con hielo seco. Si tras enfriar el termómetro aún hay gotas sueltas de mercurio, golpéelo suavemente en posición vertical contra una superficie acochada. Permita que el termómetro se caliente lentamente (a temperatura ambiente sin calentarlo con alguna fuente) en posición vertical y observe como el mercurio asciende por el capilar para asegurarse de que está nuevamente operativo.

Si no dispone de frío seco, debe usar calor. Los termómetros y termohidrómetros ofertados por Gammon contienen una "cámara de expansión" en la parte superior del tubo capilar. Ésta sirve como elemento de seguridad en caso de que el termómetro sea calentado por encima de su límite. También puede usarse para juntar las gotas de mercurio separadas en el capilar, siempre que las cantidades separadas sean pequeñas (no más de unas pocas unidades de la escala del termómetro). El termómetro debe ser calentado con agua a una temperatura ligeramente superior al máximo de la escala. El objetivo es aplicar solo el calor mínimo necesario para elevar las gotas separadas de mercurio a la cámara de expansión junto con una pequeña cantidad de la parte de la columna de mercurio sin discontinuidad. **NO USE FUEGO!** Debe ponerse gran atención en no llenar más de la mitad de la cámara de expansión, porque la presión producida podría romper el cristal. Retire el termómetro del agua caliente, manténgalo en posición vertical y observe como el nivel de mercurio disminuye a su posición normal, comprobando que el capilar no tiene daños.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.

P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**CALENTADOR
ES PARA
COLECTORES
Y DRENAJES**

**BOLETÍN 62
(11-10)**

CALENTADORES PARA FILTROS SEPARADORES

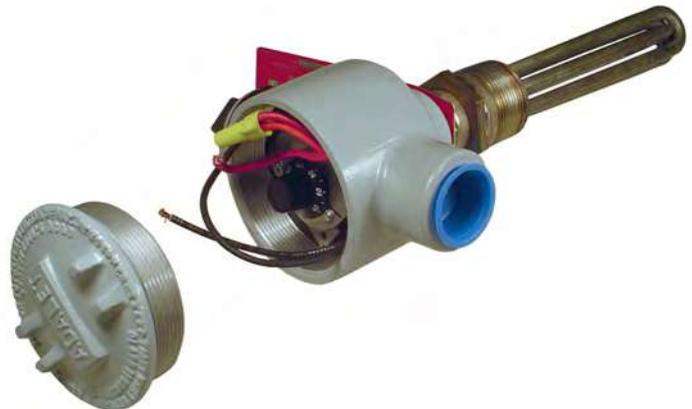
Clasificado "A Prueba de Explosión" - NEMA 7 Clase 1, Grupos B/C/D, División 1

CARACTERÍSTICAS:

- Revestimiento de acero inoxidable anti-oxidación
- Termostato ajustable 0-100°F
- 240 voltios, 50/60 Hz, mono fase*
- Irradancia: 20 vatios/in²
- Presión de trabajo 150 psi
- Conexiones 1" NPT
- Hecho en USA

NOTA: Estos calentadores están diseñados para uso en gasolina, queroseno, jet fuel, diésel o fuel oil N°2.

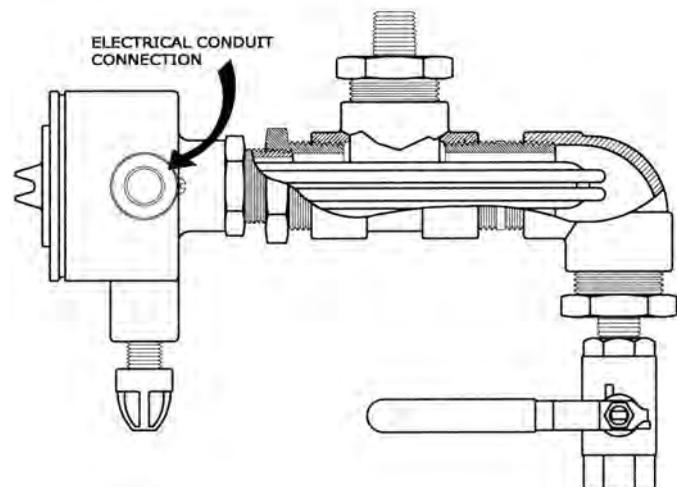
PRECAUCIÓN: Usar solo en sistemas cerrados y presurizados. No operar hasta que el recipiente del filtro esté lleno y la tapa esté asegurada.



RATIO VATIOS	LONGITUD Sonda (in)	ROSCA NPT (in)	NÚMERO DE MODELO	
			Sin Luz	Con luz Opcional
300	6.0	1 ¼	GTP-1756	GTP-1756L *
750	7.0	1 ¼	GTP-1757	GTP-1757L
1000	9.7	1 ¼	GTP-1758	GTP-1758L
1500	12.5	1 ¼	GTP-1759	GTP-1759L
300	12.5	1	GTP-1760	GTP-1760L
750	18.5	1	GTP-1761	GTP-1761L
1000	24.7	1	GTP-1762	GTP-1762L
1500	38.5	1	GTP-1763	GTP-1763L

* GTP-1756 disponible también en 120 V C.A. Añada "120" al final de la referencia para pedirlo.

Se muestra a la derecha la típica disposición de tubería y acople para una instalación de calentador de 300W en un sistema de drenaje. El conector arriba a la izquierda se rosca en la válvula del sumidero del drenaje situada en el fondo. La luz de indicador opcional está en primer plano. El conducto eléctrico entra por el lado opuesto del calentador.



DECLARACIÓN

Nuestros calentadores están fabricados especialmente para nosotros por un fabricante altamente cualificado con muchos años de experiencia. La función del calentador en un filtro separador es la de prevenir la formación de hielo debida al agua contenida en el sistema de drenaje. Esto permite drenar el agua recolectada. Durante años se han hecho intentos de calentar todo el filtro separador aislándolo, pero esto se ha demostrado improductivo debido a las múltiples pérdidas de calor. Es más, cuando el aislamiento se ha empapado de lluvia, lo que es casi imposible de prevenir, la pérdida de calor se ha incrementado así como la corrosión.

El método más usual es tener un calentador en el colector y otro más en la tubería de drenaje. El calentador del colector debe ser cuidadosamente ubicado para que quede lo más cerca posible de la superficie donde se recolecta el agua. Además, debería pasar también sobre el orificio de drenaje y bajo el flotador si se usa una válvula piloto operada por flotador. Si el recipiente colector es excepcionalmente largo, se debe instalar un segundo calentador solo para la tubería de drenaje.

La mayoría de los calentadores de este boletín se usan como recambios para calentadores rotos. Si lo que quiere es instalar un calentador en un filtro separador que no ha sido diseñado con un acoplamiento/rosca adecuado, asegúrese que la soldadura debe ser hecha por un operador cualificado conforme a ASME si el recipiente colector fue fabricado de acuerdo a la Sección VII del Manual ASME.

The most common failure of a heater is rusting of the steel sheaths. The frequent result of such a failure is that fuel will leak into the electrical housing and it sometimes will fill up the electrical conduit that carries power to the heater. When replacing a heater under such circumstances, we recommend that the conduit be thoroughly dried and new wires installed. The reason for this is that ignition could occur from the arcing of the thermostat. Although a fire in the conduit is "safe," shorting could occur because of burned insulation.

CAUTION: Heaters must be turned off before a filter separator is drained in preparation for changing elements. The reason for this is that a heater in air will become much hotter than in fuel before the thermostat senses the rise in temperature. This is not only dangerous, but the heater may be damaged beyond repair.

NOTE: 1. When installing one of our heaters, the thermostat must be adjusted. Remove the cover

and note a black dial knob that is calibrated from 0-100°F. Turn this knob until the preferred temperature is set next to the indicating button. We recommend 35°F.

2. You can easily check the thermostat for accuracy at any time if you know the temperature of the contents of the filter. Turn off the power first. Then turn the knob slowly from a higher setting. You will note an audible "click" when you read the temperature that causes the thermostat to engage the circuit. If you now turn the knob in the other direction, there will be another "click" when the thermostat disengages. The temperature spread is about 5°F.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**COMPROBADOR
DEL FLOTADOR
DEL DESAGÜE**

BOLETÍN 63 (12-02)

COMPROBADOR DEL FLOTADOR DEL DESAGÜE PARA COMPROBAR LA PARADA DE EMERGENCIA DE LOS SISTEMAS DE REPOSTADO DE AERONAVES

Un volumen controlado de agua es inyectado lentamente en el desagüe del filtro separador. Si el sistema de para de emergencia funciona correctamente, el flujo de combustible parará automáticamente cuando el nivel de agua en el desagüe alcance los sensores. Esta prueba se lleva a cabo mientras el sistema de combustible está funcionando.

Cuando ha finalizado el test y mientras queda presión residual en el sistema de combustible, el operador abre una válvula de drenaje que expulsa el líquido del desagüe del filtro separador al cubo ([Modelo GTP-1787](#)) o al medidor transparente ([Modelo GTP-1799](#)). Cualquier cantidad de combustible drenada flotará en el agua. El operador entonces puede confirmar que todo el agua inyectada ha sido expulsada.



MODELO [GTP-1799](#): Comprobador montado en carrito

Un medidor transparente montado en la parte superior tiene un indicador de nivel ajustable para que el operador pueda comprobar que todo el agua inyectada se recupera posteriormente. La toma de agua está en la parte superior - ver tapón con cadena. Una tubería de sobrellenado vacía el combustible excedente a un recolector de decantación de 20 litros situado en la plataforma inferior. Ver válvula de drenaje para vaciar el colector de decantación.

Fabricado con materiales que no se oxidan o corroen con agua, el dispositivo puede ser almacenado durante largos periodos con agua limpia en su interior sin riesgo de deterioro o mal funcionamiento. Los materiales predominantes son acero inoxidable y latón. Las mangueras están certificadas a 250 psi, cinco veces superior a la presión normal de un sistema de repostado. El tubo está fabricado con Buna-N mientras que la cubierta está hecha de Hypalon®.



GTP-1799

DECLARACIÓN

La comprobación de los sistemas de control de desagüe ha sido un tema controvertido durante años (consulte GamGram N° 1). Algunos operadores temen inyectar agua en los desagües para comprobarlos por un posible "error humano", que resulte en una entrada de agua en los sistemas de combustible de las aeronaves. Sin embargo, si estos sistemas no funcionan correctamente, el filtro separador no podrá hacer su trabajo previniendo la entrada de agua en el sistema de la aeronave. En un filtro separador típico de 600 gpm, los elementos del separador se sumergirán en agua cuando se recolecten 5 galones (20 lts) - cualquier exceso de agua irá al sistema de combustible de la aeronave.

Algunos operadores confían en la comprobación del drenaje cada vez que se realiza una operación de repostaje. Esta es una práctica efectiva, pero sujeta al "error humano". Otros operadores usan flotadores de comprobación para comprobar la operación del circuito de control. Esta es una buena comprobación de todo menos del flotador. Periódicamente se debe comprobar la flotabilidad del flotador, para asegurarse de que flota en la capa de separación agua/combustible.

De todo esto podemos concluir que la inyección periódica de agua para la comprobación del sistema ofrece la más alta fiabilidad.

PROCEDIMIENTO DE COMPROBACIÓN

1. Deposite una cantidad medida de agua limpia en un cubo o recipiente graduado. Marque el nivel de agua. Ver nota bajo el Paso 4.
2. Conecte el acople giratorio a la salida del drenaje del filtro separador.
3. Abra el flujo de combustible a través del sistema. Un camión cisterna puede re-circular el combustible. En instalaciones fijas de deberá usar un carrito hidrante.
4. Cuando se establezca un flujo normal a presión estándar abra la válvula de drenado de agua y bombee agua dentro del desagüe del filtro separador.

NOTA: El volumen de agua requerido para activar el sensor del flotador del filtro separador depende del diseño del desagüe. El volumen debe ser determinado mediante pruebas para los diferentes equipos. Para asegurarse de no contaminar el sistema de combustible, el operador no debe inyectar MÁS de esta cantidad de agua.

Si el sistema de parada de emergencia funciona correctamente, el flujo de combustible debe detenerse automáticamente. Si no se produce la detención automática, el sistema debe ser reparado antes de repostar cualquier aeronave.

5. Para retirar el agua del desagüe tras el test, abra la pequeña válvula de rótula con la manguera de retorno dentro del cubo o recipiente para el agua. Permita que algo de combustible caiga en el cubo, para asegurarse de que todo el agua inyectada ha sido expulsada. Cierre la válvula de rótula. Cuando la mezcla se asiente, el nivel de agua debe coincidir con la marca realizada en el Paso 1.
6. Cierre la válvula de drenaje de agua y retire el acople giratorio.



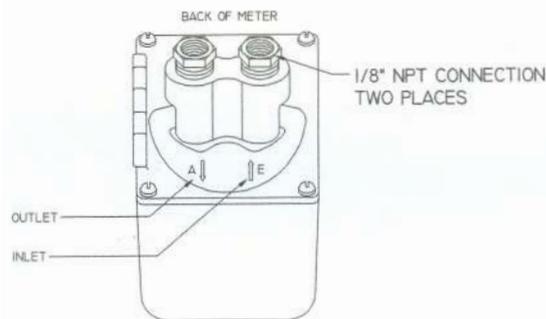
GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

METER MONITOR
BOLETÍN 65
(10-10)

TEST DE CIRCUITO CERRADO CON EL METER MONITOR

EVITA LA NECESIDAD DE UN RECIPIENTE DE RECOGIDA

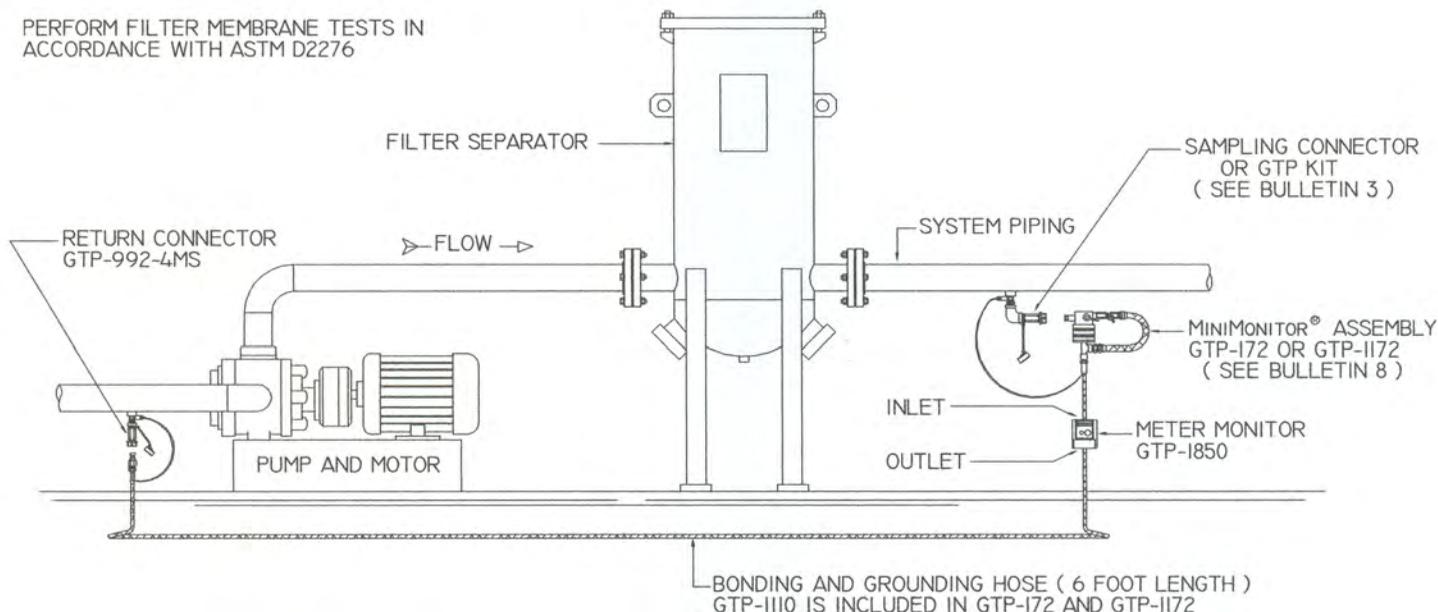
EVITA LA NECESIDAD DE DESHECHAR COMBUSTIBLE



Cuando se realizan pruebas de las membranas del filtro, lo más difícil es desechar el combustible de la muestra, El **Meter Monitor** soluciona este problema por completo. El drenado inicial y la muestra de combustible de la prueba retornan al sistema sin ser expuestos al exterior, lluvia o cualquier otro contaminante. Sin cubos ni derrames.

Disponible con escala en litros o galones.

NOTA: El modelo estándar está diseñado para combustible jet. Hay disponible también una versión para aditivo anti-engelamiento (diEGME) con juntas especiales.



NOTE.. IF STANDARD 6 FOOT LENGTH IS TOO SHORT, CONTACT GAMMON TECHNICAL PRODUCTS FOR A LONGER VERSION OF THE GTP-1110

1. Instale una conexión de retorno en la toma del sistema de bombeo ([Model GTP-992-4MS](#)).
2. Conecte un depósito de plástico al cuerpo del MiniMonitor® (montaje) ([See Bull. 8](#)).
3. Instale el Meter Monitor entre el montaje del MiniMonitor® y el tubo de drenado ([GTP-1110](#)) que viene con el kit del MiniMonitor®.
4. Seleccione la posición de stop en la válvula del MiniMonitor®
5. Abra el flujo y realice la medición, por ejemplo 000089.23
6. Conecte la toma del MiniMonitor® a la conexión de toma de muestras y conecte la salida ([GTP-1110](#)) a la toma de retorno.
NOTA: Las ventanas de las seis cifras a la izquierda del punto decimal, indican lectura en galones. La ventana a la derecha del punto indica décimas de galón (0.1). El dial inferior indica centésimas (0.01), pudiéndose estimar la cantidad con una precisión de 0.002. No es posible resetear la medición.
7. Gire el selector del MiniMonitor® a la posición de desagüe. Si quiere desaguar un galón, debe parar de desaguar después de la indicación de un galón. Para este ejemplo debería parar tras la lectura 000090.23.
8. Seleccione la posición de test en el MiniMonitor® y luego a stop cuando el volumen deseado haya pasado. Desconecte el retorno y ya tiene la muestra lista.

SIN DESORDEN - SIN ENREDOS- TEST FINALIZADO

PRECAUCIÓN: Durante el procedimiento inicial, el aire que pasa a través del contador puede ocasionar una velocidad de rotación peligrosa. Para evitar esto, durante el comienzo de la medición, abra la válvula de entrada muy suavemente hasta que el aire salga completamente.

NOTA: El retorno también podría estar conectado a una presión significativamente menor que la del circuito de muestra, como por ejemplo al depósito de almacenamiento, al camión o a un venturi. Para operación a presiones mayores de 125 psi contacte con su distribuidor.

Conexión: 1/4" NPT, toma y salida. Disponibles reductores a 1/8" NPT.

PEDIDOS

[GTP-1850](#)

Calibrado en galones US

[GTP-1850A-1](#)

Igual que el GTP-1850 pero con juntas especiales para FSII, diEGME, etc.

[GTP-1850A-3](#)

Calibrado en litros

[GTP-1850A-4](#)

Igual que el GTP-1850A-3 pero con juntas especiales para FSII, diEGME, etc.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**DEADMAN
AND WATER
CONTROLS**

**BULLETIN 67
(11-10)**

DEADMAN Y SISTEMAS DE CONTROL DE AGUA

CABLE Y EMPUÑADURA DEADMAN



SISTEMA DE CONTROL DEADMAN



SISTEMA DE CONTROL DE AGUA



COMBINACIÓN DE CONTROL DE AGUA Y DEADMAN



* New Gammon one-cc™ water detector probe. Patent applied for. See Bulletin 160.

MINI-DEADMAN™

- Material: **UHMW** polipropileno
- Dimensiones: 4" x 1 3/4"
- Peso: 6 oz.
- Resistente
- Compacto
- Barato
- Fácil de reparar
- Resistente al agua
- Gatillo de acero inox.
- Rango -50° a 80°C
- Baja fuerza de operación
- Fácil montaje/desmontaje
- Puede ser almacenado
- Diseñado para el medio aeronáutico
- Compatible con cualquier sistema Deadman
- Tornillos rebajados para prevenir daños



HOW TO ORDER

[GTP-8392](#)
[GTP-8676](#)
GTP-8676H

Empuñadura eléctrica Deadman
Empuñadura neumática Deadman
Empuñadura hidráulica Deadman

NOTA: Estas empuñaduras no son aptas para uso con corriente alterna a no ser que sean usadas con un relé adecuado.

El corazón de cualquier Deadman es el interruptor. El interruptor en este Deadman tiene una junta embutida tipo diafragma giratorio, cuerpo de aluminio (no vidrio, goma o plástico) y una capacidad de 8 amperios. Está herméticamente sellado, es fácilmente reemplazable, incorpora conexión eléctrica tipo rápido, evitando problemas con tuercas o soldaduras. Además, el contenedor está sellado con una tórica y tiene un cuerpo de aluminio anodizado y un accesorio para el alojamiento del cable. El aliviador de tensión tiene forma de espiral con junta estanca.

COMO PEDIR CABLE PARA UN DEADMAN TIPO ELECTRICO

Número para la empuñadura deseada - "X" para cable recto — longitud en pies (max 500 ft)
"Z" para cable en bobina — longitud en pies (25 o 50 ft)

Ejemplo: Si quiere una empuñadura Mini-Deadman con 50 ft de cable recto, debe pedir GTP-8392-X-50.

EMPUÑADURAS DEADMAN - NEUMÁTICAS, HIDRÁULICAS O ELÉCTRICAS

Estas empuñaduras Deadman se adaptan perfectamente a la mano para el máximo confort del operador. Todos los modelos tienen un diseño para una fácil sustitución de cualquiera de sus componentes. En los tipo neumático o hidráulico, la válvula es de conexión rápida; el modelo eléctrico monta un interruptor. Todas tienen juntas tóricas y son estancas

La empuñadura está recubierta de nylon, que proporciona una agradable suavidad al tacto. Los grandes y pesados guantes para operación invernal no pueden accidentalmente bloquear la empuñadura en posición "abierto" porque el gatillo no está rodeado por ninguna estructura. Tampoco es posible su bloqueo con ninguna herramienta.

EMPUÑADURA DEADMAN ELÉCTRICA

Recomendada para controles intrínsecamente seguros
[GTP-937-6](#) Solo empuñadura - sin cable
[GTP-2718](#) Interruptor de repuesto



Estas empuñaduras no son compatibles para aplicaciones de corriente alterna, excepto que dispongan de algún relé de seguridad

Datos del interruptor: SPST normalmente abierto
Hasta 28 V DC
Resistencia 5 A
Inductividad 3 A

Nota: Estas son las limitaciones del interruptor, no del cable.

EMPUÑADURAS DEADMAN HIDRÁULICA Y NEUMÁTICA

[GTP-2614-1](#) 2 1/4" NPT Empuñadura neumática
[GTP-2614-2](#) 2 1/4" BSP Empuñadura neumática
[GTP-2614](#) 2 1/4" NPT Empuñadura hidráulica



Todas las roscas son internas

Dimensiones: 1.4 x 3.5 x 7" (35 x 89 x 178 mm)
Peso: 3/4 lb (0.34 kg)
Material: Aluminio fundido, recubierto de nylon duro
Para información de la manguera Deadman, ver boletín 78.

CONFIGURATION

- 1- DEADMAN SYSTEM ONLY
- 2- DUAL DEADMAN SYSTEM ONLY
- 3- DEADMAN AND WATER SYSTEM -1 STAGE
- 4- DEADMAN AND WATER SYSTEM -2 STAGE
- 5- WATER SYSTEM ONLY -1 STAGE
- 6- WATER SYSTEM ONLY -2 STAGE

EXAMPLE

GTP-1750 -3-1-2-1-1-2-3-5-25. THIS MODEL NUMBER DESCRIBES A SINGLE STAGE WATER DETECTION SYSTEM WITH A DEADMAN HANDLE. THE FOLLOWING FEATURES APPLY: 120 VAC, EXPLOSION PROOF, UL LISTED, AND HAS A MINI DEADMAN HANDLE WITH STRAIGHT CORD, NO REEL; WATER DETECTION PROBE IS STANDARD ONE-CC WITH 3/4 IN. NPT THREADS AND DEADMAN CORD LENGTH OF 25 FT.

VOLTAGE

- 1- 120 VAC
- 2- 220 VAC
- 3- 12 VDC
- 4- 24 VDC

HOUSING

- 1- WEATHER TIGHT
- 2- EXPLOSION PROOF
- 3- COMBINATION OF ABOVE

CODE

- 1- UL
- 2- CSA

HANDLE TYPE

- 1- MINI
- 2- ALJAC
- 3- NO HANDLE
- 4- GROUND CLAMP

CORD TYPE

- 1- COIL
- 2- STRAIGHT
- 3- NO CORD

REEL

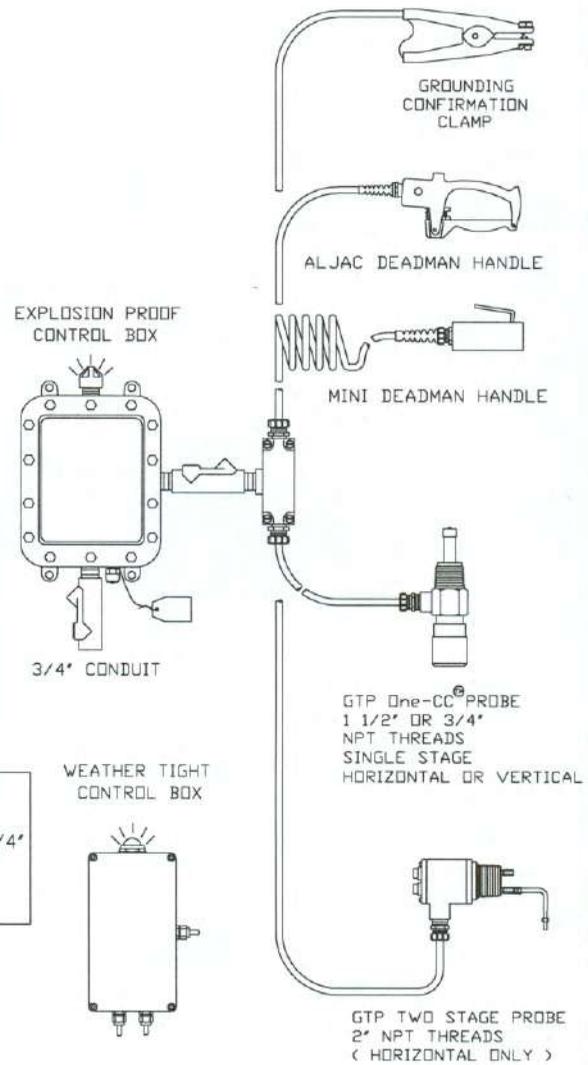
- 1- STANDARD
- 2- HEAVY DUTY
- 3- NO REEL

WATER DETECTION PROBE

- 0- TWO STAGE PROBE
- 1- SHORT GTP ONE-CC PROBE 3/4"
- 3- NO PROBE
- 5- GTP ONE-CC PROBE 3/4"
- 6- GTP ONE-CC PROBE 1 1/2"

DEADMAN CORD LENGTH IN FEET

GTP-1750 -X-X-X-X-X-X-X-X-X-X



- NOTE:
- 1- WATER PROBE VERSIONS COME WITH RED INDICATOR LIGHT, LABELED < WATER IN SUMP >
 - 2- WHEN GROUNDING CLAMP IS ORDERED, SYSTEM COMES WITH RED AND GREEN INDICATOR LIGHTS.

CRITICALLY IMPORTANT SAFETY INFORMATION
RE: ALL GTP-1750 SERIES WATER DETECTOR SYSTEMS

IT IS IMPORTANT THAT THESE DEVICES NOT BE USED ON JET FUEL CONTAINING ANTI-ICING ADDITIVE (AKA "PRIST", DIEGME - DIETHYLENE GLYCOL MONOMETHYL ETHER) UNLESS SPECIAL CARE IS TAKEN TO ENSURE THAT ALL WATER IS REGULARLY (DAILY) DRAINED FROM ALL TANK AND FILTER SUMPS AND LOW POINTS (IF APPLICABLE).

WHILE SUCH DAILY DRAININGS ARE CONSIDERED REQUIRED STANDARD PRACTICE IN THIS INDUSTRY, WITH CONDUCTIVITY TYPE-PROBES AND ANTI-ICING ADDITIVE IT BECOMES MORE IMPORTANT TO DRAIN SUMPS REGULARLY.

A POOL OF WATER LYING IN THE SYSTEM WILL RAPIDLY DRAW ADDITIVE FROM THE FUEL. SOME RESEARCH INDICATES THAT SO MUCH ADDITIVE WILL GO INTO THE WATER THAT THE RESULTING LIQUID CAN BE 25% ADDITIVE AND ONLY 75% WATER AFTER LESS THAN A WEEK. ADDITIVE CONTENT WILL CONTINUE TO RISE AND WHEN THE CONCENTRATION EXCEEDS ABOUT 40%-50% (DEPENDS ON CONDITIONS) THE PROBE WILL NO LONGER BE ABLE TO DETECT THIS MIXTURE OF WATER AND ADDITIVE.

THIS IS A WATER PROBE, AND IS NOT DESIGNED TO DETECT WATER MIXED WITH SUCH HIGH CONCENTRATIONS OF ADDITIVE.

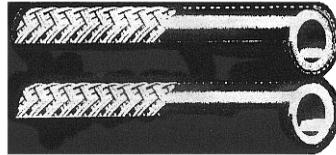
IF YOU ARE USING FUELS THAT CONTAIN THE ADDITIVE AND ARE NOT 100% CONFIDENT IN YOUR PERSONNEL SUMPING ALL WATER ON A DAILY BASIS, WE SUGGEST YOU USE EITHER A MASS SENSOR OR A FLOAT TYPE DETECTOR.

GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC 2300 HWY. 34 MANASQUAN, NEW JERSEY - U.S.A. 08736			
TITLE: 1750 - NOMENCLATURE			
DRAWN BY MWZ	SCALE	MATERIAL	
DATE 09/10/04	SHEET 1 OF 1	DRAWING No. GTP-1750	
REVISIONS			
No.	DESCRIPTION	DATE	BY
1	ADD SHORT GTP ONE-CC PROBE 3/4"	12/18/08	JM
2			
3			

MANGUERA DEADMAN: AMBAS MANGUERAS ESTÁN RECUBIERTAS DE NEOPRENO Y BUNA-N
 Fabricadas de acuerdo a las especificaciones de Gammon Technical Products, Inc., estas mangueras son superiores a cualquiera de las disponibles en el mercado. Apta para todas las operaciones de repostado.

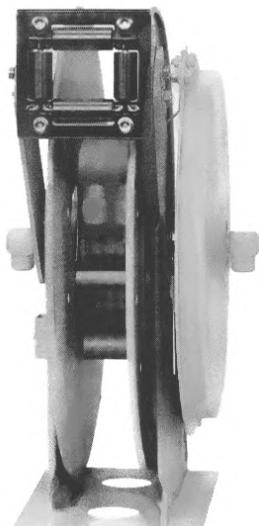
Los tubos están hechos de Buna-N (goma de nitrilo) para resistir una el contacto con combustible de una posible fuga del sistema de control. Los tubos trenzados y reforzados tienen cubiertas de neopreno para resistir los aceites que suelen contaminar las plataformas de los aeropuertos. Además las cubiertas llevan un aditivo especial para resistir mejor el agrietamiento.

Modelo [GTP-1202](#). Disponible por metros o en bobinas, con o sin accesorios. Para más información, ver [Boletín 78](#).



Presión operativa: 200 psi
 Presión de rotura: > 800 psi

CARRETE DE REBOBINADO PARA DOBLE MANGUERA
 Uso para mangueras deadman gemelas



Serie N600
 Se muestran los rodillos en posición TR

La serie Hannay's N600 de carretes para mangueras gemelas Deadman tienen un resorte para enrollar las mangueras. Admiten mangueras gemelas de 1/4" y de 3/8" hasta longitudes de 30 metros. Los carretes de la serie N600 incorporan dos tomas con giradores y dos salidas verticales para mantener la capacidad de control de detección. Este carrete juega un papel fundamental para mantener la seguridad durante las operaciones de repostaje.

REBOBINADO

Un robusto motor proporciona la potencia para el rebobinado. Un trinquete anti-chispa bloquea el carrete en la posición deseada.

TOMA & SALIDA

Roscas hembras NPT de 1/2"

RODILLOS

Todos los modelos se suministran con una salida para las mangueras con un montaje de cuatro rodillos.

PARADA DE SEGURIDAD

Se puede usar un dispositivo de detención en las mangueras para prevenir daños en los rodillos y en las empuñaduras Deadman.

CARRETE DE REBOBINADO PARA CABLE



Serie SCR700
 Se muestra la configuración estándar

Estos carretes son para uso industrial, robustos y fiables. Están equipados con un montaje de rodillos de cuatro vías.

REBOBINADO

Un robusto motor proporciona la potencia para el rebobinado. Un trinquete anti-chispa bloquea el carrete en la posición deseada.

RODILLOS

Todos los modelos se suministran con una salida para el cable con un montaje de cuatro rodillos

PARADA DE SEGURIDAD

Se puede usar un dispositivo de detención en el cable para prevenir daños en los rodillos y en las empuñaduras Deadman y para permitir un adecuado ajuste del cable desplegado.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**ACCESORIOS
PARA
SISTEMAS DE
AIRE**

**BOLETÍN 70
(8-08)**

ACCESORIOS PARA SISTEMAS DE AIRE

REGULADOR DE PRESIÓN ANTI-MANIPULACIÓN

Sin ningún orificio en la tuerca, es imposible modificar el ajuste de la presión de aire. Esta característica única hace de este regulador el ideal para cisternas de aeropuertos, pudiendo dejar ajustadas las presiones de referencia. Una válvula interna de alivio evita la variación de la presión de salida. Permite el control de la presión con gran eficacia den el rango de 10 a 200 psi. El precio incluye el material necesario para su montaje.

- Conexiones 1/2" FNPT
- Presión máxima de toma 300 psig
- Presión de salida ajustable a 125 psig
- Cuerpo zincado
- juntas de nitrilo



[GTP-1121-1](#)

Tuerca de aluminio con llave opcional.



[GTP-2954C](#)

Manómetro opcional 0-160 psi

PEDIDOS

Tuerca aluminio
Tuerca plástico

Montaje lateral
[GTP-1121A](#)
[GTP-1121P](#)

Montaje en panel
[GTP-1121-2A](#)
[GTP-1121-2P](#)

Nota: Añada "-G" para manómetro

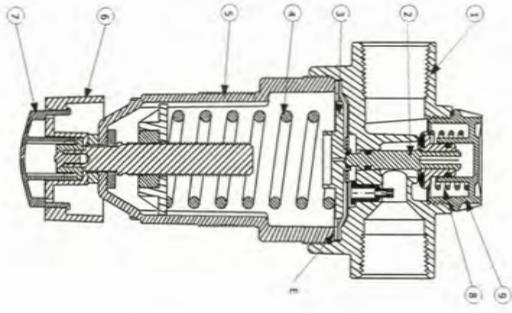
FILTRO DE AIRE CON DRENAJE DE AGUA AUTOMÁTICO

Diseñado para retirar la suciedad y el agua de los sistemas de aire del camión, este filtro automáticamente drena el agua recogida. El filtro de polietileno está graduado a 5 micras. Guarda de acero y grifo de vaciado manual incluidos.

- Conexiones 1/4" FNPT
- Presión máxima de toma 150 psi
- Presión mínima de toma 15 psi
- Recipiente de policarbonato
- Drenaje interno automático



[GTP-1923](#)



With care in its installation and maintenance, you can expect it to have a long and economical service life. Before you go any further, please take a few minutes to look over this information, then save it for future reference and for the useful service information it contains.

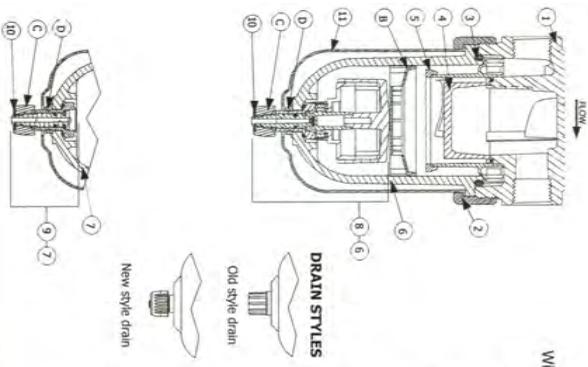
KEY	DESCRIPTION	R100-2	R100-3	R100-4	R100-6
1	Head Assembly	KAM37-01-2	KAM37-01-3	KAM37-01-4	KAM37-01-6
2	Valve Assembly	AS3-10M	AS3-10M	AS3-10M	AS3-10M
3	Diaphragm Assembly	A37-03	A37-03	A37-03	A37-03
4	Main Spring	37-153	37-153	37-153	37-153
5	Dome Assembly	A37-02P	A37-02P	A37-02P	A37-02P
6	Knob Adjustment Kit	KQ3-62	KQ3-62	KQ3-62	KQ3-62
7	Adjusting Key	37-63	37-63	37-63	37-63
8	Valve Spring (60/5)	K35-11M	K35-11M	K35-11M	K35-11M
9	Cap Kit	K37-57	K37-57	K37-57	K37-57

Installation Procedures

INSTALLATION:
 Install the units as near as possible to the device they are to serve. Use the size regulator that corresponds to the maximum flow required. Filters should be installed immediately ahead of the regulator to insure a supply of clean air. Pressure regulators reduce the supply air pressure to the required operating pressure by spring #4 loading on diaphragm assembly #3. Reduced operating pressure is sensed by the diaphragm assembly which opens and closes the supply valve #2 to maintain the set pressure with flow through the regulator. Overpressure is relieved when the force due to the pressure on the top of the diaphragm exceeds the spring force acting on the bottom of the diaphragm.

ADJUSTMENT & MAINTENANCE:
 Clockwise turning of adjustment knob #6 will increase secondary pressure. Pull adjusting key #7 down for non-adjustment, remove key for tamper resistant. If air supply is kept clean, the regulator should provide long periods of uninterrupted service. Erratic operation or loss of regulation is usually due to dirt or a leaking seal.

REPAIR INSTRUCTIONS:
 Shut off air supply, reduce spring load to zero by turning the adjusting knob #6 counterclockwise. The dome can be removed by unscrewing it counterclockwise. The diaphragm assembly #3 can now be removed. The supply valve assembly #2 can be removed by unscrewing the cap #9. If the regulator cannot be repaired by cleaning, the operating parts should be replaced. See parts list. When the regulator is reassembled, make sure all seals are correctly located. The clamping washer "E" should be between the diaphragm and the dome. The dome should be tightened with a strap wrench.



With care in its installation and maintenance, you can expect it to have a long and economical service life. Before you go any further, please take a few minutes to look over this information, then save it for future reference and for the useful service information it contains.

KEY	DESCRIPTION	FD100-2 F100-2	FD100-3 F100-3	FD100-4 F100-4	FD100-6X F100-6X
1	Head	M103-01-1/4	M103-01-3/8	M103-01-1/2	M103-01-3/4
2	Bowl Ring	MS103-80	MS103-80	MS103-80	MS103-80
3	O-Ring, Bowl	28-10	28-10	28-10	28-10
4	Element Kit	KA103-3PE	KA103-3PE	KA103-3PE	KA103-3PE
5	Sleeve Assembly	103-10P	103-10P	103-10P	103-10P
6	AD Plastic Bowl Assy Kit	AFD103-6M	AFD103-6M	AFD103-6M	AFD103-6M
7	Manual Plastic Bowl Assy Kit	AF103-6M	AF103-6M	AF103-6M	AF103-6M
8	Automatic Drain Kit (no bowl assembly)	NEW: D380	OLD: order kit (5) or (13)	OLD: order kit (5) or (13)	OLD: order kit (5) or (13)
9	Manual Drain Kit (no bowl assembly)	NEW: A802-3E	OLD: KX103-98 (69/10)	NEW: A802-3E (See views to left of chart)	NEW: A802-3E (See views to left of chart)
10	Retaining ring	NEW: 802-30	OLD: KX103-98 (69/10)	NEW: 802-30 (See views to left of chart)	NEW: 802-30 (See views to left of chart)
11	Shatterguard	103-60	103-60	103-60	103-60
12	Manual Metal Bowl Assy Kit	ABF103-117	ABF103-117	ABF103-117	ABF103-117
13	AD Metal Bowl Assy Kit (No Show)	ABFD103-117	ABFD103-117	ABFD103-117	ABFD103-117

Installation Procedures

INSTALLATION:
 Depressurize and lockout air pressure. Install the filter as near as possible to the device it is to serve, following the arrow direction on filter head for air flow. Filters should be installed upstream of any regulators, lubricators or valves in the airline. Flexible tubing (3/16" I.D.) can be installed on the drain stem of the automatic internal drain to remove discharges. Remove retaining ring (#10) and pull off knob (C). Push tubing over drain stem.

ADJUSTMENTS:
Manual Drain: When looking at bottom of product, turn knob (C) clockwise to manually drain filter.
Automatic Internal Drain: The drain can be adjusted to compensate for differing operating conditions by adjusting the knob (C). For low flow or low pressure drop, turn the knob until the drain just closes. For high flows or high pressure drop, turn the knob (C) clockwise for reduced drain action. Turning the knob clockwise to the stop puts the drain in a manual shut-off position. Turning the knob (C) counter-clockwise will manually drain the filter.

MAINTENANCE:
 To clean or repair unit, depressurize and lockout air pressure. Remove bowl assembly by rotating bowl ring (#2) counter-clockwise. The filter element is removed by pulling off Sleeve Assembly (#5). Replace old element with new and reassemble. Do not clean elements, they must be replaced. Sintered bronze elements may be cleaned by soaking several hours in a suitable solvent, then blowing them out in reverse direction to normal flow with compressed air or steam. For manual drain models, periodically drain to discharge accumulated liquids. To service automatic internal drain: Remove bowl ring (#2) by turning counterclockwise. Remove bowl assembly. Remove bowl baffle (B). Remove retaining ring (#10) and pull off knob (C). Remove drain nut (D). The drain can then be removed, disassembled, and cleaned with soap and water. Torque drain nut (D) 5-15 in-lbs. Torque Bowl Ring (#2) hand tight.

Plastic bowls may be cleaned with soap and water. Replace plastic bowls with metal if any signs of crazing or cracks are observed.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

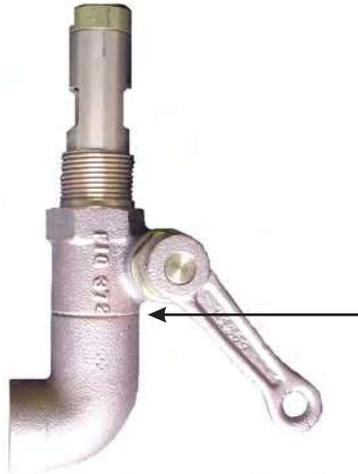
**SUMINISTROS
DIVERSOS**
BOLETÍN 71 (4-15)

VÁLVULA DRENAJE DE AGUA DE 1" PARA CISTERNA

MODELO: **M372** Bronce

CONSTRUCCIÓN:

- Cuerpo y eje de latón
- Muelle de acero inoxidable
- Junta de compuesto de nitrilo
- Construcción resistente para soportar condiciones exteriores y desgaste
- Todas las piezas resistentes a la corrosión
- Muelle de cierre



CARACTERÍSTICAS:

- Compacto para una instalación sencilla en mínimo espacio
- Dos juntas de eje fácilmente reemplazables
- Fusible para desprender la válvula en caso de accidente y evitar el vaciado del depósito
- Alto flujo para un drenado rápido

LIBRO DE PROPIEDADES DE COMBUSTIBLES

El objetivo de este libro es proporcionar una fuente de información fiable sobre las propiedades de Iso combustibles de aviación.

Gammon Technical Prods., Inc. no publica este libro, pero lo pone a su disposición. Si lo prefiere, puede adquirirlo directamente de la Society of Automotive Engineers, Publications Dept., 400 Commonwealth Dr., Warrendale, PA 15096 USA.

los números para esta publicación fueron recopiladas y preparadas por el Consejo de Investigación de Coordinación de datos obtenidos por un equipo de líderes de la Industria. En el libro se cubren estas materias.

Descripción de Combustibles

Descripción de Métodos de Prueba

Resumen de Propiedades de los Combustibles

Problemas de los Sistemas de Distribución de Combustibles

Caracterización Espectral

PEDIDO: CRC Report No. 663: libro con CD-ROM

GTP-9633: TOMA DE TIERRA FLEXIBLE

AHORRE DINERO - EVITE DAÑOS

A new concept in bonding/grounding at the loading rack. Simply mount this socket to your refueler vehicle and use a short grounding cable with a grounding plug on the fixed loading rack. If the driver pulls away without disconnecting - no problem!



↑ **GTP-1097S-1** grounding plug not included (see Bul. 55).

The flexible grounding socket mounts with a single screw and swings in line with the grounding cable. There is no need for a grounding reel on the loading rack or to use the grounding reel on the truck. Truck-mounted reels used at the loading rack can result in the cable wrapped around the rear wheels.



**PASTA DETECTORA DE AGUA
McCABE**

Para determinar el nivel de agua en un depósito, unte una fina película de producto en una vara de calibración e introdúzcala hasta el fondo del depósito. Cuando retire la vara, la pasta cambiara de color verde a rojo donde se produzca el contacto con el agua, indicándole a que nivel está el agua.



PASTA DETECTORA DE AGUA (3 oz. jar - 85 g.)

- [GTP-982-1](#) WATER PASTE - 1 JAR
- [GTP-982-12](#) WATER PASTE - 12 JARS
- [GTP-982-144](#) WATER PASTE - 144 JARS

**PASTA DETECTORA DE
COMBUSTIBLE KOLOR KUT**

Para determinar el nivel de combustible en un depósito, unte una fina película de producto en una vara de calibración e introdúzcala hasta el fondo del depósito. Cuando retire la vara, la pasta cambiara de color morado a rojo donde se produzca el contacto con el combustible, indicándole a que nivel está el combustible.



PASTA DETECTORA DE COMBUSTIBLE
(2.25 oz. jar - 62 g.)

- [GTP-1322K-1](#) FUEL PASTE - 1 JAR
- [GTP-1322K-12](#) FUEL PASTE - 12 JARS
- [GTP-1322K-144](#) FUEL PASTE - 144 JARS

PASTA DETECTORA AGUA

Cambia de marrón dorado a rojo.

- [GTP-3908-1](#) 1 TUBO - 3 OZ.
- [GTP-3908-12](#) 12 TUBOS - 3 OZ.
- [GTP-3908-144](#) 144 TUBOS - 3 OZ.

**PASTA DETECTORA DE AGUA MODIFICADA
(MIL-W83779) Para combustible con aditivo anti-engelamiento.**

Cambia de marrón oscuro a rojo.

- [GTP-3908M-1](#) 1 TUBO - 2.5 OZ.
- [GTP-3908M-12](#) 12 TUBOS - 2.5 OZ.
- [GTP-3908M-144](#) 144 TUBOS - 2.5 OZ.



TUBO de 3 oz.

**JERINGAS PARA LA PREUBA DETECTORA
DE AGUA SHELL**

Ofrecemos dos medidas de jeringas, una de 5 ml y otra de 10 ml. también disponemos de u "inversor de jeringa" (SC-9172-A) que le permite usar la jeringa de 5 ml con una mano.



[JM-3765A-10ml](#)



[JM-3765A-5ml](#)



SC-9172-A Syringe not included

ADAPTADOR PARA ELEMENTOS MEZCLADORES



Diseñado para ser compatible con mezcladores tipo Velcon Filter, Inc. TB, este adaptador sirve también para llaves dinámicas y cuadradas de 1/2". Velcon recomienda un par de apriete de 30 lbs-ft en elementos mezcladores. Es necesario usar una llave dinámica cuando se trabaje con elementos mezcladores Velcon.

[GTP-1224](#) SOCKET ADAPTER

SAFETY WIRE

Quality stainless steel safety wire. Annealed (softened) for easy use. Dispenses neatly from top of 1 lb. box.

- [GTP-1924](#) .032"
- [GTP-8124](#) .025"



**SAFETY WIRE
TOOLS**

For professional results with safety wire, use either of these wire twisting tools.



[GTP-1924-1](#)
Manual

[GTP-1924-2](#)
Automático



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

MEMBRANAS DE CLASIFICACIÓN POR COLOR Y PESO

BOLETÍN 73 (10-11)

MEMBRANAS DE CLASIFICACIÓN POR COLOR & MEMBRANAS DE PESO CALIBRADO

APROBADAS PARA TEST DE COMBUSTIBLE ACORDE A LOS MÉTODOS ASTM D2276/IP 216 Y D5452

Nuestras membranas de 37mm, 0,8µm (micrómetros) son fabricadas ajustándose exactamente al informe de investigación ASTM D1012, por lo que están totalmente aprobados para su uso conforme a los métodos D2276/IP216 así como Ip 216. Fabricamos nuestros propios contenedores de plástico usando Tenita. Nuestros contenedores están hechos para alojar cualquier marca de envases de muestras, incluyendo los del MiniMonitor® de Gammon y los XX64-037-30 de Millipore® Corp.

Las membranas de los recambios vienen empaquetadas con un separador azul entre cada membrana para facilitar su separación.

Las membranas de peso calibrado de los recambios están empaquetadas por pares en sobres de papel cristal. Cada par está calibrado a un peso de 100µg (micro-gramos) en atmósfera controlada.

Las almohadillas de soporte tienen un diámetro de 34mm para ajustarse entre el fondo del contenedor de plástico y la membrana.

Los contenedores de membranas de peso calibrado tiene un tapón amarillo en la toma y uno rojo en la salida. Los contenedores de membrana individual, usados para tests por comparación de color, tienen tapones azules en la toma y rojos en la salida.

TIPO	MODELO	EQUIVALENCIA CON MILLIPORE	DESCRIPCIÓN (TODAS LAS MEMBRANAS DE 0,8MICRONES)
CONTENEDORES DE MEMBRANA INDIVIDUAL	GTP-1985	MAWP-037-PO	48 CONTENEDORES DE PLÁSTICO, CADA UNO CON MEMBRANA Y ALMOHADILLA DE SOPORTE
CONTENEDORES DE PESO CALIBRADO	GTP-1986	MAWP-037-PM	48 CONTENEDORES DE PLÁSTICO, CADA UNO CON UN PAR DE MEMBRANAS Y ALMOHADILLA DE SOPORTE
RECAMBIOS DE MEMBRANA INDIVIDUAL	GTP-1983	AAWP-037-PO	100 MEMBRANAS Y 100 ALMOHADILLAS
RECAMBIOS DE MAMBRANA DE PESO CALIBRADO	GTP-1984	AAWP-037-PM	50 PARES DE MEMBRANAS DE PESO CALIBRADO Y 50 ALMOHADILLAS DE SOPORTE



Ver [GamGram No. 25](#) para test y comparación de membrana.

MiniMonitor kit es una marca registrada de Gammon Technical Products. Millipore es una marca registrada de Millipore Corp.

ARCHIVADOR Y PÁGINAS DE CLASIFICACIÓN DE MEMBRANAS

Archivador negro de tres anillas y cubierta de cuero para clasificar las membranas. Las páginas están hechas de resistente lámina de manila, cada una con una capacidad de almacenamiento de 21 mini-sobres (ver debajo). Los recambios de páginas vienen en paquetes de 10, que es el mínimo pedido.

[GTP-1400](#)
[GTP-1331](#)

Archivador
Recambio de páginas



MINI-SOBRES

Estos mini-sobres tienen un cómodo cierre de plástico que asegura la protección y conservación de las membranas. Disponen de una superficie apta para la escritura, para escribir los datos necesarios como fecha, clasificación, etc. Se suministran en paquetes de 500 mini-sobres.

[GTP-1267](#)

Mini-sobres



PINZAS

Nuestras pinzas disponen de un sistema de bloqueo, gracias al cual se atrapa y mantienen la membrana sin necesidad de mantener la presión sobre las pinzas.

[GTP-2099](#)

Tweezers



MEMBRANAS de 47 mm

Disponemos de estas membranas en stock. Su uso es para test de combustible siguiendo las directrices del método ASTM D5452. Las membranas son blancas y son compatibles con todas las marcas y modelos de portafiltros que acepten membranas de 47 mm.

[TL-3777](#)
[TL-3777-1](#)

Paquete de 100 membranas, 0,65µm
Paquete de 100 membranas, 0,8µm

	<p>GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC. P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34 MANASQUAN, N.J. 08736</p> <p>PHONE 732-223-4600 FAX 732-223-5778 WEBSITE www.gammontech.com STORE www.gammontechstore.com</p>	<p>PEGATINAS</p> <p>BOLETÍN 74 (10-14)</p>
---	---	--

PEGATINAS GAMMON

Ofertamos una gran variedad de pegatinas para sistemas de repostado. Dichas pegatinas están impresas en 3M® de la mejor calidad para un mejor manejo y larga duración. Ver última página para especificaciones. Las pegatinas baratas se degradan y despegan, pero estas se conservan perfectamente durante años si se instalan correctamente.

PEGATINAS IDENTIFICADORAS son de gran tamaño y fácil identificación, para camiones cisterna, depósitos y grandes instalaciones. Tamaño 4" x 16" y codificadas por color según combustible.



[GTP-2135-5](#)

JET A - Letras blancas sobre negro, 5x16"



[GTP-2135-7](#)

JET A-1 - Letras blancas sobre negro, 5x16"



[GTP-2135-2](#)

AVGAS 80 - Letras blancas sobre rojo, 4x16"



[GTP-2135-18](#)

AVGAS 100LL - Letras blancas sobre rojo con banda azul, 5x16"



[GTP-2135-8](#)

1203 indicador de punto para gasolina y queroseno; rojo y negro sobre blanco, 11x11"



[GTP-2135-13](#)

1863 indicador de punto para combustible jet únicamente; rojo y negro sobre blanco, 11x11"



[GTP-2135-9](#)

Contiene plomo - para dispensadores de Avgas y gasolina con plomo - negro sobre blanco, 5.5x6"



[GTP-2135-15](#)

Anulación de freno intra-cabina - negro sobre blanco, 2.5x15.5"

Las pegatinas de **PARADA DE EMERGENCIA** y **CORTE DE EMERGENCIA** están diseñadas para ser usadas de acuerdo a las especificaciones NFPA 407 para controles de emergencia de vehículos e instalaciones. Estas especificaciones requieren letras de 2" de altura con las palabras "push" "pull" o una flecha indicadora del interruptor de emergencia. Como puede observar, hemos dividido en dos pegatinas las diferentes opciones. Elija el estilo que prefiera.



GTP-834-29

Pegatina Emergency Stop - letras blancas sobre naranja, 6x20"



GTP-834-32

Pegatina Emergency Fuel Shutoff - letras blancas sobre rojo, 8.5x20"

La **SÁBANA DE PEGATINASBEL DECAL**, como puede observar, tiene sobre 50 pegatinas diferentes que puede cortar con tijeras y usar como prefiera. La ventaja es cuádruple:

1. Bajo coste por pegatina
2. Fácil instalación
3. Larga vida y durabilidad
4. Fácil sustitución

Debido al bajo precio de la sábana, incluso aunque solo use una cuarta parte de ésta, usted sale ganando. Las pegatinas pueden ser cortadas como desee para darles cualquier uso. Po ejemplo, la pegatina "SUMP DAILY" puede ser cortada por la mitad y ser combinada con "BEFORE FUELING" para que se lea "SUMP BEFORE FUELING."

RED LIGHT WATER IN SUMP		RED LIGHT HEATER ON		RED LIGHT HIGH PRESSURE DIFFERENTIAL		ELEMENTS NOT INSTALLED		CLOSED	CLOSED	BEFORE FUELING
								BOTTOM LOAD	SUMP DAILY	BEFORE FUELING
METER LIGHT	HEATER	HOSE REEL	PUSH TO START	PULL	OUT	PTO	DEFUEL	TO STORAGE	SUMP DAILY	PROBE
PUMP	UNDERWING	OVERWING	IN	PRE-CHECK	FUEL	RED LIGHT PUMP ON	EMERGENCY	EMERGENCY	NOZZLE INTERLOCK	R E S E T S T S T O P
OPEN	SUMP DAILY	TANK DRAIN	AIR DRAIN	SAMPLE OUTLET	SAMPLE INLET	CLAY	PRE-FILTER	NOZZLE PRESSURE	NOZZLE INTERLOCK	
OPEN	PRESSURE CONTROL	MANUAL DRAIN	AREA LIGHT	SAMPLE OUTLET	SAMPLE INLET	AIR REFERENCE PRESSURE	PRIMARY PRESSURE	DIFFERENTIAL PRESSURE	FILTER SEPARATOR	POWER PULL-ON PUSH-OFF

GTP-834-28

Sábana de pegatinas - letras blancas sobre naranja, 6x22"



GTP-2135-19

Letras blancas sobre negro, 4.25x11.5"



GTP-2135-20

Letras blancas sobre azul, 4.25x11.5"

GTP-2135-24

Sábana de números para las pegatinas arriba mostradas - números blancos sobre negro, 10.75x5.5"

PEGATINAS VARIADAS

GTP-2135-17

LÍQUIDO INFLAMABLE - letras blancas sobre rojo, 4x4"

GTP-2135-25

MÁX. PRESIÓN BOQUEREL 50 PSI - letras rojas sobre blanco, 3x18" MÁX.

GTP-2135-26

PRESIÓN BOQUEREL 50 PSI - letras rojas sobre blanco, 2x4"

GTP-2135-27

JP-8 - letras blancas sobre negro, 2x15"

GTP-8262

DRENAJE DIARIO - letras blancas sobre rojo, 3.75x2.5"

GTP-2135-22

DIESEL - letras rojas sobre blanco, 5x16"

GTP-2135-23

EXTINTOR - letras rojas sobre blanco, 1.5x13.5"

Todas nuestras pegatinas están fabricadas usando un sistema desarrollado por la Compañía 3M. Es el sistema ScotchCal™ que es considerado el de mayor calidad y mejor eficacia del mercado.

El film usado para fabricar nuestras pegatinas es vinilo blanco de 0.003" (0.076mm) de espesor. El papel de fondo es lo suficientemente rígido para evitar deformaciones y dobleces para la buena conservación de las pegatinas durante su almacenamiento y manejo. El adhesivo sensible a la presión es permanente y duradero.

La tinta es resistente a la degradación por la intemperie y el sol. Para asegurar una durabilidad máxima, tras el proceso de impresión se aplica un barniz transparente.

Cuando se instalen estas pegatinas, se debe prestar especial atención a evitar que queden burbujas de aire atrapadas dentro de la pegatina. Para evitar que esto suceda, sugerimos instalar la pegatina empezando por un extremo y finalizando por el otro. Para resultados óptimos, pegar cuando la temperatura sea superior a 15°C. Para temperaturas entre 4°C y 15°C aplique activador A-3 en el adhesivo para asegurar un correcto pegado. El activador A-3 se puede obtener a través de Gammon Technical Products. Nunca intente pegar la pegatina de una vez; empiece por un extremo. Si quedan burbujas atrapadas, se puede usar una espátula de plástico para expulsarlas.

La superficie donde se peguen las pegatinas debe estar limpia y seca, libre de aceites, ceras y combustibles.

DURABILIDAD

6 años desde la aplicación

TIEMPO DE ALMACENAJE

2 años a 38°C - en oscuridad

RESISTENCIA A LA HUMEDAD

Sin efecto al 95% de humedad relativa a 38°C durante 500 horas

TEST DE SPRAY DE SAL

Sin efecto al 20% de concentración a 35°C durante 200 horas

RESISTENCIA AL COMBUSTIBLE

JET 24 horas a 23°C Sin efecto

RESISTENCIA AL AGUA

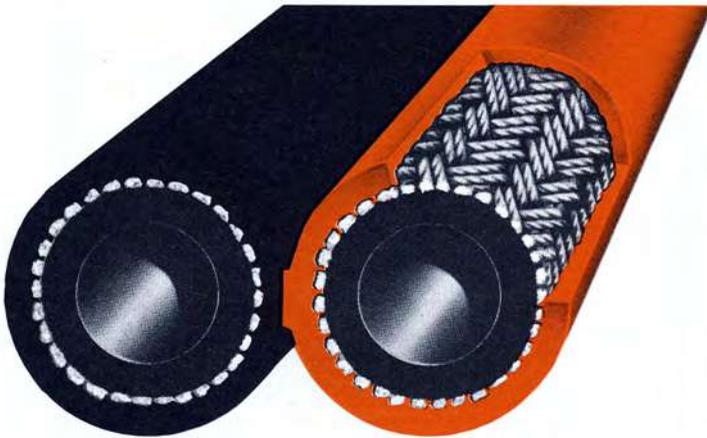
24 horas a 23°C Sin efecto



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**MANGUERA SENSORA,
MANGUERA DEADMAN
& ACCESORIOS**
BOLETÍN 78 (8-11)

DUAL - MANGUERA SENSORA DE COMBUSTIBLE AMBAS MANGUERAS TIENEN TUBOS DE NITRILO DE 3/8" RESISTENTES AL COMBUSTIBLE



MODELO GTP-2123

Para la conexión de la válvula del hidrante al carro de servicio. La manguera naranja contienen aire que suministra la presión de referencia; la manguera negra es para medición de la presión del combustible. Ambas mangueras están reforzadas con un trenzado y unidas continuamente. Ambas disponen de un tubo de nitrilo (Buna N) de 3/8" resistentes al combustible y cubiertas de neopreno. Están fabricadas en exclusiva para Gammon Technical Products de acuerdo a nuestras especificaciones. Estamos seguros que es la manguera más resistente y segura del mercado.

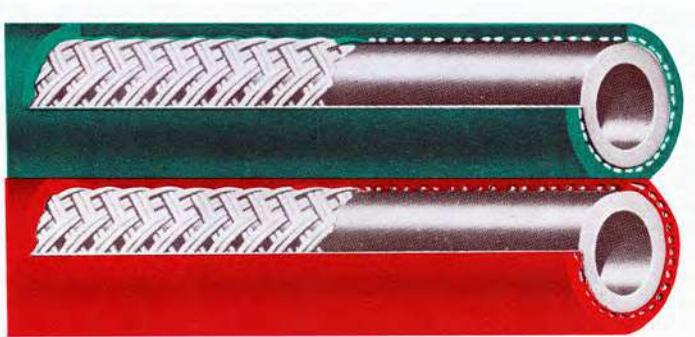
Disponible por metros o en bobina, con o sin accesorios.

Presión nominal: 200 psi

Presión de rotura: más de 800 psi

MANGUERA DEADMAN

AMBAS MANGUERAS HECHAS DE NEOPRENO - CON TUBOS DE BUNA-N



MODELO GTP-1202

Fabricada de acuerdo a las especificaciones de Gammon Technical Products, esta manguera es superior a cualquiera de las mangueras deadman del mercado. Es compatible con todas las operaciones de repostado.

Los tubos están hechos de nitrilo (Buna N) para resistir las posibles fugas de combustible del sistema de control. Están reforzados con una malla trenzada y tienen cubiertas de neopreno resistentes a los posibles contaminantes de la plataforma aérea como aceites. Se les ha añadido un aditivo para mejorar la resistencia al agrietamiento.

Disponible por metros o en bobina, con o sin accesorios.

Presión nominal: 200 psi

Presión de rotura: más de 800 psi

- GTP-2421 - [4-4](#) 1/4" tubo, 1/4" NPT
[4-6](#) 1/4" tubo, 3/8" NPT
[6-4](#) 3/8" tubo, 1/4" NPT
[6-6](#) 3/8" tubo, 3/8" NPT



Disponible versión giratoria (no en 4x6). Especifique modelo [GTP-5862](#).

CONECTOR DE TUBO HEMBRA

- GTP-2422 - [4-4](#) 1/4" tubo, 1/4" NPT
[4-6](#) 1/4" tubo, 3/8" NPT
[6-4](#) 3/8" tubo, 1/4" NPT
[6-6](#) 3/8" tubo, 3/8" NPT



CONECTOR DE TUBO HEMBRA ROTATORIO

La tuerca puede rotar para permitir el apriete, pero no girará una vez apretada.

- GTP-2423 - [4-4](#) 1/4" tubo, 1/4" NPT
[6-6](#) 3/8" tubo, 3/8" NPT



MACHÓN HEXAGONAL

- [HN4B](#) 1/4" NPT ambos extremos
[HN6B](#) 3/8" NPT ambos extremos
[RHN6-4B](#) 3/8" NPT un extremo; 1/4" NPT otro extremo



REGATONES

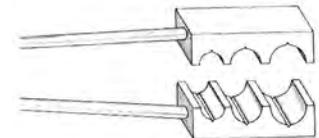
- [GTP-2424](#) Para mangueras con D.E. de 17/32", como la manguera deadman [GTP-1202](#), como muestra la página anterior.
[GTP-2425](#) Para mangueras con D.E. de 23/32", como la manguera sensora [GTP-2123](#), como muestra la página anterior.



NOTA: Todos los accesorios arriba mostrados se distribuyen en latón. Si prefiere acero inoxidable añada "SS" al final de la referencia del modelo.

HERRAMIENTA DE APRETADO DE REGATONES

- [GTP-2426](#) Uso para mangueras de D.I. de 1/4" y 3/8"



ABRAZADERA - TORNILLO SIN FIN

Acero inoxidable

- [GTP-2427](#) Para mangueras de D.E. de 3/8" a 25/32"



BOLA DE PARADA

- [GTP-1203](#) Fabricadas de resistente plástico en dos mitades esféricas. El material es polietileno naranja brillante. Aptas para mangueras individuales o dobles, bajo petición. El diámetro exterior es de 3'.



PROCEDIMIENTO DE COMPROBACIÓN DE MANGUERAS CON EL [GTP-2157](#)

GENERALIDADES

Este dispositivo está diseñado para comprobar la integridad de los montajes de mangueras usados para el repostaje de aeronaves. Se debe realizar una exhaustiva inspección de la manguera antes de realizar las pruebas y si se encuentra algún defecto significativo, el test no se debe realizar. El objetivo de la prueba es asegurar que los acoples son seguros y que no hay ningún defecto físico que no sea detectable bajo una inspección física. **NO DEBE EXISTIR AIRE** en el sistema, de lo contrario en caso de fallo de la manguera o de algún accesorio, el aire atrapado causaría una explosión debido a su rápida expansión.

PROCEDIMIENTO

La aplicación principal de este dispositivo es la realización de pruebas de mangueras de repostaje de acuerdo al Boletín API 1529. Cuando se realizan pruebas para un montaje de Grado 1, la presión es de 300 psi. Se requieren comprobaciones periódicas cuando la presión es de 150 psi. Cuando las pruebas son para un montaje de grado 2, la presión de prueba será de 600 psi para nuevos montajes y de 300 psi para comprobaciones periódicas. Dado que la mayoría de las manguera de repostaje son de Grado 2, las instrucciones escritas debajo son para comprobaciones periódicas a 300 psi con la manguera llena de combustible de aviación y permaneciendo unida a la bobina o al camión cisterna.

Cuando se comprueba otro equipo diferente de una manguera, la práctica estándar es realizar las pruebas a una presión 1,5 veces superior a la presión de diseño o de trabajo del equipo.

Nota: Si sucede algún fallo durante la prueba es posible que se derrame combustible. Asegúrese de realizar el test en un lugar seguro de manera que el derrame sea contenido y no exista riesgo de incendio. Equípese con la protección individual adecuada, como protección ocular.

1. Extienda la manguera a su longitud total.
2. Asegúrese de:
 - A. No hay aire presente en la manguera.
 - B. La manguera y accesorios han sido inspeccionados exhaustivamente.
 - C. La bobina de la manguera está certificada para 300 psi y hay una válvula de aislamiento certificada para 300 psi aguas-arriba.
 - D. El boquerel sobre-ala ha sido retirado y se ha instalado un tapón con válvula de ventilación
 - E. El boquerel bajo-ala puede soportar 300 psi (algunos no pueden) y está conectado a un adaptador de repostado con una válvula certificada de parada de 300 psi aguas-abajo. Abra la válvula del boquerel antes de presurizar la manguera.
 - F. Cualquier bobina y/o boquerel que no esté certificado para 300 psi ha sido retirado antes de la prueba. Instale una tapa con ventilación en el final de la manguera.
 - G. El encastre de la manguera y el regatón o accesorio se ha marcado claramente con pintura u otro medio para evidenciar claramente si la manguera empieza a deslizarse fuera del accesorio cuando se presuriza el sistema.
 - H. Las válvulas de ventilación se usan para expulsar el aire del sistema antes de presurizar la manguera.
3. Cierre la válvula de entrada de la bobina de manguera.
4. Conecte el comprobador GTP de mangueras al boquerel (o al punto deseado) usando la manguera "A" del equipo. Los boquereles bajo-ala tienen una toma lateral que puede ser usada para este propósito. Compruebe de nuevo que no hay aire en la manguera, boquerel o tuberías.
5. Abra ligeramente la válvula "C" y camine sobre la manguera para expulsar el aire que pudiera contener. Cierre la válvula "C".
6. Bombear presión hasta alcanzar 300 psi de acuerdo con el Apéndice D de API-1529 para mangueras Grado 2, observando posibles fugas, burbujas, cortes o ampollas. Voltee la manguera para comprobar toda la superficie. Si observa defectos que penetren la cubierta y alcancen la cordura de refuerzo detenga la prueba. Libere la presión inmediatamente de acuerdo al Paso 8 debajo indicado.
7. Observe la marca de pintura hecha anteriormente en el accesorio. Si hay más de 0,8mm de desplazamiento tras liberación de la presión de prueba el resultado no es satisfactorio. Libere la presión tras terminar la prueba.
8. Cuando se ha completado la prueba, abra la válvula "C" para liberar la presión retornando el combustible bombeado al depósito. Desconecte el equipo.

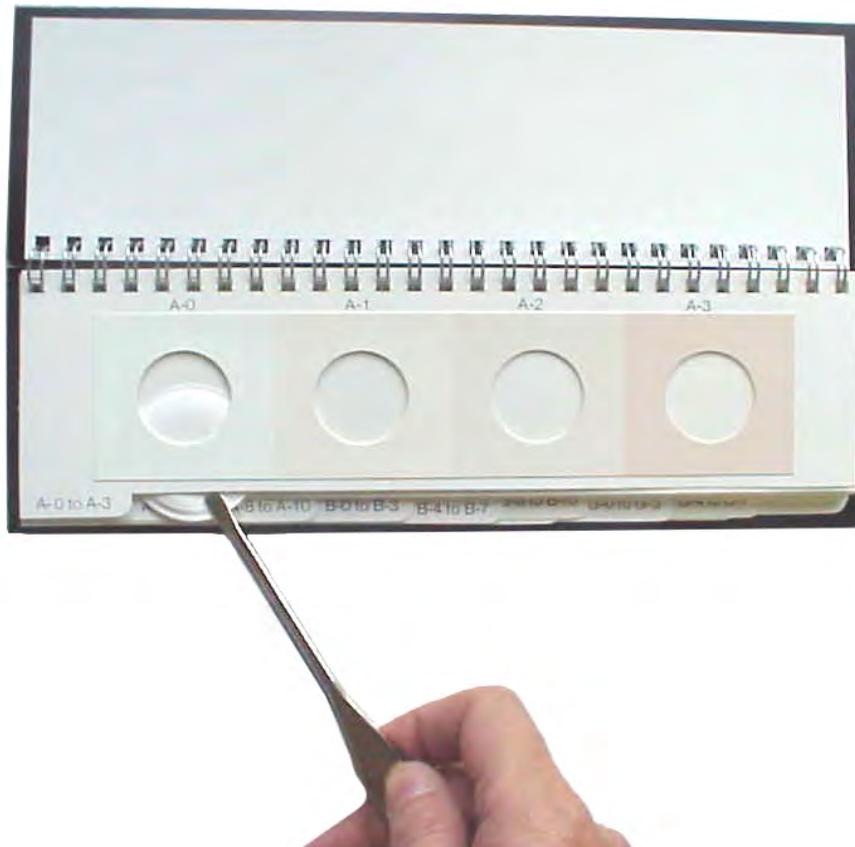


GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**ESTÁNDARES
DE COLOR
ASTM**
**BOLETÍN 80
(7/14)**

CUADERNO DE GRADUACIÓN POR COLOR ASTM GTP-1074-1

Para graduar por color las membranas usadas en las pruebas de combustible de aviación de acuerdo con el Método de Prueba D2276/IP216



Disponible en todo el mundo a través de los distribuidores oficiales de Gammon Technical Products. Tenemos el orgullo de ser los referentes de la clasificación por color de combustibles de aviación. Supervisamos la fabricación y certificación de los colores.

ESPECIFICACIONES

- Cada panel de referencia de color ha sido certificado de acuerdo con el sistema de clasificación de color Munsell de acuerdo a los estándares Triple A para croma, valor y tono. De acuerdo con lo especificado en ASTM D2276/IP216 los colores son:

Rating Number	Scale A			Scale G			Scale B					
	Munsell	CIELAB		Munsell	CIELAB		Munsell	CIELAB				
		L*	a*	b*	L*	a*	b*	L*	a*	b*		
0	N 9.6	98.99	0.00	-0.01	N 9.6/	98.99	0.00	-0.01	N 9.6/	96.99	0.00	-0.01
1	2.5 YR 9.3/0.5	94.03	1.41	2.01	N 9.3/	94.03	0.00	-0.01	5 Y 9.3/0.5	94.03	-0.60	4.21
2	2.5 YR 9/1	91.08	2.69	3.79	N 9/	91.08	0.00	-0.01	3.4 Y 9/1	91.08	-0.70	8.05
3	2.5 YR 8.5/2	86.21	5.27	7.43	N 8.5/	86.21	0.00	-0.01	1.7 Y 8.5/2	86.21	0.13	14.89
4	2.5 YR 8/3	81.35	8.90	12.37	N 8/	81.35	0.00	-0.01	10 YR 8/3	81.35	2.78	19.60
5	2.5 YR 7/4	71.60	12.41	16.88	N 7/	71.60	0.00	-0.01	10 YR 7/4	71.60	4.50	25.82
6	2.5 YR 6/3.4	61.70	11.07	14.37	N 6/	61.70	0.00	-0.01	10 YR 6/3.4	61.70	4.28	21.57
7	2.5 YR 5/2.8	51.57	9.60	11.66	N 5/	51.57	0.00	0.00	10 YR 5/2.8	51.57	4.09	17.64
8	2.5 YR 4/2.2	41.22	8.50	9.60	N 4/	41.22	0.00	0.00	10 YR 4/2.2	41.22	3.60	14.46
9	2.5 YR 3/1.6	30.77	6.85	6.84	N 3/	30.77	0.00	0.00	10 YR 3/1.6	30.77	2.88	9.68
10	2.5 YR 2.5/1	25.61	4.48	3.83	N 2.5/	25.61	0.00	0.00	10 YR 2.5/1	25.61	1.96	5.76

- Cada página en color está unida con espiral de alambre.
- Cada referencia de color tiene una ventana de 2,5 cm para una mejor comparación de color con la membrana.
- Cada página en color tiene un índice para agilizar la identificación de la página correcta.
- Las páginas están diseñadas con márgenes para evitar huellas en los paneles de color.
- Entre cada página a color vienen láminas por ambos lados resistentes al combustible, para evitar que las membranas húmedas manchen los paneles y provoquen una posible alteración en el color.

NOTA IMPORTANTE: Pruebas recientes demuestran que algunos colores del antiguo libro, el original de 1981, han cambiado a lo largo de los años. Estos libros ya no son válidos y deben ser destruidos.

ASTM D2276, párrafo X1.5.1.1:

Las tablas en uso deben ser comprobadas periódicamente con los colores de referencia, para eliminar la posibilidad de que la luz o ensuciamiento debido al manejo cambien significativamente los colores. Los colores de referencia son un conjunto de colores almacenados en un lugar seco y oscuro, cuyo único uso debe ser dicha comprobación periódica.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

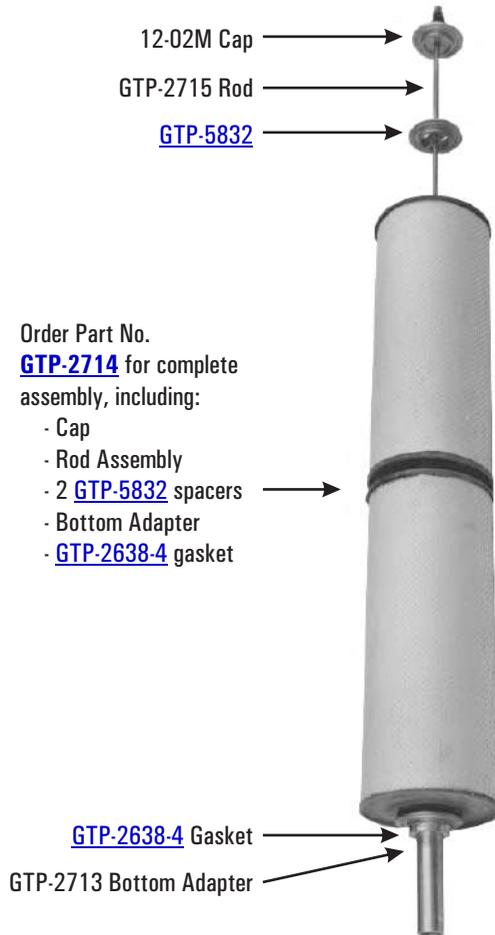
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**EQUIPAMIENTO
PARA FILTROS
CLAY**

**BOLETÍN 81
(9-02)**

EQUIPAMIENTO PARA FILTROS CLAY

CANISTER ELEMENTS IN FRAM/FACET VESSELS

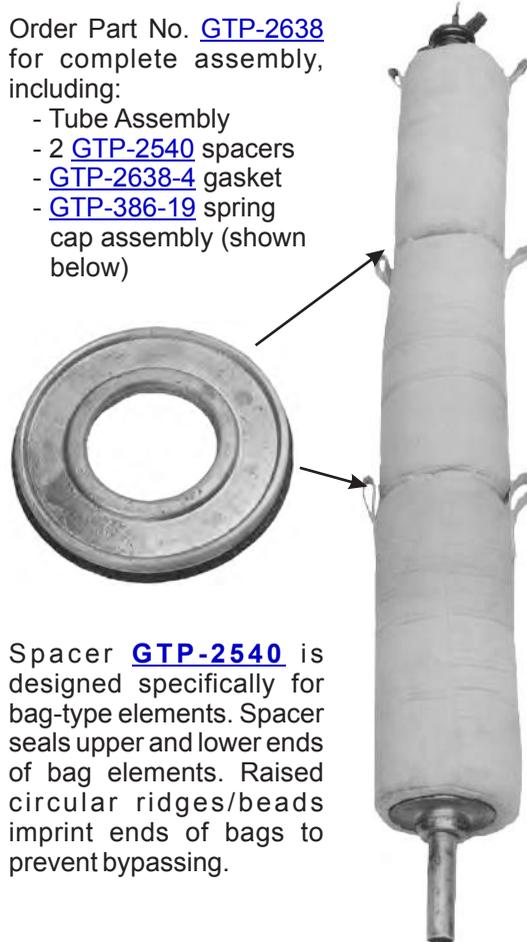


Order Part No. [GTP-2714](#) for complete assembly, including:
- Cap
- Rod Assembly
- 2 [GTP-5832](#) spacers
- Bottom Adapter
- [GTP-2638-4](#) gasket

BAG ELEMENTS IN FRAM/FACET VESSELS

Fits all vessel models having 3 elements.

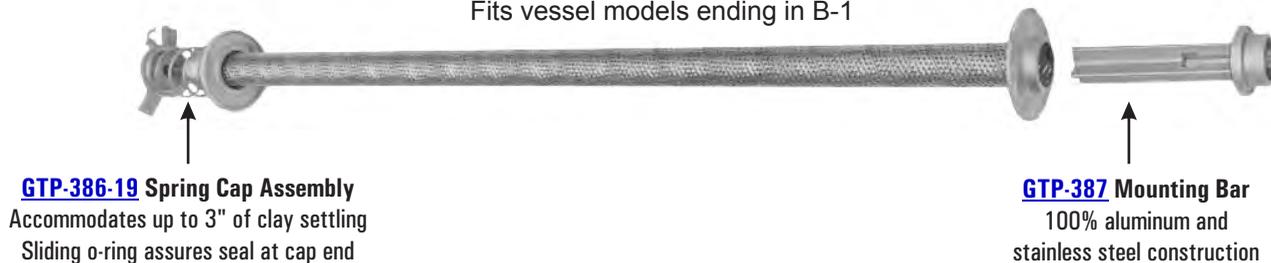
Order Part No. [GTP-2638](#) for complete assembly, including:
- Tube Assembly
- 2 [GTP-2540](#) spacers
- [GTP-2638-4](#) gasket
- [GTP-386-19](#) spring cap assembly (shown below)



Spacer [GTP-2540](#) is designed specifically for bag-type elements. Spacer seals upper and lower ends of bag elements. Raised circular ridges/beads imprint ends of bags to prevent bypassing.

BAG ELEMENTS IN VELCON VESSELS

Fits vessel models ending in B-1



[GTP-386-19](#) Spring Cap Assembly
Accommodates up to 3" of clay settling
Sliding o-ring assures seal at cap end

[GTP-387](#) Mounting Bar
100% aluminum and stainless steel construction

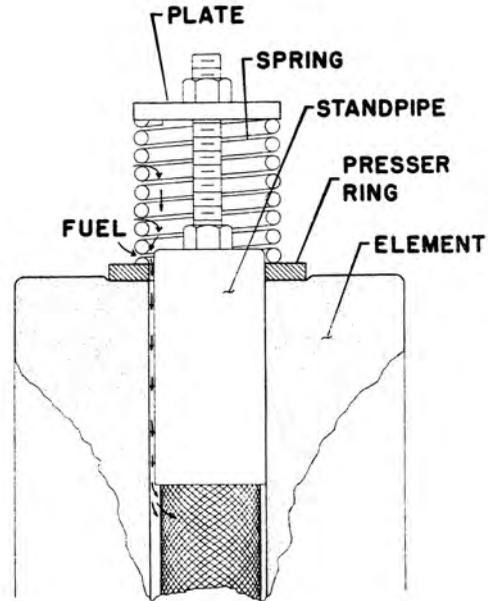
Order Part No. [GTP-386-21](#) for complete assembly including: Spring Cap, Tube Assembly, Mounting Bar (with [GTP-938](#) Quad ring and [GTP-386-1](#) bottom seal), and 2 [GTP-2540](#) bag spacers (shown at top right).

EQUIPAMIENTO PARA SUSTITUCIÓN

To overcome bypassing in existing element holder assemblies

There is a direct bypass flow-path in all clay vessels that use spring/ring assemblies shown in the diagram at the right. Note that the presser ring that pushes down on the top element, forced by the spring, has a hole that is larger (0.110") than the standpipe. This means that fuel can travel downward through this clearance without ever having gone through the clay. See the arrows indicating flow in the diagram.

This problem is less severe if you are using fabric core elements. It is more of a problem with canisters or bags with plastic web-type center tubes.



There are numerous bypass flow-paths through creases in the end of bag type elements. A strange phenomenon of bags is the fact that it is nearly impossible to prevent spoke like creases as shown in the photo. Bypass flow paths are prevalent.

GTP-2540

Bag Spacer minimizes this problem because the raised rib or bead "imprints" the top of the lower element and bottom of upper element. The impression cuts across the spoke-like creases.



GTP-2555

Spring Cap Assembly overcomes above problem when using bag-type elements in Fram/Facet vessels.



GTP-2557

Bottom Seal Assembly is placed under the lower element. Includes a GTP-2557-1 gasket and one of the GTP-2540 bag spacers.



GTP-2461

Canister Spacer improves end sealing of canister elements when used in vessels that were originally made for bag-type elements. Our canister spacer has a unique ridge and spoke design to prevent bypassing when elements are not properly centered, end-to-end.



GTP-392A

Top Cap replaces the entire assembly when using canister elements in Fram/Facet vessels.

Una constante en todas las válvulas de control de los pozos hidrantes es que ocasionalmente todas presentan fugas y/o necesitan mantenimiento. Para detener la fuga o realizar mantenimiento sin despresurizar el sistema hidrante o una sección de él, una válvula manual de corte debe estar localizada entre la tubería de conexión del hidrante y la válvula de control del pozo hidrante.

Las válvulas de corte son de tamaños 4x4", 6x4" o 6x6" en función de la medida de la tubería del hidrante y la medida de la conexión de la válvula de control del pozo hidrante. La válvula de corte no puede ser del tipo "oblea"; debe estar conectada con bridas por la toma y la salida. Usando una válvula tipo bajo-hidrante con conexión de brida, toda la válvula de control del pozo hidrante puede ser retirada por completo si es necesario, sin fugas ni otros inconvenientes.

Una válvula de corte puede ser tipo aleta o mariposa. La tipo aleta es bueno, pero el disco permanece en el flujo cuando la válvula se abre, restringiendo un poco el paso. La tipo aleta es excelente en caída de presión, pero no puede ser abierta en contra de la presión. Por esta razón, nuestra válvula presenta una "válvula dentro de otra válvula", lo que automáticamente iguala la presión cuando comienza a mover la palanca de operación. Es de muy fácil operación, proporcionando las ventajas de una válvula tipo aleta.

Otros diseños tipo aleta confían en válvulas manuales separadas, delgadas y vulnerables, para igualar la presión. Este inconveniente puede provocar que accidentalmente quede abierta.

La característica única de la Válvula Gammon Bajo-Hidrante es que, además de proporcionar la característica estándar de corte, proporciona también protección al personal e instalaciones del aeropuerto frente a incendios porque se cierra automáticamente cuando alcanza una temperatura de 74°C. Un fusible en la cadena que mantiene abierta la válvula se derrite a esta temperatura, produciendo el cierre inmediato.

Bajo condiciones normales, la válvula puede ser fácilmente cerrada desenganchando la cadena. Esta acción es totalmente independiente del fusible. A no ser que el fusible se derrita por un fuego, este no necesitará nunca ser sustituido.

Normalmente nos referimos a la Válvula de Corte Bajo-Hidrante como una "válvula de emergencia" porque su función en situación de emergencia, es normalmente más importante para la aprobación de la autoridad que la característica básica de corte. Para cualquier cliente que no necesite esta función adicional de seguridad, no incluimos el fusible en la cadena. Nuestra válvula queda entonces como "válvula de servicio", como cualquier otra válvula.

VISTA DEL DISPOSITIVO DESDE LA PARTE INFERIOR DE LA VÁLVULA



Esta válvula posee características especiales necesarias para pasar el test API-6FA. Esta prueba requiere que los valores de fuga a través de la válvula no excedan unos valores determinados tras la combustión de las juntas a una temperatura de de 870°C. Para cumplir este requisito era imposible usar juntas de anillo, así que usamos un tipo único de montaje de junta tipo laberinto usada y probada en otros productos de nuestra fabricación.

APERTURA DE ALIVIO

La ventaja principal de esta válvula es su característica de apertura de alivio. Usada durante años de servicio en el modelo GTP-2654, no hemos hecho ningún cambio sobre esa característica al montarla en el modelo GTP-3978. En la posición cerrada, la presión del hidrante fuerza al muelle a mantener la válvula firmemente cerrada. Por tanto, para abrir la válvula, es necesario descargar combustible de la parte de presión dentro del hidrante. Para ello, el operador aplica un a pequeña fuerza constante (2-3 kg.) a la maneta. Esto fuerza la apertura de una válvula interna de descarga que hace pasar combustible a la válvula hidrante. Cuando la presión en la válvula hidrante se iguala a la del sistema hidrante, el operador puede abrir fácilmente la válvula principal y unir la cadena con el fusible para dejarla armada. Una válvula competitiva en el mercado actual, con una válvula externa de sangrado que puede ser abierta por el operador tras abrir la maneta bajo la válvula hidrante. Tras igualar la presión, no debe olvidarse cerrar la válvula de sangrado.



VÁLVULA DE ALIVIO ABIERTA
Observe los agujeros de descarga.



VÁLVULA DE ALIVIO CERRADA

Los diseños de muchos aeropuertos de todo el mundo incluyen en sus demandas características de nuestro Modelo GTP-3978, porque cumplen dos objetivos que una válvula simple de mariposa (o incluso una válvula a prueba de fuego de mariposa) no ofrecen. Una válvula simple no ofrece protección contra las fugas. La válvula a prueba de fuego solo detendrá el combustible cuando el fuego se produzca solamente si está en posición cerrada cuando éste se desarrolle.

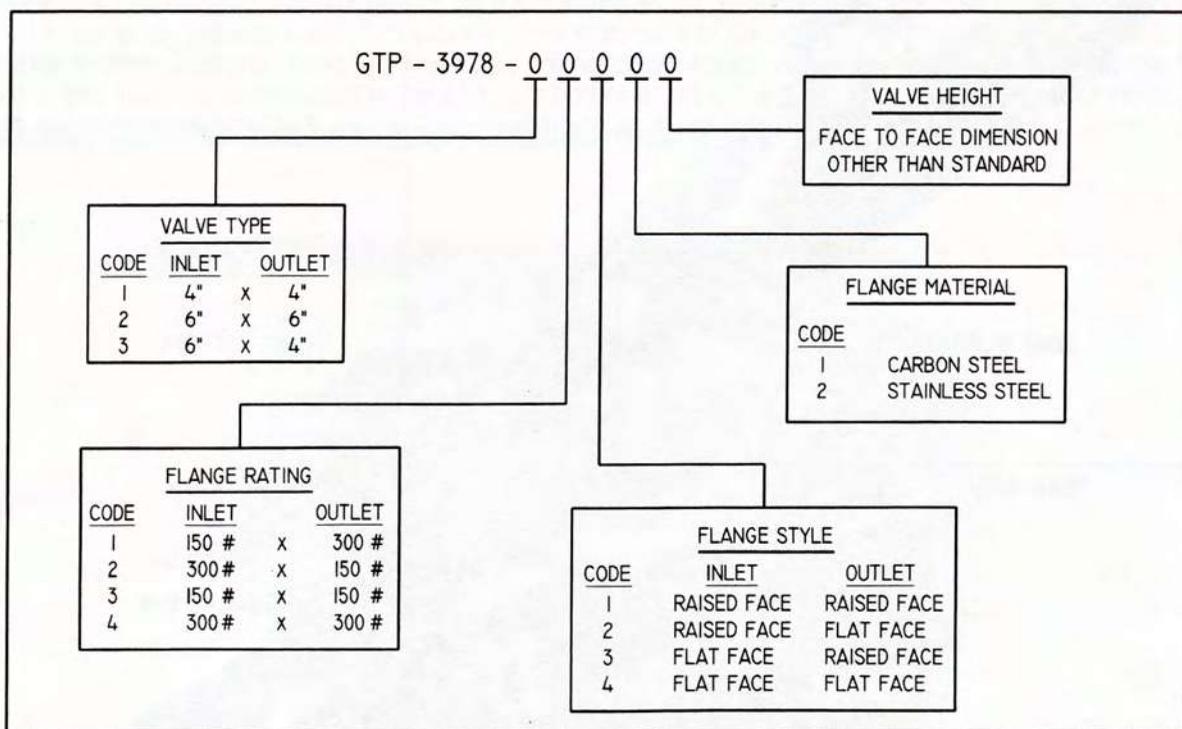
Claramente, una válvula bajo hidrante siempre estará abierta salvo excepciones, como por mantenimiento de la válvula hidrante principal de control. Por tanto, nuestra válvula tiene la ventaja de no ser simplemente una válvula de mantenimiento, además actúa como válvula de seguridad en caso de incendio, evitando que un posible fuego sea avivado por la presencia de más combustible.

Bajo tal condición, el fuego puede desarrollar un intenso calor que puede destruir todas las juntas de una válvula ya sea de tipo mariposa o aleta. Nuestro diseño asegura que la fuga se minimizará de acuerdo al boletín API 6FA incluso si las juntas son destruidas.

En resumen, nuestras válvulas están en servicio en gran número de aeropuertos por todo el mundo, desde el JFK en Nueva York al Changi de Singapur. Prácticamente no hemos tenido pedidos de repuestos de estas válvulas, probando que el mantenimiento de éstas es mínimo.

Nuestras válvulas sirven tanto como válvulas manuales de corte como de válvulas de emergencia. Todos los elementos están fabricados en sólido acero inoxidable. Apenas ofrecen resistencia al flujo. Un a vez que pruebe nuestras válvulas y las compare con el resto de alternativas, confiamos en que estará de acuerdo con nosotros en que ninguna las supera.

HOW TO ORDER



EXAMPLE
GTP-3978-23126 IS AN EMERGENCY VALVE AS FOLLOWS :
6" x 6" VALVE TYPE , 150# x 150# FLANGE RATING , RAISED FACE FLANGES
THE MATERIAL IS STAINLESS STEEL AND THE VALVE HEIGHT IS 6 IN.

Approximate Weight: 4" x 4" 150 lb flanges 51 lbs., 6" x 6" 300 lb flanges 78 lbs., 4" x 6" 150 lb flanges 47 lbs.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

SISTEMA DE TOMA DE MUESTRAS PARA DEPÓSITO

BULLETIN 85 (7-14)

NUEVO Y MEJORADO SISTEMA DE TOMA DE MUESTRAS

TOME UNA MUESTRA DESDE EL FONDO A LA SUPERFICIE, O A CUALQUIER NIVEL, DE UN DEPÓSITO SUBTERRÁNEO, BARCO O CISTERNA.



CONICAL STOPPER

PEDIDOS

- [GTP-9670-10](#) Bomba con 3 metros de tubo (recipiente no incluido)
- [GTP-9670-20](#) Bomba con 6 metros de tubo (recipiente no incluido)
- [GTP-2811](#) Recipiente de cristal de 0,47 litros

Esta nueva versión se ha diseñado de forma de la cubierta se adapte tanto a un tarro Manson como a una botella. El tapón se ajusta a cualquier botella o jarra de galón comunes.

Un adecuado mantenimiento de un conjunto de depósitos requiere que la dirección conozca las condiciones de sedimentación en el fondo de los depósitos. ¿Hay agua? ¿De qué color es- transparente, marrón, oscura? ¿Hay algún residuo o microorganismo?

La importancia de saber que el agua depositada en el sumidero de un depósito de almacenamiento no es transparente no puede ser ignorada. Después de todo, la coloración del agua está causada por la contaminación del propio combustible. Así que cuando se encuentra agua contaminada, ésta debe ser retirada y el combustible debe ser comprobado usando la comparación por color de las membranas (ASTM D2276).

GTP-9670-20 (imagen izquierda) combina un tapón roscado compatible con un tarro estándar Manson (se vende por separado) con 6 metros de tubo de poliuretano continuo y lastrado. Simplemente descienda el final lastrado del tubo al nivel deseado y opere la bomba de émbolo para cargar la muestra. El montaje viene completamente listo con una pinza de toma a tierra.

Cada bomba dispone de una conexión para tarro y un tapón cónico, diseñado para sellar la apertura de una botella o recipiente con un diámetro interior de 0,7"-1,10".



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**DETECTOR
DE AGUA
AQUA-GLO®**

**BOLETÍN 86
(11-13)**

DETECTOR DE AGUA AQUA-GLO® SERIE V

MIDE EL CONTENIDO DE AGUA DEL COMBUSTIBLE

REFERENCIAS [GTP-322](#) & [GTP-323](#)

CARACTERÍSTICAS

- Fabricado específicamente para realizar tests por el Método ASTM D3240
- Conmutación automática entre alimentación externa y batería interna, 120/220 voltios, 50-60 Hz
- Batería recargable de Ni-Cd
- Completamente instrumentado para eliminar el error humano
- Detecta presencia de agua por encima de 1.5 ppm
- Test completo en menos de 2 minutos
- Portátil, ligero (3,5kg)
- Estándar fluorescente permanente
- Puede ser re-calibrado en el momento



Esta prueba requiere dos simples pasos. Primero, una muestra medida de combustible pasa a través de una lámina de papel tratada con sodio fluorescente en su cara aguas arriba. Segundo, la lámina se compara con un fluorescente estándar bajo luz ultravioleta. Las gotas de agua más pequeñas de lo que puede ver el ojo humano causan la fluorescencia del sodio. El grado de fluorescencia es mayor a mayor cantidad de agua en el combustible.

El Kit Aqua-Glo® emplea una técnica única para la determinación del grado de fluorescencia (o contenido de agua). Un único fluorescente estándar permanente está situado bajo un diafragma iris tipo fotográfico, que puede ser abierto o cerrado para ajustar la cantidad de luz ultravioleta.

Para determinar el contenido de agua, el operador simplemente debe ajustar la palanca del diafragma hasta que el estándar fluorescente y la muestra muestren el mismo brillo bajo la luz ultravioleta. Este punto se alcanza cuando el amperímetro de centrado cero marca CERO. La cantidad de agua en partes por millón se puede leer en la escala situada bajo la palanca del diafragma que es pre-calibrada en la fábrica. El rango de la escala va desde el 1 al 12. Estos números indican las ppm si la cantidad de la muestra de combustible es de 500 ml. Por tanto, si se sospecha un alto contenido de agua, la cantidad de la muestra debe reducirse, por ejemplo a 100 ml. Con una muestra de 100 ml, las instrucciones explican que la escala de lectura bajo la palanca del diafragma debe multiplicarse por 5 para obtener el contenido en ppm.

INDICADOR BLANCO
CENTRO VERDE SI EL
TUBO ULTRAVIOLETA
ESTÁ FUNCIONANDO



La Serie V del Aqua-Glo® fue presentada en 2005 con un nuevo sistema de alimentación. Este sistema es externo y se conecta automáticamente a la red de 120 o 220 voltios de corriente alterna, a 50/60Hz.

Las almohadillas detectoras de agua usadas en el Kit Aqua-Glo® son fabricadas de acuerdo con a norma Mil-D-81248 (WP) con la excepción de que el diámetro es de 25mm. Cada almohadilla está empaquetada a prueba de aire y humedad.

El Kit Aqua-Glo® está diseñado para facilitar la toma de muestras. Hay disponibles accesorios para diferentes métodos de toma de muestras. Por ejemplo, el accesorio estándar permite la conexión directa con el sistema de desconexión rápida. Otro accesorio permite que la muestra sea drenada a través de la almohadilla de prueba con una jeringuilla.

El Kit Aqua-Glo® está basado en una técnica desarrollada por la Marina de U.S. para una determinación precisa sobre el terreno de el contenido de agua de los combustibles de aviación. Al contrario que el resto de equipos de la Marina, el Kit Aqua-Glo® solamente necesita un estándar fluorescente y está instrumentado para eliminar el error humano.

También está disponible en combinación con nuestro Kit MiniMonitor® para prueba de contaminación de acuerdo al Método ASTM D2276.

Ver [Boletín 8](#) para detalles sobre el Kit MiniMonitor®.

KIT COMBINADO - [MODELO GTP-323](#)

En un maletín de transporte: Detector de agua Aqua-Glo® Serie V
 Kit de prueba de contaminación MiniMonitor®



Una extraordinaria característica del Kit Aqua-Glo® es la permanencia del estándar fluorescente. Se ha puesto especial cuidado en el perfeccionamiento de un estándar que no se deteriore con el tiempo.

PEDIDOS

KITS

GTP-322	Aqua-Glo® Serie V con fuente de energía integrada de 120/220 VCA 50-60 Hz
GTP-323	Combinación Kit Aqua-Glo® Serie V y MiniMonitor® con fuente de energía de 120/220 VCA
GTP-2855-1	Solo unidad Aqua-Glo® con fuente de energía y estándar, 120/220 VCA
GTP-9334	Kit de actualización de Serie III a Serie V

REPUESTOS Y ACCESORIOS

GTP-25	Caja de 50 almohadillas detectoras de agua (25mm de diámetro)
GTP-2324	Batería interna/externa, recargable de Ni-Cd
GTP-2380	Tubo de recambio ultravioleta
GTP-191	Conjunto portador de almohadilla detectora
GTP-8326-1	Válvula de rótula, aluminio 1/8" FNT
GTP-293	Pinzas
GTP-294	Recipiente calibrado
GTP-765	Destornillador de calibración
GTP-9459	Maletín de transporte para GTP-322 y GTP-323
GTP-892	Batería, 9 voltios, para el medidor
GTP-292	Montaje de manguera, de salida, para GTP-191
GTP-835	Conjunto de estándares fluorescentes de calibración
GTP-9292	Fuente de energía
GTP-1074-1	Libro de graduación de colores
GTP-3614	Tuerca hexagonal con agujero cónico para adaptarse a la jeringuilla
GTP-3326	Portador de acero inox, para almohadillas detectoras de agua (25mm) - ver Boletín 134
GTP-3850	Portador de acero inox, para almohadillas detectoras de agua (37mm) - ver Boletín 134
GTP-9329	Cable de conexión para batería externa (opcional)
GTP-9331	Cable de carga para batería externa (opcional)
GTP-9300-12	Ambos cables para batería externa (GTP-9329 y GTP-9331)



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**KIT "Q" DE
CONTROL DE
CALIDAD DE
COMBUSTIBLE**

**BOLETÍN 87
(8-12)**

EL KIT "Q" DE GAMMON

Conjunto básico autónomo para el operador de base fija, de abastecimiento de combustible o transportistas privados que necesiten realizar comprobaciones de seguridad en combustible de aviación. Todo lo necesario para de terminar la presencia de contaminantes sólidos y exceso de agua está conjuntamente empaquetado en un maletín con cierre de seguridad para un mejor y más seguro transporte.



NUEVO y mejorado maletín con asa extensible y ruedas.

CARACTERÍSTICAS DEL KIT "Q"

- El Kit de Gammon MiniMonitor® para pruebas de contención de acuerdo a ASTM D2176, incluye conexión electrostática y montaje de manguera de descarga a tierra
- Pinzas especiales diseñadas para manipular las delicadas membranas de filtro
- Libro de clasificación por color de acuerdo al Método ASTMD2176
- Cubo blanco - 7,5 o 19 litros de capacidad - incluyendo fijación a tierra e indicador de nivel
- Conjunto de 48 monitores de plástico con membranas de filtro y almohadillas de soporte
- Sistema completo de almacenamiento de sobres con recuadro identificativo, páginas de clasificación para los sobres y carpeta clasificadora
- Suministro de larga duración de pasta detectora de agua

KIT "Q" NÚMERO 1- MODELO [GTP-2652-1](#) INCLUYE LOS SIGUIENTES COMPONENTES

REFERENCIA	CANTIDAD	DESCRIPCIÓN
GTP-172	1	Kit MiniMonitor®
GTP-1985	1 caja de 48	Monitores
GTP-1400	1	Cuaderno
GTP-1331	1 conjunto de 10	Páginas clasificadoras
GTP-2099	1	Pinzas
GTP-1267	1 paquete de 500	Sobres
GTP-982-12	1	Pasta detectora de agua (12)
GTP-2518-2	1	Cubo blanco (7,5 litros)
GTP-2651-1	1	Maletín (26x12.5x15")
N/A	1 conjunto	Catálogo y GamGrams

KIT "Q" NÚMERO 2 - MODELO [GTP-2652-2](#)

incluye lo mismo que el 1 salvo el cubo de 7,5 litros que es reemplazado por el de 19 litros

GTP-2518-5	1	Cubo blanco (19 litros)
----------------------------	---	-------------------------



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

MANUAL DE PROPIEDADES DEL COMBUSTIBLE
BOLETÍN 96 (8-04)

MANUAL DE PROPIEDADES DEL COMBUSTIBLE DE AVIACIÓN TERCERA EDICIÓN - 2004

La edición extendida y actualizada de 2004 ha sido publicada y está disponible.

- ♦ El objetivo de este documento es el de suministrar una conveniente información relativa a las propiedades del combustible de aviación para su uso como referencia.
- ♦ Gammon Technical Products, Inc. no publica este manual, pero facilita su obtención como servicio. Si lo prefiere, puede adquirirlo directamente de:

Society of Automotive Engineers, Publications Dept.
400 Commonwealth Drive
Warrendale, PA 15096
USA

- ♦ Los números de esta publicación fueron compilados y preparados por el Consejo de Investigación de Coordinación con datos que fueron recogidos por un equipo de líderes de la industria.

DESCRIPCIÓN DE COMBUSTIBLES

- Especificaciones, militares y civiles
- Gasolinas de aviación y combustibles de turbina
- Aditivos, incluyendo disipadores de estática, antioxidantes, anti-congelantes, detectores de fuga, etc.

DESCRIPCIÓN DE LOS MÉTODOS DE PRUEBA

- Explicaciones concisas de todos los métodos aplicables ASTM

RECOPIACIÓN DE PROPIEDADES DE COMBUSTIBLES

- Tablas y gráficas muestran como cambian las propiedades conforme cambia la temperatura para cada tipo de combustible
- Por ejemplo: viscosidad, expansión térmica, presión de vapor, entalpía, conductividad térmica, conductividad eléctrica, tensión superficial, límites de inflamabilidad y solubilidad en agua.

PROBLEMAS DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE COMBUSTIBLE

- Por ejemplo sedimentación de partículas y agua, prevención micro-bacteriana, contaminación por colorante, contaminación por surfactante, lubricidad del combustible y su medición, estabilidad térmica, carga electrostática, etc.

CARACTERIZACIÓN ESPECTRAL

- Ultravioleta-visible, infra-rojo cercano y absorción infra-roja, emisión fluorescente, dispersión Ramon, etc.

PEDIDO Informe CRC N° 635. El cuaderno de 3 anillas incluye un CD, 140 páginas de texto y gráficas en un resistente y perdurable papel.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**CABLE
CONECTOR/
TOMA A
TIERRA**

**BOLETÍN 98
(8-11)**

CABLE CONECTOR / TOMA A TIERRA

AHORA OFRECEMOS CABLES DE 1/8" TRANSPARENTE Y 3/16" DE ALTA VISIBILIDAD QUE DURAN TRES VECES MÁS QUE UN CABLE NORMAL

CABLE TRANSPARENTE

Cable de alta calidad 7x7 de acero galvanizado de diámetro 3/32" cubierta de diámetro 1/8" ó 3/16". Disponible transparente o amarillo. Enviado en resistentes carretes de fácil manejo de acero o madera. La resistente cubierta de vinilo también ofrece una gran flexibilidad. Alta conductividad.

	TRANSPARENTE 1/8"	TRANSPARENTE 1/8" EXTRA	3/16"	5/32" PVC AMARILLO
Corte por longitud (pies)	GTP-1093-1	GTP-1093-SD-1	GTP-1299-1	
Bobina 1,000'	GTP-1093	GTP-1093-SD	GTP-1299	GTP-8557-1
Bobina 10 - 1,000'	GTP-1093-10	GTP-1993-SD-10	GTP-1299-10	

CABLE ALTA VISIBILIDAD NARANJA

Además de nuestro cable transparente, ofrecemos una versión de alta visibilidad de seguridad naranja. Este recubrimiento especial está fabricado con un colorante especial que permanece visible incluso en condiciones de baja luminosidad. La resistente cubierta de vinilo garantiza larga durabilidad. Este cable está fabricado con alambre estándar 7x7 de acero galvanizado de 3/32" con camisa de 1/8" o 3/16". Gracias a nuestro gran volumen de producción ofertamos esta versión a un precio ligeramente superior al transparente.

	1/8"	3/16"	3/16" EXTRA
Corte por longitud (pies)	GTP-1093HVO-1	GTP-1299HVO-1	GTP-1299HVO-SD-1
Bobina 1,000'	GTP-1093HVO	GTP-1299HVO	GTP-1299HVO-SD
Bobina 10 - 1,000'	GTP-1093HVO-10	GTP-1299HVO-10	GTP-1299HVO-SD-10

CABLE AMARILLO RESISTENTE A LA TORSIÓN

Usted puede evitar problemas con nudos o torsiones gracias a esta versión. La resistencia a la torsión se consigue fabricando esta versión con un trenzado especial de acero inoxidable en lugar de hacerlo con acero galvanizado. Ofertamos dos versiones. La premium GTP-2869 está sobre-dimensionada a 5/32" y la camisa está fabricada con poliéster DuPont Hytrel® aún más resistente con la versión estándar y añade mayor resistencia a la torsión. La resistencia al corte y desgaste es sorprendente. La versión económica está fabricada con cable de 1/8" con camisa de vinilo amarillo. Cuenta además con el mismo alambre de acero inoxidable en su interior.

NOTA: La resistencia del cable de acero inoxidable es de 9.5 ohm por 100" (dentro de los estándares militares). Para realizar las mediciones en cables de acero inoxidable se deben usar voltímetros, no aparatos de luz.

	HYTREL® 5/32"	VINILO 1/8"
Corte por longitud (pies)	GTP-2869-1	GTP-2869V-1
Bobina 1,000'	GTP-2869	GTP-2869V
Bobina 10 - 1,000'	GTP-2869-10	GTP-2869V-10

NOTA: NO ofrecemos camisas de nylon porque las vinílicas son mas duraderas. La mínima temperatura para el Hytrel® es -40°C, para la otra versión -29°C.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE TRANSPORTE

Las reglas de IATA 1.5 y 49 CFR 172,700 del Departamento de de Transporte de U.S. establecen que cualquier empleado involucrado en el envío o empaquetado de material peligroso debe ser específicamente instruido. Muchas organizaciones ofrecen cursos enfocados a este aspecto. Este boletín no tiene como objetivo proporcionar información en este sentido, tan solo muestra las pegatinas y distintivos que se usan para su señalización.

Para envío de muestras de combustible jet o avgas en cualquiera de estos envases de acero, el uso de una caja de envío es obligatorio como se muestra en el apartado "PEDIDOS" de la página precedente.

Cada envío requiere de una pegatina con la dirección de envío con el borde rojo y la declaración de material peligroso por parte del remitente como se muestra debajo.

Las pegatinas necesarias para combustibles jet son las siguientes:

- 1 Pegatina de líquido inflamable, Clase 3 (ver Fig. 1)
- 1 Pegatina con palabra "Overpack" (See Fig. 3)
- 2 Pegatinas con doble flecha mostrando orientación (See Fig. 2)



Figura 1



Figura 2



Figura 3



Figura 4
(SOLO AVGAS)

Un ejemplo de una correcta redacción de la parte "descripción" de la declaración de material peligroso es el siguiente:

Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.		WARNING			
TRANSPORT DETAILS		Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.			
This shipment is within the limitations prescribed for: (delete non-applicable)		Shipment type: (delete non-applicable)			
<table border="1"> <tr> <td>PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT</td> <td>CARGO AIRCRAFT ONLY</td> </tr> </table>		PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT	CARGO AIRCRAFT ONLY	NON-RADIOACTIVE RADIOACTIVE	
PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT	CARGO AIRCRAFT ONLY				
Airport of Departure:		Airport of Destination:			
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS					
Dangerous Goods Identification					
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Pack- ing Group		
			Quantity and type of packing		
			Packing Inst.		
			Authorization		

PARA COMBUSTIBLE JET - [TL-9050](#)

INCLUYE - PEGATINAS Y ETIQUETAS:

- 12 Etiquetas líquido inflamable
- 12 Etiquetas de dirección de envío
- 12 Pegatinas con la palabra "Overpack"
- 24 Pegatinas de orientación correcta

Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.		WARNING			
TRANSPORT DETAILS		Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.			
This shipment is within the limitations prescribed for: (delete non-applicable)		Shipment type: (delete non-applicable)			
<table border="1"> <tr> <td>PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT</td> <td>CARGO AIRCRAFT ONLY</td> </tr> </table>		PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT	CARGO AIRCRAFT ONLY	NON-RADIOACTIVE RADIOACTIVE	
PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT	CARGO AIRCRAFT ONLY				
Airport of Departure:		Airport of Destination:			
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS					
Dangerous Goods Identification					
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Pack- ing Group		
			Quantity and type of packing		
			Packing Inst.		
			Authorization		

PARA AVGAS - [TL-9051](#)

INCLUYE - PEGATINAS Y ETIQUETAS:

- 12 Etiquetas líquido inflamable
- 12 Etiquetas de dirección de envío
- 12 Pegatinas con la palabra "Overpack"
- 24 Pegatinas de orientación correcta
- 12 Etiquetas "Danger-Cargo Aircraft Only" ver Fig. 4



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

CALCULADORAS DE DENSIDAD Y GRAVEDAD API

BOLETÍN 100 (3-04)

CALCULADORAS DE DENSIDAD Y GRAVEDAD API

CALCULADORA DE GRAVEDAD API GTP-3012-1A

- Corrige las lecturas del hidrómetro API a cualquier temperatura (°F) a grados API a 60° F.
- Corrige las lecturas de densidad relativa del hidrómetro a cualquier temperatura (°F) a densidad relativa a 60°F
- Convierte la gravedad API a densidad relativa*
- Convierte la gravedad API a densidad métrica (kg/m³)
- Convierte la gravedad API a peso (lbs/gal)



CALCULADORA DE DENSIDAD GTP-2727EF

- Convierte las lecturas de densidad tomadas con un hidrómetro a densidad corregida a 15° C
- Diferentes escalas para 3 tipos de combustible:

KEROSENO	WIDE CUT	AVGAS
Jet A	JP 4	
Jet A-1	Jet B	
JP 5		
JP 8		
- Escalas en kg/m³

*El término "Densidad relativa" se acepta ahora como "gravedad específica"

Esta circunferencia representa el tamaño de ambas calculadoras.

INSTRUCCIONES PARA LA CALCULADORA API [GTP-3012-1A](#)

1. Girar el disco hasta que la lectura observada en el hidrómetro (°API) esté alineada con la temperatura observada (°F).
2. Obtenga los °API corregidos en la flecha de 60° F.

NOTA: Si se usa un hidrómetro de densidad relativa o gravedad específica, ajuste la lectura del hidrómetro frente a la temperatura observada. Obtenga la densidad relativa corregida en la flecha de 60°F.



INSTRUCCIONES PARA LA CALCULADORA DE DENSIDAD [GTP-2727EF](#) (también en francés)

1. Girar el disco hasta que la lectura observada del hidrómetro esté alineada con la temperatura observada.
2. Obtenga la densidad corregida en la flecha de 15°C.

NOTA PARA [GTP-3012-1A](#)

Los resultados obtenidos con esta calculadora en el rango de gravedad API de 48 a 51 (o una corrección que esté dentro de este rango) no puede ser comparada con las tablas impresas porque hemos evitado el error creado por en esta zona de transición (ver Vol. X de las Tablas de Medición de Petróleo (D1250-80/IP200), páginas X-73 a X-79). Para combustibles jet, hemos prolongado la curva hacia arriba usando la ecuación original sin entrar en la zona de transición. Para avgas, hemos prolongado la curva de gasolina hacia abajo de la misma forma. Desde un punto de vista técnico, nuestras escalas producirán resultados más precisos que las tablas impresas.

NOTA PARA [GTP-2727EF](#)

Los resultados obtenidos con esta calculadora en el rango de densidad de 770 a 784 Kg/m³ (o una corrección que esté dentro de este rango) no puede ser comparada con las tablas impresas porque hemos evitado el error creado en esta zona de transición (ver Vol. X de las Tablas de Medición de Petróleo (D1250-80/IP200), páginas X-73 a X-79). Para combustibles jet, hemos prolongado la curva hacia arriba usando la ecuación original sin entrar en la zona de transición. Para avgas, hemos prolongado la curva de gasolina hacia abajo de la misma forma. Desde un punto de vista técnico, nuestras escalas producirán resultados más precisos que las tablas impresas.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

REGULADOR DE PRESIÓN PARA PRUEBAS DE COMBUSTIBLE
BOLETÍN 102 (7-11)

REGULADOR JET TEST: [GTP-1526](#)



La presión máxima certificada para un monitor de plástico es de **100 psi**. ¿Entonces, como realizar una prueba de membrana de filtro a **300 psi**?

Use el **Jet Test Reg™**, un regulador de presión de alta precisión y eficacia. Se conecta directamente a la desconexión rápida.

Simplemente tiene que conectar el MiniMonitor® Kit (se vende por separado) en la salida del regulador.

Realice pruebas en sistemas de alta presión (hasta 300 psi) y cumpla todos los requerimientos del ASTM Method D2276.

El regulador [GTP-1526](#) es único dado que limita la presión aguas abajo a 100 psi sobre el rango de flujo normal presente durante una prueba de filtro de membrana, incluyendo flujo cercano a cero. Incorpora accesorios de desconexión rápida, de manera que puede ser conectado a la toma de muestras conectando el aparato de prueba de filtro de membrana (MiniMonitor® Kit) en su salida. Vea imagen en la página anterior.

Tras desaguar durante un periodo adecuado (normalmente unos 4-5 litros) para limpiar la toma de muestras, el selector de la válvula se mueve a la posición "test". Puede ajustar el regulador con su rosca de control a cualquier presión hasta 100 psi. Nosotros lo ajustamos a 100 psi antes del envío porque es el límite para los monitores de plástico. Cuando el volumen adecuado de combustible ha pasado a través de la membrana (1 galón US o 5 litros) la prueba ha finalizado.

ESPECIFICACIONES

- Toma tipo Desconexión Rápida macho compatible con conexiones estándar de test
- Salida tipo Desconexión Rápida hembra compatible con MiniMonitor® Kit & otros modelos
- Presión de entrada máxima 300 psi
- Presión máxima de salida 100 psi
- Aluminio & acero inoxidable, juntas de Viton
- Manómetro de 0-100 psi

El Jet Test Reg™ [GTP-1526](#) contiene un filtro basto en el puerto marcado como FLT. Este filtro es necesario para prevenir el paso de partículas grandes dentro de los componentes del regulador.

Para más información sobre el sistema de muestreo de alta presión (hasta 450 psi), ver [Boletín 127](#).



[Toma de Muestras de Combustible](#)

[Kit #5](#)

(se vende por separado; ver [Bull. 3](#))

[Jet Test Reg™ GTP-1526](#)

[MiniMonitor Test Kit](#)

(se vende por separado; ver [Bull. 8](#))



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

BOMBA DE ADITIVOS ANTI-ENGELAMIENTO
BOLETÍN 113 (10-09)

BOMBA MANUAL PARA ADITIVOS ANTI-ENGELAMIENTO

(TAMBIÉN CONOCIDA COMO PRIST OR DIEGME)

- Ahorre dinero adquiriendo el aditivo en barriles de 55 galones en lugar de latas de 5 galones
- Rellene su depósito con la mínima exposición del personal
- Sin necesidad de manejar pesadas latas de 5 galones
- Válvula especial de retención de manguera anti-goteo
- Juntas y manguera compatibles con aditivo anti-engelamiento

El manejo de aditivos anti-engelamiento como el PRIST® puede ser peligroso debido a su naturaleza. Ofrecemos una bomba manual equipada con juntas especiales para su uso con aditivo DIEGME. Además incluimos una manguera especial con válvula de llenado anti-goteo para un manejo seguro. La manguera tiene 12' de longitud.

Además, ofertamos una gran variedad de depósitos de acero resistente reforzados con medidor de nivel incorporado. Los depósitos de plástico junto con el aditivo arderían en un incendio. Estos depósitos están diseñados para un almacenamiento seguro del aditivo DIEGME.

Todos los depósitos son de acero inoxidable serie 300. En el fondo tienen un desagüe. La toma de llenado está cubierta con una pesada tapa de acero inoxidable con conexión de ventilación para desecante.

Además ofertamos cualquier sistema de inyección de aditivos para cualquier aplicación. Flujos de 10 a 10,000 GPM. Consúltenos para más información o contacte con su distribuidor.

NOTA: Almacene sus depósitos de aditivo en lugar cerrado o cubiertos para prevenir la entrada de agua y posible contaminación del aditivo.



INFORMACIÓN DE PEDIDO

- TL-1938H** Bomba manual con manguera de 12'
- GTP-1516-6** Depósito de acero inoxidable de 6 galones
- GTP-1516-4** Depósito de acero inoxidable de 10 galones
- GTP-1516-5** Depósito de acero inoxidable de 15 galones

Los depósitos pueden ser fabricados en cualquier volumen. Contáctenos para ofertarle.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

TOMA DE MUESTRAS "BACON BOMB"

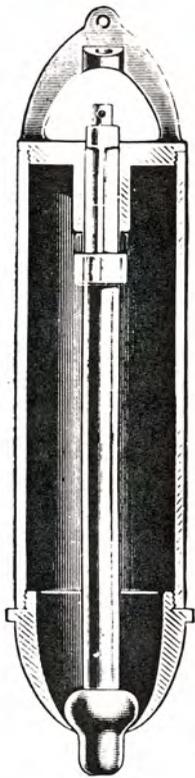
BOLETÍN 115 (1-01)

TOMA DE MUESTRAS "BACON BOMB"

Diseñados por Charles V. Bacon, Ingeniero Químico
Psibilita dos sistemas de muestreo importantes para cualquier compañía que almacene líquidos en depósitos.

Modelo [TL-3576](#) (derecha)

Esta sonda realmente toma muestras promedio. Cuando desciende a través del depósito, el líquido fluye a través de la parte inferior de la sonda tan rápido como se desaloja el aire por la abertura superior del dispositivo. Una resistente válvula de aguja permite el control exacto del flujo. Si la sonda es sumergida a un ritmo uniforme desde el principio hasta el fondo y cuando es retirada no está completamente llena, el líquido dentro de la sonda es realmente una muestra promedio.



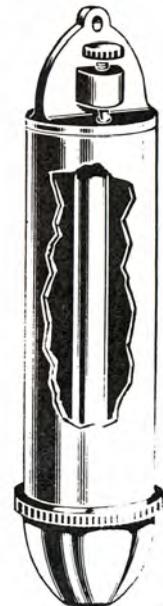
[TL-3573](#)

Modelo [TL-3573](#) (izquierda)

Un émbolo mantiene la sonda cerrada hasta que ésta golpea el fondo del depósito, donde se abre y llena. Cuando se recupera, el émbolo automáticamente cierra la sonda, evitando la contaminación de la muestra contenida. Este dispositivo recolecta sedimentos o agua del fondo del depósito directamente.

Se puede obtener una muestra de cualquier nivel del depósito fijando un cable al comienzo del émbolo, abriéndolo y cerrándolo a voluntad para llenar la sonda cuando se desee. De todas formas, estas operaciones no pueden ser realizadas con la misma precisión que las realizadas con modelos tarados o calibrados.

MODELO	CAPACIDAD	MEDIDA
TL-3572	8 oz.	2 1/4"
TL-3573*	16 oz.	2 3/4"
TL-3574	32 oz.	3 5/8"
TL-3575	4 oz.	1 7/8"
TL-3576	16 oz.	2 3/4"



[TL-3576](#)

Extensores disponibles para facilitar la toma de muestras entre 30 cm y 360 cm del fondo. Pida el kit de extensión Modelo [TL-3577](#).

* FAN 6695-00-946-3602

PARATOMA DE MUESTRAS: Combustibles Jet • Aceites derivados del petróleo o pescado • Disolventes • Alquitrán • Azúcar • Glicerina • Zumos • Soluciones Químicas • Melazas • Barnices • Vinagre • Latex • Aceites Vegetales • Lacas • Bebidas • Acuorios

Tomadores de muestras recubiertos con barniz protector para uso en líquidos que ataquen níquel y bronce.

Todos los tomadores de muestras Bacon Bomb están hechos de bronce y latón y muy niquelados. Cada dispositivo tiene una sola parte móvil, no tiene muelles o nada que pueda extraviarse o fallar y se limpia fácilmente. Todos los modelos presentan el mismo diseño simple y construcción resistente y además incorporan diferentes características muy útiles añadidas tras años de uso. Todos los modelos son conformes a la normativa ASTM D-4057. Todos los Bacon Bomb son no-magnéticos.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

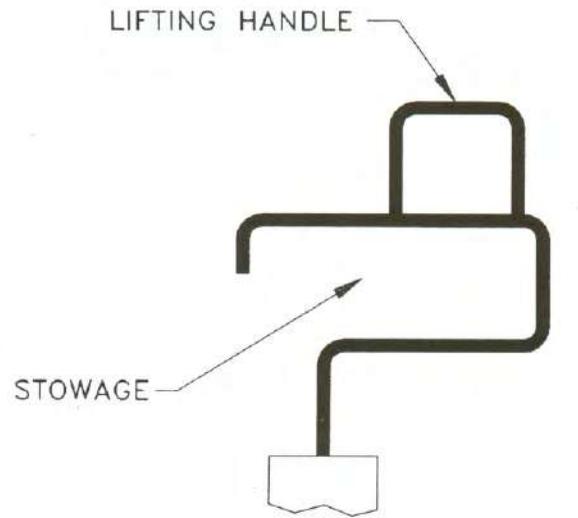
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**HIDRANTE
DOLLY**

**BOLETÍN 116
(2-02)**

CARRETILLAS PARA HIDRANTES

- Duradero, pared gruesa, aluminio fundido
- Soporte largo 11.7" (300 mm)
- Gancho de acero tirante
- Ruedas de alta calidad



OPTIONAL HANGER DESIGN

Las carretillas para mangueras, mas económicas y manejables que las bobinas de manguera para hidrantes, normalmente se fabrican localmente con los materiales disponibles. De diseño profesional, nuestra carretilla soluciona los diferentes problemas que presentan otros diseños.

Una característica importante es el diseño de las ruedas. Observe las características a continuación:

- Fabricado en acero niquelado
- Los giradores tienen rodamientos de acero inoxidable
- Diseñado con cojinetes lubricables
- Rodamientos en las ruedas
- Resistentes ruedas de goma

PEDIDOS

GTP-3226-1

Para mangueras de 4" con DE máximo de 4¾"

GTP-3226-2

Para mangueras de 3" con DE máximo de 3¾"

GTP-3226-1A

diseño opcional tipo percha

GTP-3226-2A

diseño opcional tipo percha

PEDIDOS

MODELO No.	DESCRIPCIÓN
TL-3816*	contenedor de 1 litro
TL-3818	contenedor de 5 litros
TL-3817*	contenedor de 1 litro con caja
TL-3819	contenedor de 5 litros con caja
TL-8335	bolsa de 16 lb. de vermiculita (se necesitan 2 lbs. para rellenar el espacio libre de una caja para 1 litro)

* Si necesita agujeros para cable de seguridad en el tapón, añada el sufijo "-A" a la referencia.

PESOS Y DIMENSIONES

contenedor de 1 litro en caja:	7x7x12.2 pulgadas (178x178x310 mm) - 2 lbs. (0.9 kg)
contenedor de 5 litros en caja:	8.8x8.8x8.8 pulgadas (225x225x225 mm) - 4.4 lbs. (2 kg)

COMO EMPAQUETAR

Tras depositar la muestra de combustible en el contenedor cierre firmemente el tapón roscado. Asegúrese de que la junta resistente al combustible está bien colocada. El contenedor interno nunca debe ser llenado por completo para evitar fugas o rotura como resultado de la expansión térmica y/o aumento de presión por aumento de temperatura.

Dele la vuelta al contenedor para asegurarse de que no hay fugas en el tapón.

Si se requiere cierre con cable de seguridad, asegure el tapón roscado de manera que no se pueda aflojar durante el envío. Trencé el cable de manera que asegure el tapón en sentido de cierre no de apertura.

1 LITRO: Introduzca el contenedor en la caja de manera que quede sujeto por el corrugado y llene completamente el espacio libre alrededor con vermiculita o serrín a modo de absorbente.

5 LITROS: Introduzca el contenedor en la caja corrugada. No es necesario rellenar el espacio remanente con serrín o vermiculita porque la combinación del contenedor de 5 litros con la caja corrugada ha sido aprobada UN. El contenedor por sí solo está calificado 1A1.

Cierre con cinta de buena calidad todos los lados de la caja - laterales, superior e inferior -

PRODUCTO	Nº UN o ID	PUNTO INFLAMABILIDAD (ENVASADO)	GRUPO EMPAQUETADO	INSTRUCCIONES DE EMPAQUETADO EN AVIÓN COMERCIAL	VOLUMEN MÁXIMO (LITROS)
Combustible Aviación para Turbina	1863	Mayor de 23°C (73.5°F) pero menor de 60°C (140°F)	III	355	60
		Menor de 23°C	II	353	5
Queroseno	1223	Mayor de 23°C (73.5°F) pero menor de 60°C (140°F)	III	355	60
Motor Spirit, Gasolina, Nafta	1203	Mayor de 23°C (73.5°F)	II	353	5



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**FUSIBLE PARA
VÁLVULA PILOTO®**

**BOLETÍN 120
(8-09)**

UNIÓN FUSIBLE PARA VÁLVULA PILOTO® CORTE AUTOMÁTICO DE FUEGO

En cualquier sistema de combustible es importante interrumpir el flujo de aire o combustible en caso de fuego. Esto es especialmente importante en sistemas con depósitos de superficie. Durante un incendio, una manguera se podría quemar y romper, vertiendo todo el contenido del depósito alimentando aún más el fuego.

La válvula Gammon Fusible Pilot® convierte cualquier válvula tipo en línea (por ejemplo una válvula de espiral) en una válvula de corte automática. Este dispositivo funciona con la mayoría de válvulas operadas hidráulicamente. Esta válvula piloto usa un fusible estándar de 165° C.

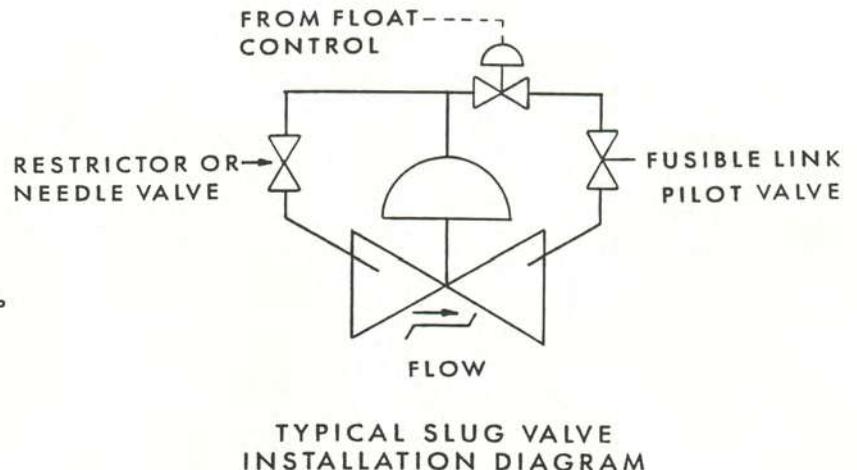
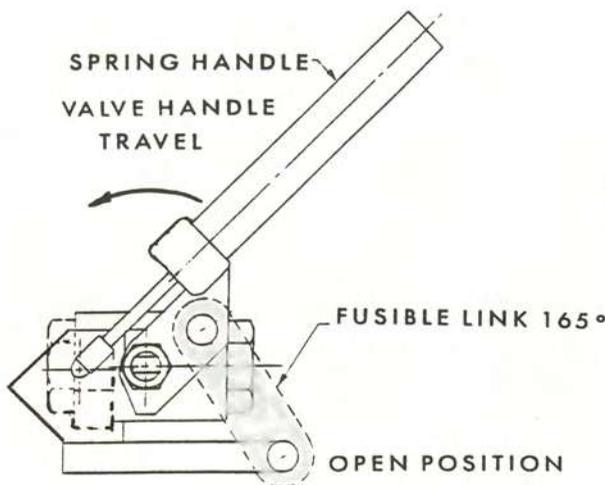
De fácil instalación, la válvula Fusible Pilot® funcionará en cualquier válvula de diafragma pero su mejor eficacia se logrará si se monta en la orientación "cierre por fallo" de dicha válvula. La marcación de la válvula y flujo debería ser como se muestra a continuación.



En esta orientación, la válvula permanecerá cerrada incluso si las juntas del diafragma se queman, deteniendo cualquier posible flujo. Por sí sola, la válvula de diafragma no detendrá el flujo por completo si las juntas se queman, porque su asiento no es totalmente estanco.

<u>MODELO No.</u>	<u>TAMAÑO</u>
JM-3797-4	1/4"
JM-3797-6	3/8"
JM-3797-8	1/2"
JM-3797-12	3/4"

Todas Acero Inoxidable Serie 300
Auto-Cierre automático
Juntas de Teflón
Diseño Válvula de Bola
Certificado a 2000 psi





GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

CUBOS DE PRUEBA

BOLETÍN 123
(3-97)



CUBOS BLANCOS

Porcelana blanca esmaltada, capacidad 2,25 galones. Los mejores para operaciones de drenaje, difíciles de encontrar en el mercado.

[GTP-1746B](#)
[GTP-1746C](#)

Cubo blanco
Cubo blanco con conexión a masa y cable

CUBOS DE PLÁSTICO

Nuestros cubos de plástico incorporan un dispositivo conductivo de aluminio para conducir y disipar las cargas de estática gracias al cable de conexión (incluido). Observe la conexión superior usada en los test de membrana. El dispositivo sirve además como indicador de volumen. El operario puede ver claramente el nivel de combustible gracias a las marcas calibradas con precisión.



[GTP-2518-2](#)
[GTP-2518-3](#)
[GTP-2518-5](#)
[GTP-2518-10L](#)
[GTP-2518-14L](#)

Graduado a 0.5, 1.5, y 2 galones
Graduado a 1, 2, y 3.5 galones
Graduado a 1, 2, 3, 4, y 5 galones
Graduado a 3, 5, y 10 litros
Graduado a 4, 9, y 14 litros

CUBOS DE ACERO INOXIDABLE

Ofertamos cubos de acero inoxidable en dos modelos:

[GTP-3905-1](#)
[GTP-3905-2](#)

Graduado a 1-5 litros
Capacidad de 2 ¼ galones - sin graduación





GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**ADAPTADOR
DE
REPOSTAJE**

**BOLETÍN 124
(10-09)**

ADAPTADOR DE REPOSTAJE **MODELO SC-8167**

2 1/2" Bajo-ala con conexión 3" NPT

Este adaptador bajo-ala de tres lengüetas está fabricado conforme a la norma MS-24484-2 y es compatible con cualquier boquerel fabricado por Whittaker, Carter, Zenith, o Avery Hardoll. También es compatible con acoples carga bajo-ala de 2 1/2" fabricados por estas firmas, pero no puede utilizarse el modo de selección de producto. También es compatible con cualquier boquerel fabricado de acuerdo a la norma MIL-N-5877.

La conexión es rosca hembra de 3" NPT hecha con aluminio 6061 anodizado.

Se incluye una tapa anti-polvo de plástico. Si desea la tapa de sellado a presión opcional, añada "-SC" al número de referencia del pedido.

ESPECIFICACIONES

LONGITUD TOTAL:	6"
DIÁMETRO EXTERNO:	4 3/4"
PRESIÓN DE PRUEBA:	240 psi
PRUEBA DE FUGA A:	90 psi
PRUEBA DE ROTURA A:	360 psi





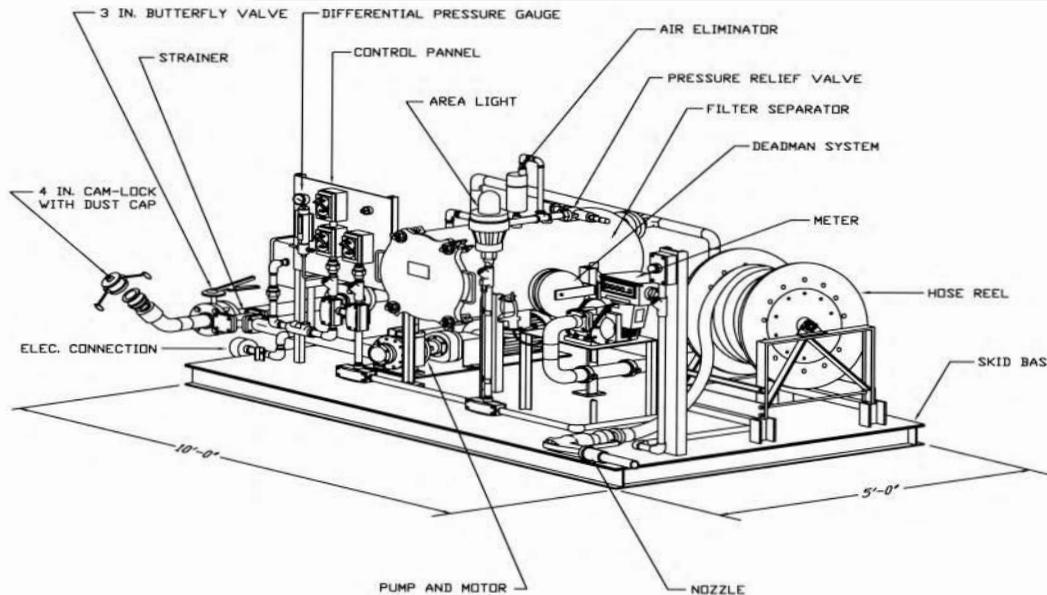
GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**MÓDULOS DE
REPOSTADO**

**BOLETÍN 125
(6-15)**

EL EASY-FUELER™ DE GAMMON



**REPOSTADOR
PORTÁTIL
PEQUEÑO
VER PÁG. 4**

Cada uno de los cuatro Easy-Fueler™ tiene un sólido diseño que incluye:

- Bomba de desplazamiento positivo de la caja de cambios Blackmer GXS-3 - ¡sin problemas de cebado!
- Filtro interno para proteger la bomba de residuos
- Motor eléctrico - U.L. certificado a prueba de explosión, 3 CV, 208-230/460 VCA, 60 Hz (también 190-380 VAC, 50 Hz a presión reducida)
- Filtro separador Velcon tarado a 240 gpm, API/IP, 1581, 5ª Edición
- Todas las tuberías y acoples de acero inoxidable
- Todas las válvulas de mariposa y de comprobación para depósito de almacenamiento simple están incluidas (disponibles válvulas colectoras para multi-depósito); acople de descarga de cisterna, girado +45° para minimizar derrames
- Totalmente imprimado y pintado con pintura de gran calidad
- Diseño sobre plataforma plana con marco reforzado de acero
- Todos los componentes electrónicos y conductos a prueba de explosión Clase I, División I, Grupo D
- Luz con interruptor de 100 W a prueba de explosión
- Válvula de descarga combinada de aire y presión con válvula de comprobación de salida
- El sistema de drenado en seco permite el drenaje de filtros para sustitución de elementos. El aire y combustible excedente se liberan al depósito de almacenamiento sin mayor inconveniente (esta opción solo está disponible para depósitos bajo-tierra)
- Sonda electrónica de agua con luz de indicación para detener el bombeo en caso de que el filtro separador se llene de agua
- Manómetro Push Button Gammon Gauge® con lectura de presión diferencial directa
- Manómetros con amortiguadores de presión (para alargar su vida útil)
- Conexiones de toma de muestras duales de acero inoxidable con sonda y tapones anti-polvo
- Carrete de conexión a masa de 100' con recuperación con muelle y control de velocidad
- Todas las tuberías fabricadas conforme JIG -permite una fácil reparación y modificación
- Todas las soldaduras de tuberías tipo TIG - probadas a 300 psi con agua y 60 psi con aire
- Sistema de protección de auto-apagado - temporizador de 45-minutos (es posible otro periodo de tiempo)

SISTEMA UNO: CARGA DE CAMIONES CISTERNA

El Sistema Uno permite la descarga de camiones de transporte bombeando el combustible en el depósito de almacenamiento a través del filtro separador a un ritmo de 200 gpm. Además puede recircular combustible desde el depósito de almacenamiento bombeándolo a través del filtro separador y de vuelta al depósito a 200 gpm. Puede cargar camiones cisterna bombeando combustible a través del filtro separador a 200 gpm. Este sistema incluye:

- Manguera de aviación de 2x15" API 1529 5ª edición
- Doble codo girador para permitir el movimiento de manguera sin torsión
- Deadman eléctrico modelo [GTP-1750](#) con control integrado de seguridad U.L.
- Acoplador de carga bajo-ala
- Para otras opciones ver siguiente página (se recomienda la opción B)

SISTEMA DOS: REPOSOTADO SOBRE-ALA

El Sistema Dos permite la descarga de camiones de transporte bombeando el combustible en el depósito de almacenamiento a través del filtro separador a un ritmo de 200 gpm. Además puede recircular combustible desde el depósito de almacenamiento bombeándolo a través del filtro separador y de vuelta al depósito a 200 gpm.. Puede repostar aeronaves sobre-ala hasta un ritmo de 100 gpm bombeando a través del filtro separador, contador, carrete, manguera de aviación 1 ½" x 80' API 1529 5ª edición y boquerel Gammon SkyHawk. Este sistema incluye:

- Carrete rebobinado a motor con manivela manual de segunda opción; guía de manguera de 3 rodillos
- Los elementos aguas abajo del filtro separador son de aluminio
- Contador
- Para otras opciones ver siguiente página

SISTEMA TRES: SOBRE Y BAJO ALA

El Sistema Tres permite la descarga de camiones de transporte bombeando el combustible en el depósito de almacenamiento a través del filtro separador a un ritmo de 200 gpm. Además puede recircular combustible desde el depósito de almacenamiento bombeándolo a través del filtro separador y de vuelta al depósito a 200 gpm.. Puede repostar aeronaves sobre-ala a un ritmo de hasta 100 gpm a través de un boquerel Gammon SkyHawk. También puede repostar aeronaves bajo-ala a un ritmo de hasta 100 gpm a través de una manguera de 1 ½" x 80' y un boquerel Meggitt F116LV7D con desconexión rápida en seco y regulador de final de manguera tarado a 45 psi. Este sistema incluye:

- Carrete rebobinado a motor con manivela manual de segunda opción; guía de manguera de 3 rodillos
- Los elementos aguas abajo del filtro separador son de aluminio
- Contador
- Deadman eléctrico modelo [GTP-1750](#) con control integrado de seguridad U.L.
- Interlock para permitir la operación sobre-ala sin el uso de empuñadura Deadman
- Válvula de control de presión dual para permitir dos presiones independientes para repotado sobre y bajo ala.
- Para otras opciones ver siguiente página

SISTEMA CUATRO: ALTO FLUJO BAJO Y SOBRE ALA

El Sistema Cuatro puede descargar cisternas bombeando el combustible a través del filtro separador en el depósito a un ritmo de 200 gpm. También puede re-circular el combustible almacenado bombeándolo a través del filtro separador y devolviéndolo al depósito a 200gpm. También es capaz de repostar aeronaves sobre ala a un flujo de 100 gpm con un boquerel Gammon SkyHawk. También es posible el repostado bajo ala a 150-180 gpm a través de una manguera de 2"x80' y un Boquerel Meggitt F116LV7D con desconexión rápida y regulador de fin de manguera a 45 psi. Este sistema se compone de los mismos componentes que el Sistema Tres. Para más opciones ver siguiente página.



Sistema Tres con acero inoxidable opcional y bastidor Lexan

SISTEMA UNO: CARGA DE CAMIONES, CISTERNA

GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736



PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**CINTAS DE
MEDICIÓN PARA
DEPÓSITOS**

**BOLETÍN 129
(6-15)**

CINTAS DE MEDICIÓN PARA DEPÓSITOS

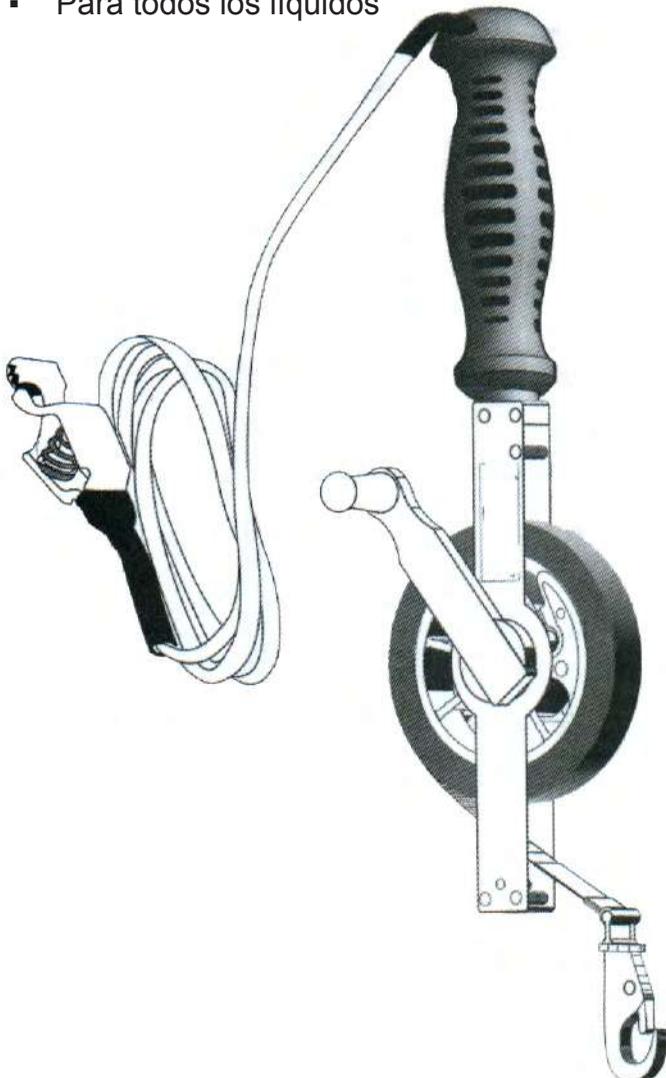
- Cumple la norma del Gobierno de US Mil-T-1644
- Carrete automático de acero inoxidable
- Resiste la corrosión y el desgaste
- Para todos los líquidos

Elegir la cinta adecuada para su depósito no solo depende de la profundidad de éste, también hay que considerar el tipo e líquido contenido.

La cinta de acero cromado es muy buena para aceites oscuros por el gran contraste entre la superficie humedecida y no humedecida.

La cinta de acero inoxidable tiene una superficie pulida que ayuda a diferenciar el límite de la parte humedecida tanto con combustibles claros como oscuros.

NOTA: Las plomadas no se incluyen en las referencias abajo mostradas. Por favor pídaslas por separado. Ver página siguiente-



CINTA DE MEDICIÓN CROMADA

Ref.	Longitud	Peso (lbs.)
TL-8219	25 ft	1 ½
TL-8221	50 ft	1 ¾
TL-8222	75 ft	2 ¼
TL-8223	100 ft	2 ¾

CINTA DE MEDICIÓN DE ACERO INOX.

Ref.	Longitud	Peso (lbs.)
TL-8228	33 ft (10m)	1 ½
TL-8229	50 ft (15m)	1 ¾
TL-8232	100 ft (30m)	2 ¾

SISTEMA UNO: CARGA DE CAMIONES CISTERNA

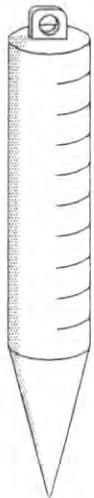
Ref.	Longitud	Peso (lbs.)
TL-8233	33 ft (10m)	1 ½
TL-8234	50 ft (15m)	1 ¾
TL-8237	100 ft (30m)	2 ¾

CINTAS DE MEDICIÓN DE DOBLE USO

Ancha cinta metálica de medición (0.12") graduada en pies, pulgadas y octavos. Cromada por un lado y con acabado negro mate por el otro para medir aceites claros y oscuros.

Carrete de acero inoxidable.

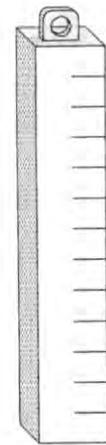
Ref.	Longitud	Peso (lbs.)
TL-8238	25 ft	1 ½
TL-8239	50 ft	1 ¾
TL-8240	75 ft	2 ¼



[TL-8242](#)
Plomada Inage

ACCESORIOS PARA LA MEDICIÓN

Ref.	Descripción	Weight (lbs.)
TL-8242	Plomada inage de 560 gr de latón.	1 ¼
TL-8243	Freno(fijado al bastidor)	¾
TL-8244	Plomada outage de 450 gr de latón.	2 ¾



[TL-8244](#)
Plomada Outage

NOTA: El método más común para la medición de líquidos en un depósito es desde el fondo a la superficie del líquido (inage). Para relizar una lectura desde la parte superior del depósito a la superficie del líquido, especifique OUTAGE. Disponibles recargas para todos los tamaños.

SISTEMA UNO: CARGA DE CAMIONES CISTERNA



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.

P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600

FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.com

STORE www.gammontechstore.com

**CONEXIONES
RÁPIDAS PARA
TOMA DE
MUESTRAS**

**BOLETÍN 131
(7-14)**

CONEXIONES RÁPIDAS

(INTERCAMBIABLES CON ACOPLER FLIGHT REFUELING)



Fabricados completamente en acero inoxidable, estos acoples son completamente intercambiables con los modelos de Flight Refueling, así como con los de A. Searle & Co.. Dado que los tapones son de aluminio no hay posibilidad de dañar la rosca como sucede con otras marcas, en las que el acople es de aluminio también. Utilizamos el concepto de sellado con junta tórica usado en el Jet Test QD® con resultados sorprendentes desde hace más de 50 años.

Hay dos modelos básicos. El de la izquierda tiene un tapón roscado de 3/4" BSPP y una junta interna para proporcionar estanqueidad. Esta es la versión utilizada normalmente por Air BP y afiliados. El modelo de la derecha tiene rosca de 13/16 UN and basa su estanqueidad en una junta tórica situada en el conector de prueba. Este es el modelo normalmente usado por Shell y afiliados.

Además de estos dos modelos básicos, ofertamos ambos con roscas BSP o NPT para su instalación en boquereles de repostado. Consulte la tabla inferior.

MODELO No.	ROSCA TOMA DE PRUEBA	ROSCA TAPÓN	TIPO
GTP-1206	3/8 BSPP	13/16-16 UN	Shell
GTP-1206-A	3/8 BSPP	1/2 BSPP	Shell
GTP-1397	3/8 NPT	3/4 BSPP	Air BP
GTP-2479	3/8 NPT	13/16-16 UN	Shell
GTP-2479-A	3/8 NPT	1/2 BSPP	Shell
GTP-2480	1/4 NPT	13/16-16 UN	Shell
GTP-2480-A	1/4 NPT	1/2 BSPP	Shell
GTP-2481	3/8 BSPP	3/4 BSPP	Air BP

Estas conexiones rápidas para toma de muestras no son de ninguna manera nuevas en el mercado; las hemos manufacturado desde 1976. Sin embargo, esta es la primera vez que las incluimos en este catálogo.

SISTEMA UNO: CARGA DE CAMIONES CISTERNA

GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.

P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600

FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.com

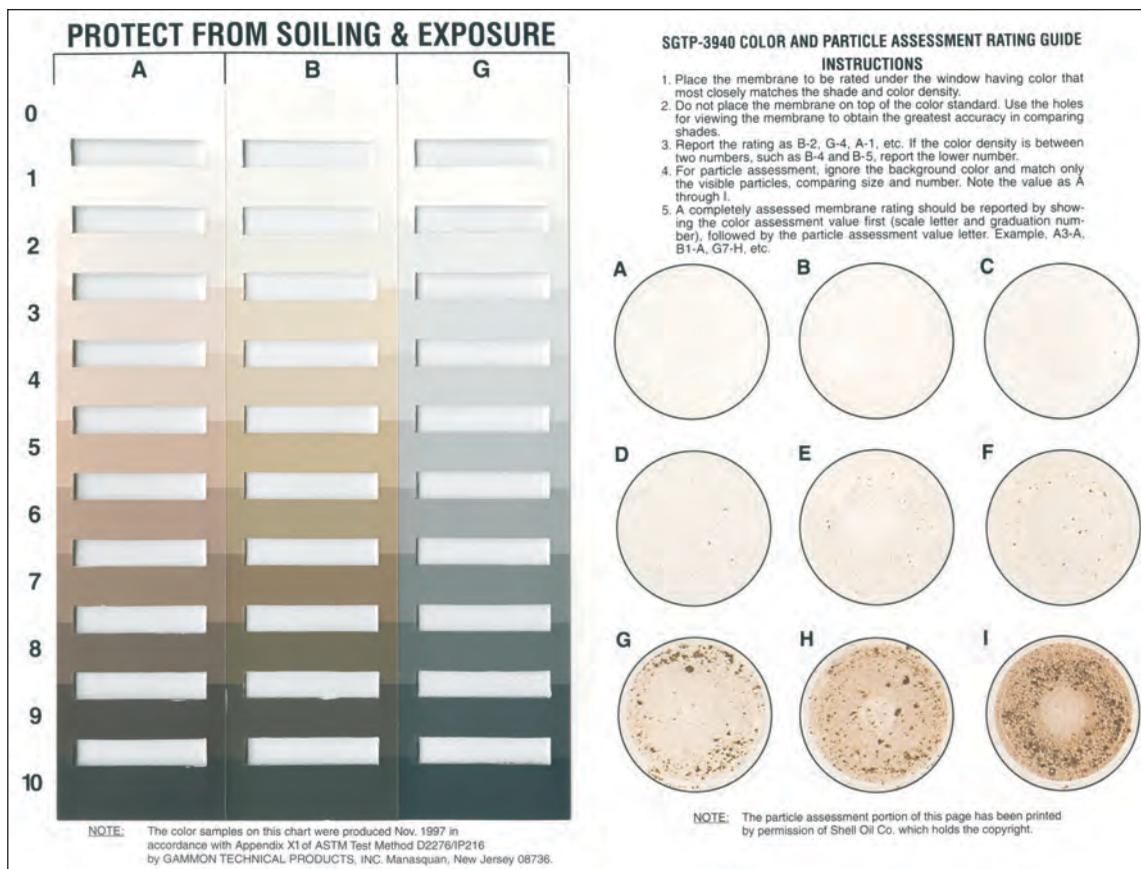
STORE www.gammontechstore.com



**GUÍA DE COLOR
Y PARTÍCULAS**

**BOLETÍN 133
(3-94)**

**GUÍA DE CLASIFICACIÓN POR COLOR Y PARTÍCULAS PARA LA
EVALUACIÓN DE CONTAMINACIÓN EN COMBUSTIBLE JET**



CLASIFICACIÓN POR COLOR

Los colores son conformes al Apéndice 3 de ASTM D2267 (IP-216). Están certificados conforme a los límites de caída en la anotación Munsell.

CLASIFICACIÓN POR PARTÍCULAS

Las nueve fotografías han sido fielmente reproducidas del manual de Shell Oil Co. con su permiso.

El presentar las fotografías de los 33 colores y las 9 partículas en una tabla de 8.5x11", en nuestro modelo [SGTP-3940](#), presenta ventajas nunca antes logradas. La evaluación de partículas junto con la clasificación por color es un requisito de la sección 2-17 de ATA-103. La clasificación por partículas también se especifica en la sección FO-6 del "Manual de Operaciones de Repostado" de United Airlines.

La tabla de presentación para la comparación por color es única, ya que dispone de ventanas rodeadas por color para facilitar al operario la comparación entre tonos parecidos de color. La membrana se sitúa debajo de la página, cubriendo a la vez cuatro ventanas, permitiendo al técnico comparar la membrana con cuatro colores a la vez.

El libro oficial ASTM de comparación por color, modelo [GTP-1074-1](#), que también fabricamos, fue diseñado para proteger los colores de la degradación y contaminación. Esta nueva tabla no cuenta con ningún medio de protección, por lo que debe ser guardada en un archivador. Se facilitan clasificadores estándar de 3 agujeros. Para más información sobre el libro de clasificación por color, ver [Boletín 80](#).

NOTA: La reproducción en blanco y negro no muestra los colores verdaderos de la escala que va desde los marrones a los grises.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**ACCESORIOS
PARA
BOQUEREL**

**BOLETÍN 135
(3-14)**

ACCESORIOS PARA BOQUEREL

REPARACIÓN DE CUERPO

SUSTITUCIÓN DE CUERPOS DE BOQUEREL MEGGIT (WHITTAKER)



No sustituya los cuerpos de los boquereles Meggitt (Whittaker) cuando el "labio" de la superficie de sellado se deteriore. La reparación GTP-1128 dejará su boquerel como nuevo. Nuestro diseño con más de 20 años en el mercado ha sido adoptado por Meggit (Whittaker).

La reparación de Gammon está también disponible directamente en Meggit(Whittaker).

Esta es la **ÚNICA** reconstrucción de superficie de sellado aprobada por Meggit(Whittaker).



D-RING

COMPATIBLE CON BOQUERELES F116 & F117

Asa de acero inoxidable, bajo precio, 1/2" de ancho.

[Pida GTP-9123.](#)



MANÓMETRO CON GUARDA

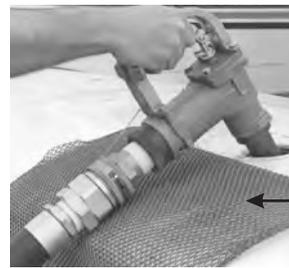
Manómetro de relleno líquido liquid-filled con resistente bastidor y guarda de acero inoxidable. Incluye paragolpes de goma.

[Pida GTP-9069.](#)

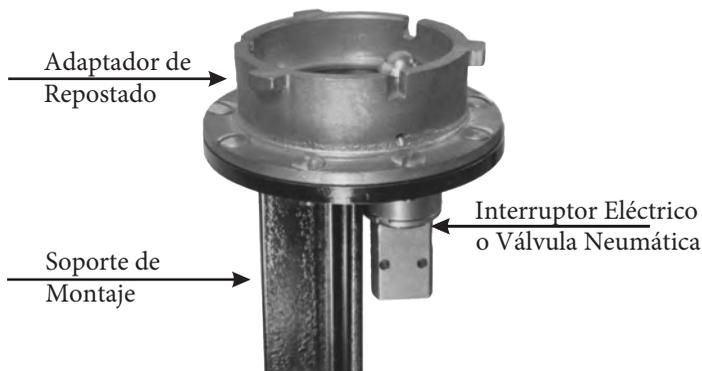
MALLA PROTECTORA DE ALA

Su diseño de malla permite al viento pasar a través suya sin que se vuele. Fabricada de fibra resistente recubierta de plástico verde resistente al combustible. Longitud 90 cm.

GTP-1103 ancho 26"
GTP-1104 ancho 36"



MALLA PROTECTORA



SOPORTES DE BOQUEREL E INTERLOCKS DISEÑO ESPECIAL

No afectan a la superficie de sellado. Puede ser montado en cualquier posición gracias al soporte de montaje.

Cuando el boquerel se conecta al adaptador del interlock, una válvula neumática o un interruptor eléctrico liberan el freno del vehículo. Cuando se retira el boquerel el freno del vehículo se activa automáticamente.

INTERLOCKS NEUMÁTICOS

JM-1970-1 válvula de 3-vías N/O
JM-1970-2 válvula de 2-vías N/O
JM-1970-3 válvula de 2-vías N/C
JM-1970-4 válvula de 2-vías N/C

INTERLOCK ELÉCTRICO

JM-3505

GTP-8845-1

Brida de 3 lengüetas sin válvula o interruptor

ADAPTADORES PARA CAÑO

Ofertamos los siguientes productos que le permiten montar en una gran variedad de boquereles el caño OPW696J. Sin adaptador, este caño solo es compatible con el boquerel OPW 295SA-0138 1 1/2" x 1 1/2"

NOTA: Cuando pida el caño OPW 696J, asegúrese de pedir el filtro 153J ya que es el único compatible con este producto. Referencia para boquerel con caño y filtro, OPW 295SAJ-0200.

COMPATIBILIDAD:

OPW 1" and 1 1/4" 295
EBW 1 1/4" 495
Caño OPW de 1" a boquerel OPW de 1.5"

REF:

GTP-5828-1
GTP-5839-1
GTP-2957



GIRADORES DE MANGUERA PARA BOQUERELES SOBRE-ALA

Estos giradores son inigualables gracias a su manejabilidad y resistencia. Le garantizamos satisfacción o devolución del importe. Rosca hembra en la toma, rosca macho en la salida. Aluminio anodizado. Juntas ed Buna N.



GTP-2969 3/4" NPT
GTP-1501 1" NPT

GTP-1502 1 1/4" NPT
GTP-1503 1 1/2" NPT

GTP-1504 2" NPT

PARA INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE ACCESORIOS PARA BOQUEREL, CONSULTE:

[Boletín 14:](#) Jet Test QD®
[Boletín 31:](#) Dry Break QD

[Boletín 47:](#) Dispositivos de Bloqueo
[Boletín 74:](#) Pegatinas para boquerel

[Boletín 156:](#) Calibre de Desgaste para Adaptadores



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

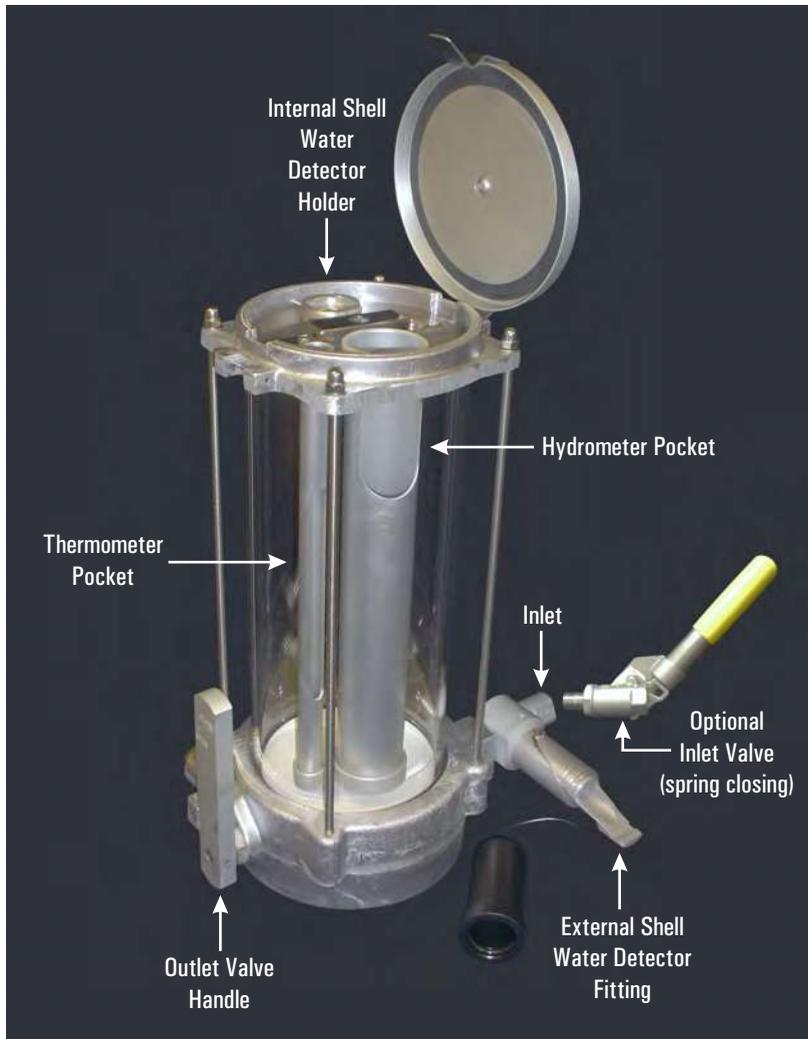
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**ANALIZADOR DE
MUESTRAS DE
COMBUSTIBLE DE
CIRCUITO CERRADO**

**BOLETÍN 138
(9-12)**

ANALIZADOR ALJAC DE CIRCUITO CERRADO

Más de 1,000 en servicio en todo el mundo. Capacidad 1 galón US (4 litros) .



INSTALACIÓN

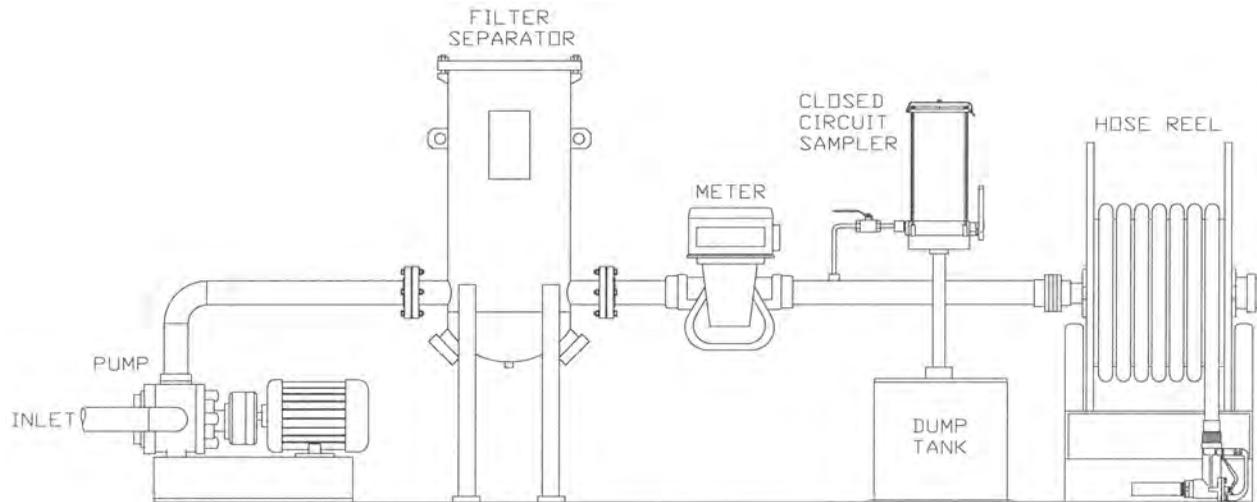
Gran parte de estos dispositivos se instalan de forma que la muestra es tomada directamente del flujo aguas abajo del filtro separador o del monitor. Una luz localizada tras el analizador es muy útil durante la noche.

El análisis del combustible justo antes de entrar en la aeronave proporciona una valiosa información al operador. Opcionalmente, algunos operadores pueden preferir la comprobación del desagüe del filtro separador, para comprobar el combustible suministrado a posteriori.

- Cuando repostamos una aeronave, no podemos comprobar visualmente el estado del combustible suministrado. Las pruebas periódicas solo indican el estado en el momento de la prueba.
- El Aljac de circuito cerrado soluciona este problema. Permite una comprobación visual del combustible suministrado en cualquier momento.
- Compruebe el contenido en agua del combustible con el detector de Shell o el Hydro-kit de Velcon al mismo tiempo que inspecciona visualmente.
- Realice la lectura de peso o densidad y temperatura durante el repostado.
- Fácil limpieza. Levante la tapa superior para retirar el dispositivo interno (soporte de hidrómetro y termómetro)

Cuando tomamos una muestra de combustible del desagüe del filtro separador, puede comprobar inmediatamente si hay o no agua en el suministro. Si el combustible está turbio, el filtro separador no funciona correctamente. Si el combustible es claro y brillante pero se encuentra agua en el analizador de circuito cerrado, puede deducir que el filtro separador está funcionando pero la fuente de suministro no es adecuada. Partículas de suciedad indican filtros en mal estado.

También disponible: Adaptadores internos o externos para Hydro-Kit.



Fuel enters the sampler tangentially at the bottom, creating a clockwise swirl to force particles and water to the center of the coned-down, white epoxy chamber bottom. Any contaminants are then easily seen. After inspection or testing, simply open the outlet valve to release the contents to the dump or slop tank. but the range has been reduced so they will fit in the Aljac sampler. See ranges below.

SPECIFICATIONS

- BODY:** Aluminum
- CYLINDER:** Borosilicate glass
- SEALS:** Viton A
- OUTLET BALL VALVE:** Stainless steel
- TEMPERATURE:** 50°C maximum
- PRESSURE RATING:** None, this is a container only
- CAPACITY:** Standard model - 4 liters (1 US gallon)
Optional - 20 liters (5.25 US gallons)

INSTALLATION

- INLET:** 3/8" NPT
- OUTLET:** 1" NPT (3/8" BSP adapter included)
- MOUNTING:** 2 3/8" - 16 bolts

HYDROMETERS AND THERMOMETERS FOR CLOSED CIRCUIT SAMPLERS

Standard length ASTM hydrometers and thermometers are too long to fit the holders if it is desire to leave these instruments in place with the lid closed. For customers who want to leave them in place, we offer special short models as follows.

These hydrometers have shorter scales than are required for standard ASTM models. For example, in the metric models, the graduations are 2.14 mm apart for 1 kg instead of 2.59 mm for standard hydrometers. These thermometers have the same graduation spacings as for standard ASTM thermometers such as 12°C and 12°F but the range has been reduced so they will fit in the Aljac sampler. See ranges below.

- GTP-5904-2** Hydrometer, metric, 760 to 825 kg/m³
- GTP-8708** Hydrometer, API, 37 to 49
- GTP-3312-1** Thermometer, -20 to +60°C
- GTP-8709** Thermometer, -5 to +140°F

HOW TO ORDER

MODEL No.	DESCRIPTION
JM-3001	Basic model - includes outlet drain valve only
JM-3001-2	Same as JM-3001 but includes internal fitting for Velcon Hydro-Kit test
JM-3001-3	Same as JM-3001 but includes internal fitting for Shell water detector syringe
JM-3001-4	Same as JM-3001-2 but includes thermometer and hydrometer holders
JM-3001-5	Same as JM-3001-3 but includes thermometer and hydrometer holders
JM-3001-16	Same as JM-3001 but includes thermometer and hydrometer holders
JM-3170	Adds external Shell water detector fitting. Not available with JM-3204.
JM-3204	Adds external Velcon Hydro-Kit fitting. Not available with JM-3170.
JM-3175	Adds 3/8" spring closing fill valve at inlet to any model number starting with JM-3001

NOTE: Above listed options are also available to retrofit existing equipment. Please call for details.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**KIT DE PRUEBAS
PARA ADITIVOS
ANTI-HIELO**

**BOLETÍN 145
(11-13)**

KIT DE PRUEBA PARA ADITIVOS ANTI-HIELO MODELO B/2HB™

Este completo kit posibilita un método fácil y rápido para determinar el porcentaje de volumen (%v.) de aditivo anti-hielo (FSII) en combustibles jet para turbinas.

OPERACIÓN BARATA Solo necesita:

- 200 ml de combustible de muestra
- 30 ml de agua potable
- 12 minutos de un solo operario

LIGEREZA - 9.3 lbs (4.2 kg)

Los refractómetros manufacturados antes de julio de 2003 tienen dos escalas: una DiEGME y otra EGME. La escala EGME hoy en día no se usa porque este tipo de aditivos ya no se usan en aviación.

La óptica básica no ha cambiado, así que el instrumento no tiene que ser probado o recertificado para conservar su inclusión en las listas del Método ASTM D-5006.

PRINCIPIOS DE OPERACIÓN

Una cantidad medida de agua se añade a una cantidad medida de combustible. La mezcla se agita bien para conseguir que el aditivo entre en contacto con el agua. En otras palabras, el agua "lava" el aditivo de la muestra de combustible. Tras mezclar bien, la mezcla agua/aditivo se deposita en el fondo donde una llave de purga puede ser abierta para drenar un poco de dicha mezcla. Se depositan unas pocas gotas de la mezcla en el prisma del refractómetro. Al mirar a través del visor del refractómetro, una línea indica sobre una escala calibrada el porcentaje de volumen de aditivo en combustible.



REFRACTÓMETRO DIGITAL



Usa el mismo dispositivo y método de extracción. El error humano se minimiza y la prueba es más rápida. Además el HB/2D es incluso más barato. Puede ser adquirido por separado.

Referencia [SC-B/2HB-2D](#)
Kit completo [SC-B/2HB-CD](#)

NOTA: La escala graduada viene etiquetada DiEGME y la lectura es en porcentaje de volumen real. **No es necesaria corrección.**

RÁPIDO · SEGURO · EFICAZ

No necesita batería o fuente de alimentación, sin químicos, sin tablas de conversión. No se necesita ningún suministro, simplemente 30 ml de agua y 12 minutos para una prueba correcta.

Este kit de prueba contiene el material necesario para determinar el porcentaje de volumen (%v.) de aditivo anti-hielo, conocido como AIA, FSII, PRIST®, o DiEGME para combustibles de turbina.

MÉTODO DE PRUEBA

- PASO 1** En un contenedor seco y limpio recoja 200 ml de combustible de muestra.
- PASO 2** Monte el soporte de anillo como se muestra en la Figura 1. Llene con agua uno de los platos de aluminio por la mitad
- PASO 3** Las instrucciones del refractómetro digital se incluyen. Abra la cubierta de la ventana del refractómetro y asegúrese de que está limpio y deposite dentro varias gotas del plato de aluminio. Use un palillo limpio. Cierre la cubierta y observe a través del visor la línea sobre la escala graduada. El visor puede ser rotado para variar la luminosidad. Retire la llave hexagonal de la caja del instrumento y ajuste el tornillo regulador (en mitad de la placa) hasta que la línea intersecte el cero de la escala. Vea la Figura 2 para una condición normal de una correcta puesta a cero. Limpie la cubierta y la ventana.
- PRECAUCIÓN:** No gire el tornillo regulador hasta leer y comprender las instrucciones del Boletín 145-1. Si se gira este tornillo inadecuadamente puede dañar el instrumento y perder la garantía.
- PASO 4** Usando el cilindro graduado, transfiera exactamente 160 ml de combustible al embudo separador que ha posicionado en el soporte de anillo.
- PASO 5** Usando una de las pipetas, añada exactamente 2 ml del mismo agua del plato de aluminio al embudo separador. Tape el embudo y agite fuertemente durante 5 minutos. Luego deposite el embudo de nuevo en el soporte de anillo y espere a que el agua se deposite en el fondo.
- PASO 6** Cuando el agua se deposite en el fondo, abra cuidadosamente el drenaje del embudo para recoger sobre un plato de aluminio limpio y seco una pequeña cantidad de la mezcla.
- PASO 7** Usando la misma técnica que en Paso 3, deposite dos o tres gotas de la mezcla recogida en el prisma del refractómetro; cierre la cubierta y observe la posición de la línea en la escala. La figura 3 muestra el resultado de un combustible que contiene un 0.065% DiEGME.
- PASO 8** Deseche adecuadamente las muestras. Limpie y seque los instrumentos. Trate el refractómetro cuidadosamente para evitar daños en la lente o prisma.



Figure 1

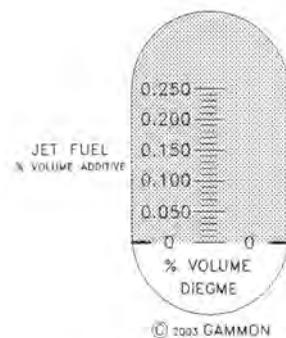


Figure 2

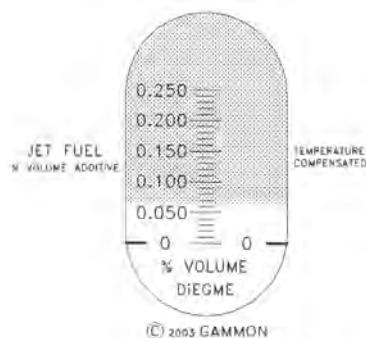


Figure 3

PEDIDOS

[SC-B/2HB-C](#)
[SC-B/2HB-C1](#)
[SC-B/2-F1](#)

Kit completo
Refractómetro
Repuesto de embudo separador

CÁLCULO DE ADICIONES DiEGME

Si el usuario de este instrumento tiene intención de añadir DiEGME a combustible que contenga una cantidad insuficiente de aditivo, contacte con Gammon Technical Products, Inc. para instrucciones detalladas. Pregunte por la Instrucción 6361.



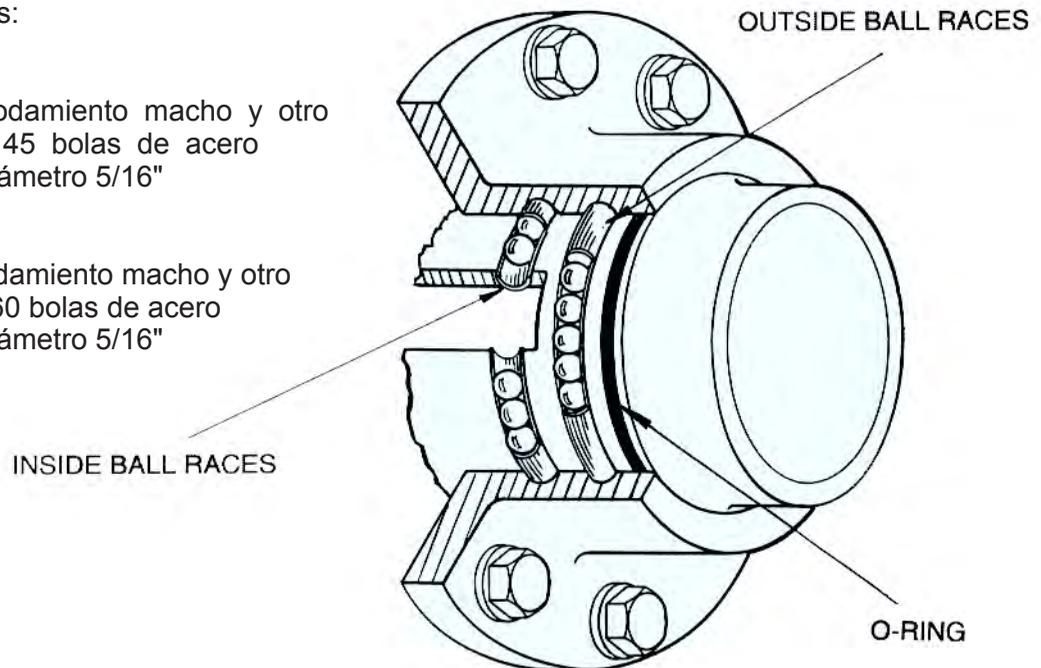
GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**JUNTAS Y
RODAMIENTOS
PARA
GIRATORIOS
CHIKSAN-FMC
BOLETÍN 147
(12-03)**

Los rodamientos de los giratorios de aluminio **Chiksan[®]** a veces sufren desgaste o daños. Esto produce una pérdida en la eficacia de la operación y fugas, ya que se pierde la compresión en la junta. En lugar de sustituir la elemento por completo, cambie de manera rápida y barata los rodamientos. No se necesitan herramientas especiales. Estos rodamientos desarrollados y aprobados por FMC, llevan más de 20 años en el mercado.

Pida uno de los siguientes kits:

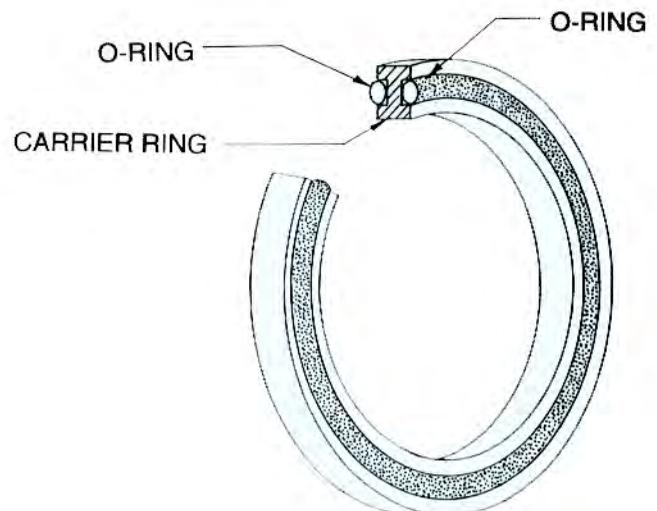
- GTP-8832** Race Kit, 3"
Incluye un rodamiento macho y otro hembra con 45 bolas de acero inoxidable, diámetro 5/16"
- GTP-8833** Race Kit, 4"
Incluye un rodamiento macho y otro hembra con 60 bolas de acero inoxidable, diámetro 5/16"



JUNTAS DE REPUESTO, desarrolladas específicamente por Gammon para giradores Chiksan-FMC, evitan incluso el goteo o fuga del sistema aunque no esté presurizado. En lugar de una simple junta moldeada, nuestro sistema utiliza dos o-rings de viton que sellan a baja y alta presión el sistema. Incluye un soporte perfectamente mecanizado para los dos o-rings, de manera que en un futuro solo se requerirá la sustitución de los o-rings.

Pida uno de los siguientes kits:

- GTP-3068-4** Seal Kit, 3"
Incluye un porta juntas y dos o-rings de viton.
Sustituye a FMC P/N 3199366.
- GTP-3068-1** Seal Kit, 4"
Incluye un porta juntas y dos o-rings de viton.
Sustituye a FMC P/N 6100835.



REPUESTOS O-RINGS (REQ. 2 POR GIRADOR)

- GTP-3068-5** O-ring para giradores de 3"
- GTP-3068-2** O-ring para giradores de 4"



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**GAMMON
DP-PILOT**

**BOLETÍN 149
(4-09)**

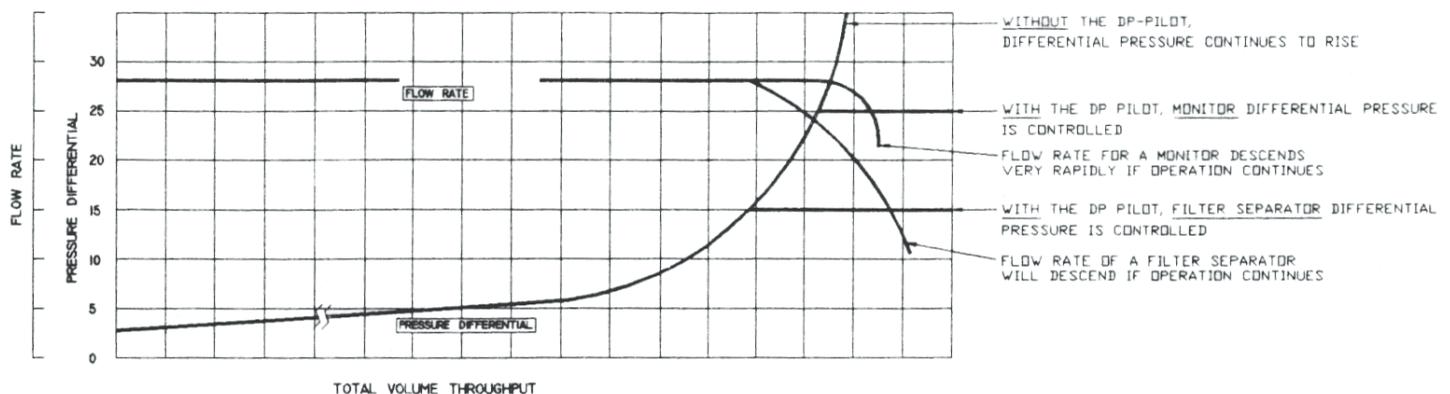
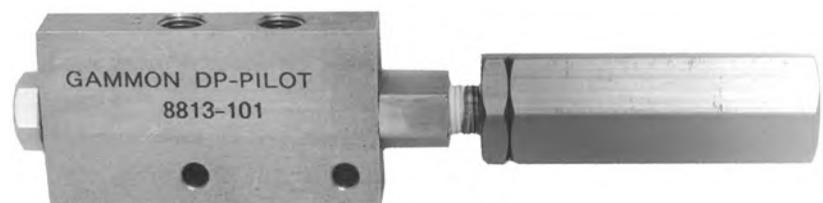
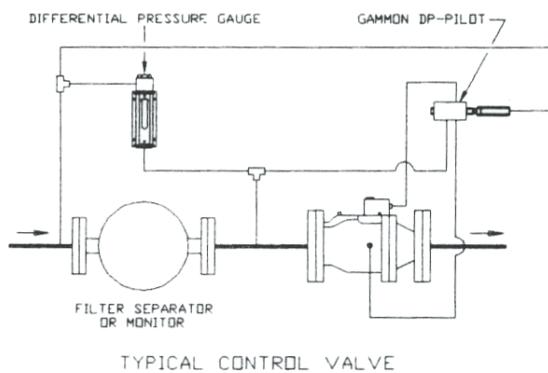
GAMMON DP-PILOT

Olvídese del riesgo de roturas de filtros por sobrepresión, incluso en elementos absorbe-agua

VÁLVULA PILOTO LIMITADORA DE PRESIÓN DIFERENCIAL

- Proteja su sistema de filtrado de presiones diferenciales excesivas
- Fácil instalación en la línea de presión o válvula
- Construcción en acero inoxidable
- Sin conexiones eléctricas o de aire a presión - simple control hidráulico
- Protección contra grandes variaciones de presión
- Compatible con cualquier filtro o sistema con válvulas de control en línea
- No corta el flujo, controla las variaciones de presiones

Muchos sistemas de filtrado operan bajo el riesgo de la obstrucción de los elementos de filtrado. Los sistemas de absorción de agua no están libres de este riesgo. Si no hay nadie vigilando la presión diferencial del sistema, un aumento repentino de dicha presión puede destruir los filtros, provocando que el fluido sin filtrar se introduzca en el sistema de combustible de la aeronave. El Gammon DP-Pilot elimina esta posibilidad en cualquier sistema con filtros o elementos absorbedores de agua.



GAMMON DP-PILOT MODELO JM-8813-101

Accesorio estándar para la US Air Force, añadido en todas las modernizaciones de los vehículos R-9 y R-11.

En 1995 nos pusimos en contacto con GamGram44, para comunicarles que los problemas con las altas presiones diferenciales podían ser eliminados simplemente montando una válvula piloto de control de flujo. Es una solución sencilla y elegante. La válvula detecta la caída de presión en un recipiente y si esta caída excede el límite fijado, la válvula piloto disminuye el flujo. Dado que la caída de presión disminuye cuando el flujo disminuye, es imposible dañar ningún componente.

Por eso diseñamos una válvula piloto de **acero inoxidable** específica para este uso, la Gammon DP-Pilot. Las pruebas de campo de esta válvula fueron realizadas en instalaciones de la US Air Force en 1998. La principal preocupación era la posible rotura de los elementos absorbentes de agua o la rotura o deformación de la cubierta del recipiente. Como resultado de estas pruebas, esta válvula fue clasificada como elemento necesario para todos los vehículos cisterna de la US Air Force.

La prueba fue realizada al máximo flujo posible. La válvula DP-Pilot no tuvo ningún efecto negativo en el funcionamiento del sistema. Posteriormente añadimos agua para poner en funcionamiento los elementos absorbentes de agua del recipiente filtro del camión cisterna. A medida que la presión incrementaba no sucedió nada hasta alcanzar la presión diferencial a la que estaba tarada la válvula DP-Pilot (20 psid), ya que esta presión es regulable. En ese momento la válvula DP-Pilot tomó el control, disminuyendo ligeramente el flujo. Esta acción mantuvo la presión constantemente por debajo de los 20 psid. A medida que añadíamos más agua, la válvula piloto continuó cerrando la válvula de control principal, disminuyendo el flujo y manteniendo la caída de presión por debajo de 20 psid. Al final de la prueba, ¡el medidor a penas se movía, menos de 1 gpm, **ya que la caída de presión nunca excedió los 20 psid!**

¿FUNCIONARÁ CON PRE-FILTROS Y SEPARADORES?

Sí. Cualquier recipiente con filtro en un sistema que tenga un control en la línea o una válvula de descarga, si tiene un circuito piloto puede aceptar la válvula DP-Pilot. Puede incluso añadir dos DP-Pilots aguas abajo de la válvula de descarga de una combinación de pre-filtro y filtro separador. Una de las DP protegerá al pre-filtro y la otra al filtro separador.

¿QUÉ RANGOS DE VARIACIÓN DE PRESIÓN SOPORTA?

Nuestra calibración estándar es de 20 psid. El modelo básico es ajustable entre 15 y 35 psid. Otras versiones tienen rangos de hasta 1 a 50 psid.

¿CUÁL ES LA MÁXIMA PRESIÓN DE TRABAJO?

Recomendamos una presión de trabajo máxima de 450 psi. No hay presión o flujo mínimos ni máximo flujo. La temperatura máxima es de 250°F.

¿CON QUE MARCAS ES COMPATIBLE?

La Gammon DP-Pilot es compatible con Cla-Val, Whittaker, Brooks, Oil Capitol, Smith, Haar, Avery Hardoll o cualquier tipo de válvula de control tipo pistón o diafragma en línea si tienen circuito piloto de flujo.

¿COMO SE INSTALA?

Le proporcionamos un esquema de instalación para el modelo de válvula que tenga.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**DISPOSITIVO
PARA PRUEBA
SEGÚN EL
MÉTODO D5452
BOLETÍN 151
(8-10)**

SOPORTE Y DISPOSITIVO PARA PRUEBAS SEGÚN EL MÉTODO ASTM D5452

Diseñado a prueba de riesgo electrostático durante el filtrado

Recolección de contaminantes sólidos de una muestra de combustible por determinación gravimétrica

Transferencia directa de la muestra al filtro de embudo

Soporte conforme al Método ASTM D5452

Soporte estable y ajustable, fabricado en aluminio

Equipamiento complementario para el procedimiento D5452 disponible

El dispositivo es adecuado para realizar los siguientes tipos de pruebas:

- Determinación gravimétrica de contaminación por partículas por D5452
- Prueba de membrana de por D5452
- Prueba de filtro por Manual Técnico de la US Air Force T.O. 42B-1-1



DISEÑO PARA PREVENIR EL RIESGO ELECTROSTÁTICO ELIMINA LA NECESIDAD DE VERTER LA MUESTRA EN EL EMBUDO

Tal y como se describe en el Método ASTM D5452, el soporte está diseñado para sostener el contenedor usado para la recolección de la muestra de combustible. Por tanto, no es necesario transferir la muestra entre un recipiente y otro eliminando la posibilidad de contaminación de la muestra en el segundo recipiente.

Para su utilización, usaremos un montaje con un tubo flexible compatible con la rosca del punto de entrada en la parte superior del contenedor de muestra, solo es necesario cerrar la salida del tubo para evitar la salida involuntaria de combustible mientras el operario coloca y rosca el contenedor y dicho tubo en el soporte. Tras posicionar el tubo sobre el filtro de embudo se procede a su apertura. El combustible comenzará a llenar el embudo, pero no rebosará debido a que el retorno de aire se realiza a través del mismo tubo. El filtro de embudo permanece lleno de manera similar a un bebedero de pájaros.

El vacío en el matraz de recolección succiona el combustible a través del filtro posicionado en la base del embudo. Esta es una operación que no requiere ninguna acción salvo el posicionamiento inicial del contenedor de muestras. Por tanto, el riesgo de derrame prácticamente se elimina.

PEDIDOS

GTP-8368	Montaje completo del dispositivo, incluyendo todos los elementos listados debajo
GTP-8197	Soporte
GTP-8199	Matraz, 4 litros, graduado (el GTP-8368 incluye 2)
GTP-8369	Conexión tipo tapón para recipiente de muestras de 1 galón.
GTP-8370	Conexión tipo tapa para recipiente de muestras de 1 galón (ver segunda nota debajo)
GTP-8372	Conexión de tubo matraz-matraz
GTP-8373	Conexión de vacío/tapón
GTP-8374	Conexión a masa para matraz
GTP-8375	Conexión a masa del dispositivo
GTP-9563	Soporte del filtro/montaje de embudo

NOTAS: El GTP-8368 incluye un contenedor de toma de muestras de 1 galón (TL-2935B1) como el de la fotografía

El GTP-8370 es un extra no incluido en el GTP-8368. Estas conexiones están fabricadas en chapa y solo son compatibles con contenedores oblongos

DISPENSADOR PARA LAVADO DE EQUIPO

Este tipo de dispensador está contemplado en diferentes métodos ASTM como el D-2276 o el D-5452 usados para determinar el peso de contaminantes presentes en muestras combustibles. Se recomienda usar uno de los dispensadores con alcohol isopropílico para limpiar los residuos de los aparatos de laboratorio antes de su uso para asegurarse de que no contaminamos la muestra. Un segundo dispensador es usado con éter de petróleo para eliminar las partículas del recipiente de toma de muestras y del embudo usado para transferir la muestra del recipiente al filtro. Ambos dispensadores cuentan con filtro para el alcohol y el éter. Con cada dispensador se incluye un paquete de 10 membranas de 0.45³³ (diámetro de 25mm). Disponible recambio en paquete de 10 unidades (GTP-9582).

La perilla de goma al ser apretada produce la presión para expulsar el fluido pasando por el filtro y el tubo. El soporte del filtro está fabricado en aluminio de alta calidad.



TL-9555

**GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.**
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com**FILTRO PARA
BOQUEREL DE 1"****BOLETÍN 152
(12-14)**

FILTRO PESADO DE 1" PARA BOQUEREL

Este sencillo producto cumple una importante función, que es la de ser última barrera contra los posibles residuos contenidos en el combustible dispensado por un boquerel. Nuestro filtro pesado está fabricado en aluminio grado aviación 6061-T6 con un filtro cónico de acero inoxidable de 100 mesh y junta de viton Dupont, compatible con casi cualquier producto líquido desde aceite de motor a Avgas. Su diseño fue desarrollado para su uso con los boquereles de corte automático de OPW 7H y HB. Debido a la característica de corte automático, no aceptan filtros de caño. Compatible con cualquier boquerel NPT de 1". No use boquereles de servicio automático para aviación.

- Evite problemas.
- Proteja a sus clientes.
- Fácil inspección y mantenimiento.
- Montaje sencillo entre la manguera y el boquerel.
- Compatible con gasolina, diésel, aceites y lubricantes.
- Fabricación de alta calidad.



GTP-8923 TOMA HEMBRA DE 1", SALIDA MACHO DE 1"



ACCESORIOS

CABLE DE CONEXIÓN A MASA PESADO

Le permite conectar el boquerel al depósito antes de retirar la tapa de dicho depósito manteniendo una unión de cargas efectiva. Fabricado en acero galvanizado en 4" con revestimiento vinílico de 1/8" y pinza aluminio. Pedido **TL-9012**.

TAPA ANTI POLVO PESADA

Compatible con boquereles OPW-7. Evita la entrada de residuos y polvo en el caño del boquerel cuando no se usa. No compatible con algunos dispensadores con alojamiento para el boquerel integrado. Fabricado en uretano, rango de temperaturas de -40 a +200°F. Pedido **GTP-9013**.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**TOMADORES DE
MUESTRAS PARA
DEPÓSITOS**

**BOLETÍN 154
(9-02)**

TOMADORES DE MUESTRAS DE DEPÓSITO - DISEÑO MEJORADO

- **No latón o cobre**
- **Todos en aluminio o acero inoxidable**
- **El modelo GTP-9090 tiene capacidad de 1 galón U.S. (3,785 ml)**
- **El modelo GTP-9021 tiene capacidad de 1/3 de galón U.S. (1,260 ml)**
- **La cadena de acero inoxidable es a prueba de torsiones, 65 feet (18,300 mm)**

Con una capacidad de 1 galón, nuestro modelo GTP-9090 es muy bien recibido por los operarios ya que no tendrán que recolectar repetidas muestras para obtener suficiente cantidad para las pruebas de laboratorio.

Si se sumerge hasta el fondo del depósito, la muestra será tomada a 14.2" (368 mm) sobre el fondo para el modelo GTP-9090 y a 10.8" (275 mm) para el modelo GTP-9021. Estos tomadores de muestras no están diseñados para recolectar muestras del fondo del depósito. Para este uso, recomendamos la Bacon Bomb como se especifica en el Boletín 115.

SEGURIDAD ELECTROSTÁTICA

Nuestros dispositivos incluyen una cadena de acero inoxidable de 65 pies (18,3 mts) para que éste pueda ser conectado al depósito. El mayor peligro ocurre cuando se sumerge un tomador de muestras no conectado eléctricamente. En este caso existe un riesgo real de incendio. Nuestras instrucciones indican que la pinza debe ser conectada a un componente metálico del depósito, (evitar zonas pintadas o sucias), antes de realizar la toma de muestra. Después se puede sumergir sin riesgo el tomador de muestras. Nunca usar cuerda.



El modelo GTP-9021 fue desarrollado específicamente para caber dentro de los pequeños orificios encontrados en las bases aéreas de la U.S. Airforce, donde además se encontraron cables presentes dentro de los depósitos. Por tanto era importante evitar enredos con la cadena del tomador de muestras y así como evitar producir daños a dichos cables. Por esto, el diámetro exterior es de sólo 3.1" (79 mm).



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**CALIBRE DE
DESGASTE PARA
ADAPTADORES**

**BOLETÍN 156
(8-02)**

COMPRUEBE EL DESGASTE DE SUS ADAPTADORES DE REPOSTAJE EN MENOS DE UN MINUTO

Shown here actual size



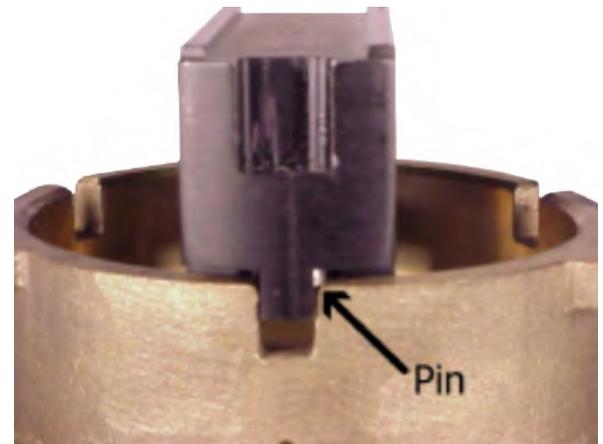
Las fugas durante el repostaje están a menudo causadas por un desgaste excesivo de alguno/s de los tetones localizados en el borde del adaptador de repostaje. Este desgaste reduce la presión de sellado entre el boquerel y el adaptador, con la consiguiente fuga.

Para comprobar el desgaste del material, coloque el calibre sobre el adaptador y gírelo hasta que el testigo del calibre quede junto al tetón. Si el testigo pasa por debajo del tetón, el desgaste es excesivo.



Un fallo en el sellado del sistema puede desembocar en un gran derrame, debido a la desconexión entre el boquerel y el adaptador durante la operación. Un límite de desgaste en las ranuras del adaptador es de 0.062 pulgadas.

Para comprobar si se excede este valor, dé la vuelta al calibre e inserte el resalte en las ranuras. Si el pequeño testigo entra por completo en la ranura, es que el desgaste



La anchura de los tetones debe ser comprobada también, ya que su desgaste también puede provocar una fuga.

Para comprobar este desgaste, el calibre incorpora un mecanizado en el lateral. Si el tetón entra por completo en el mecanizado, el desgaste supera el límite admisible.

Estas son las dos principales consecuencias de desgaste excesivo en alguno de los componentes nombrados:

1. Pérdidas durante el repostado.
2. Un derrame si el boquerel y el adaptador se desconectan accidentalmente durante el repostado.

El desgaste inferior de los tetones es el problema más común. Provoca fugas ya que la presión de sellado se ve reducida. Nuestro calibre de desgaste GTP-8963 facilita una comprobación rápida de este parámetro. Es conveniente comprobar todos los tetones, ya que el desgaste de solo uno de ellos puede producir fugas. En este caso, el adaptador debería ser sustituido.

La condición más peligrosa es aquella que permite retirar el boquerel antes del cierre de la válvula de repostado. Esto sucede cuando el desgaste de las ranuras entre los tetones supera los 6,4 mm (0,25 pulgadas) en anchura. Este desgaste se produce al conectar el boquerel a adaptador, durante su rotación y es completamente normal debido al uso. Por eso es fundamental la comprobación periódica de estos parámetros y la sustitución del adaptador en cuanto se supere alguna de las tolerancias.

CALIBRE DE DESGASTE PARA ADAPTADORES EI/API 4"

Para Sistemas Hidrantes y de Carga de Cisternas EI/API - 1584 and 1004

El calibre de desgaste GTP-9410 está especialmente diseñado para detectar el desgaste de adaptadores EI/API de 4". Estos adaptadores suelen sufrir en tres zonas, la parte superior, el diámetro exterior y el área de cierre. Este sencillo dispositivo muestra el desgaste de estas superficies con una sola medición, proporcionando una clara indicación de si el adaptador debe o no ser sustituido.

Este diseño único y patentado le permite comprobar en unos segundos el desgaste de su adaptador.

Incluye un testigo perfectamente diseñado para ayudarle a calibrar el dispositivo antes de cada medición.

NOTA: Este calibre solo detecta desgaste, no daños. Para asegurar el correcto y seguro funcionamiento del adaptador, es necesario llevar a cabo una exhaustiva inspección visual periódicamente.



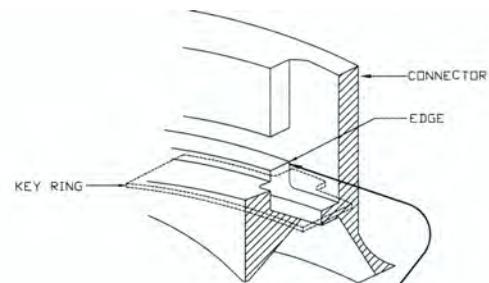
MODELO GTP-9410 Incluye Calibre de Desgaste, Testigo, instrucciones y el resistente maletín de transporte Pelican.

CALIBRE DE DESGASTE PARA BOQUERELES WHITTAKER

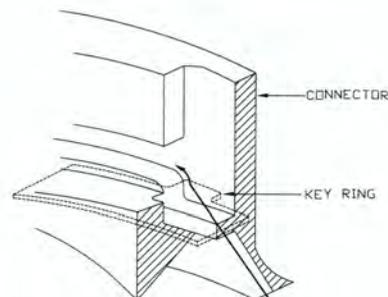
GTP-9192

El Gammon GTP-9192 debe ser instalado firmemente sobre una superficie resistente. El operador comprueba el boquerel mediante una conexión con el calibre igual que si lo estuviera conectando a un adaptador de 3-tetones. Si el boquerel rota, el desgaste supera el límite aconsejado.

NOTA: Cuando se encuentre desgaste en el conector del boquerel, puede sustituirlo con la referencia 2662319. Whittaker también ofrece conectores con las zonas críticas de desgaste en acero inoxidable, de referencia 2682020. De hecho, esta opción está disponible al hacer su compra de boquerel completo indicando en la referencia la opción "J".



WHEN THE CONNECTOR IS ROTATED CLOCKWISE TO ENGAGE THE FUELING ADAPTER, THE KEY RING (IN DOTTED LINES) IS IMPACTED, AS SHOWN. IF THE CONNECTOR HAS NOT BEEN PUSHED INWARD FAR ENOUGH TO ENGAGE THE 3 ADAPTER LUGS.



IF THE EDGE IS WORN, OR ROUNDED THE KEY RING CAN RIDE UP THE SLOPE ALLOWING THE NOZZLE TO BE OPENED WITHOUT BEING ATTACHED TO THE ADAPTER



← **GTP-9192**



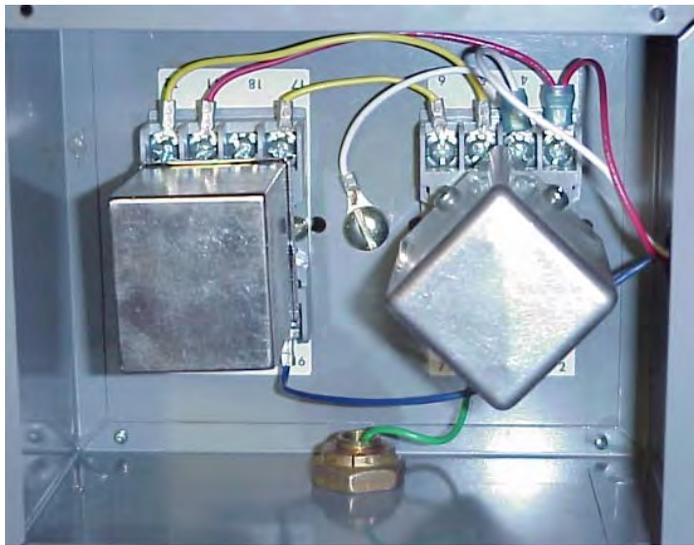
GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

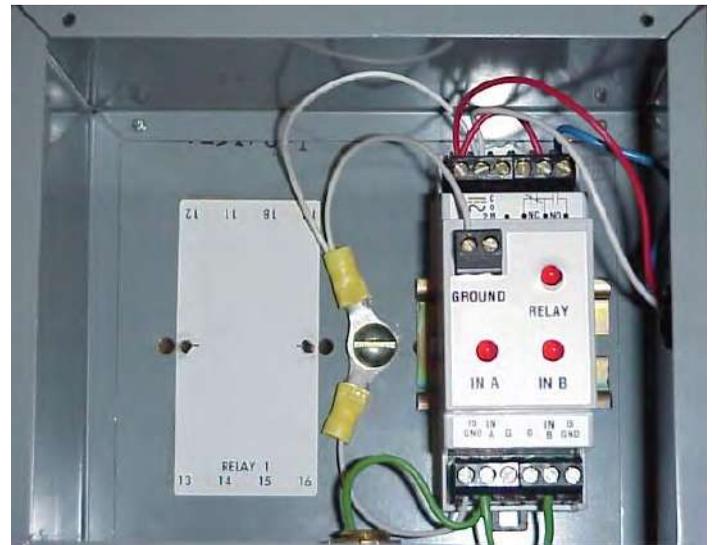
**CONTROLES
PARA LA Sonda
DE AGUA**

**BULLETIN 158
(04-15)**

Sustitución de Controles Electrónicos para Sistemas de Detección Parker, Meggitt (Whittaker) - Incluidos UL -



F716 Antes



F716 Después

Durante el manejo de combustibles de aviación, la contaminación con agua es una preocupación constante. Muchos vehículos cisterna e instalaciones fijas están equipadas con Sistemas de Detección de Agua Parker. Este sistema fue manufacturado por Parker, Thiem y Meggitt (Whittaker).

Recientemente Meggitt (Whittaker) ha decidido no fabricar más estos sistemas y ha cedido el mantenimiento de estos sistemas a Gammon Technical Products. Nosotros hemos desarrollado unos sistemas de control más modernos y baratos que pueden sustituir a los existentes en las cajas de control, incluyendo los a prueba de explosión y todo-tiempo. Se pueden seguir usando las mismas sondas detectoras de agua ya que son completamente compatibles.

Estos nuevos sistemas incluyen un mejor control de la regulación del voltaje y están incluidos en la lista UL. Son Intrínsecamente Seguros aprobados para su uso en medios Clase 1 División 1 Grupo C y D a Prueba de Explosión. Los viejos sistemas de control no poseen estas certificaciones.

Ofertamos kits completos con sistemas de montaje y repuestos para todos los sistemas de control antiguos de 12 VCC, así como de 120 y 220 VCA de 50/60 Hz. Además opcionalmente se pueden adquirir con sistema deadman.

Referencia del Sistema

F718 120 VAC
F717 120 VAC
F716 12 VDC

Kit Completo

GTP-9318
GTP-9317
GTP-9310

Unidad de Control

GTP-9278
GTP-9278-3
GTP-9278



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**SONDA
DE AGUA
GAMMON**

**BOLETÍN 160
(3-14)**

PRESENTAMOS LA NUEVA SONDA DE AGUA GAMMON ONE-CC™

DETECTA AGUA EN LOS FILTROS SEPARADORES
LAS PRUEBAS PERIÓDICAS SOLO REQUIEREN 1cc DE AGUA

Nota: **No incluye** control de seguridad intrínseco - usar solo con el Sistema de Control Meggitt/Whittaker o con el GTP-1750 (ver Boletín 67)

El problema con los detectores de agua siempre ha sido la imposibilidad de realizar pruebas sin inyectar agua en el depósito, con el consiguiente riesgo de inyectar demasiada. La nueva Sonda One-CC solventa este problema. Gracias a su diseño solo necesita inyectar 1 ml de agua por prueba. Además la bomba de agua está diseñada de forma que no puede inyectar más de 1 ml.

La Sonda Detectora de Agua One-CC™ está diseñada para ser usada en cualquier sistema electrónico intrínsecamente seguro. Por tanto, puede sustituir a las sondas Meggitt/Whittaker/Thiem/Parker.

Además ofrecemos nuestros propios dispositivos de control electrónico en las versiones tanto en CC como en CA, todo tiempo y a prueba de explosiones. También están disponible con actuadores de seguridad Deadman. Ver Boletín #67. Presiones hasta 300 psi.

Construcción en Acero Inoxidable.

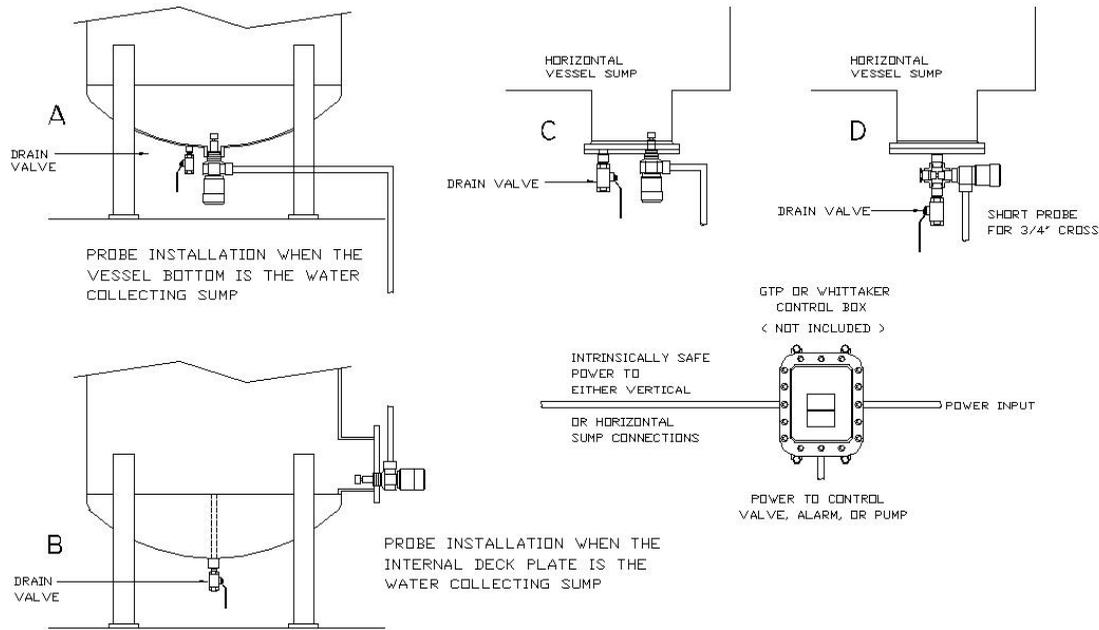
Disponible con rosca macho 3/4" N.P.T.

También disponible con rosca 1 1/2" N.P.T. sustituta de las sondas Whittaker

Diseño a prueba de errores que asegura que el sistema de combustible no puede ser operado tras una prueba si el técnico no ha realizado las acciones post-prueba necesarias.

***US Patent No. 7523645**





PEDIDOS

Retrofit instalaciones verticales: GTP-9330-1 3/4" npt
Instalaciones horizontales: GTP-9330-1A 1 1/2" npt

Para sistemas con CC y CA, ver Boletín #67

PROCEDIMIENTO DE PRUEBA

1. Con el sistema operando, desenrosque la tapa inferior.
2. LA bomba de agua de operación manual puede ahora ser retirada desenroscando en sentido contra horario unos 45 grados para liberar las dos mitades del pin de bayoneta.
3. Desenrosque las dos mitades de la bomba y rellene con agua la pieza moleteada taponando con un dedo el agujero inferior.
4. Reinstale el final del pistón en dicha pieza moleteada y rótelo ligeramente para asegurar que enrosca. El final del pistón habrá entonces sellado gracias a la junta o-ring.
5. Reposicione la bomba rotándola 45 grados para enganchar el pin de bayoneta.
6. Gire la cabeza hexagonal del pistón para forzar el paso del agua contenida en la bomba a la sonda.
7. Si se apaga el sistema de combustible, la sonda y el sistema eléctrico han pasado la prueba. Si el sistema de combustible no se detiene es porque hay una avería que debe ser reparada.
8. Recoloque la tapa tras comprobar que la cabeza hexagonal del pistón está completamente roscada.

Si el clima es frío hay probabilidad que agua residual en la sonda quede congelada. Esto se soluciona llenado la bomba con combustible y girando el final hexagonal hasta el tope.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

VIPER
ECLIPSE

BOLETÍN 161
(11-05)

CAJA DE CONTROL
DEL VIPER ECLIPSE



Viper Eclipse

SUPERA TODA EXPECTATIVA

Sistema de inyección de aditivos
completamente automático
Auto-comprobación / Auto-ajuste
Gran durabilidad a un menor precio
Moderno

Auto-Comprobación, Auto-Ajuste - Los sistemas "Inteligentes" no necesitan supervisión, le alertaran si fallan.

Un gran Avance. El operador solamente debe seleccionar "Aditivo" o "No Aditivo". El resto es automático. La concentración de aditivo en PPM y concentración se muestra constantemente en el display digital. También contabiliza el total de aditivo inyectado en galones para cada repostaje.

Amplio Rango de Operación De 1 a 1600 GPM, -40 a +150°F, operación con 1 ó 2 medidores a la vez. Rangos de adición de 1,5 a 1750ppm.

Fácil Instalación, Carga Eléctrica Reducida, al contrario que sus competidores, El Viper Eclipse es compacto y demanda una reducida cantidad de aire comprimido y potencia eléctrica.

Mantenimiento Simple y Barato

Regulable y Reparable sobre Campo Funciona sin reparación al menos durante 50.000.000 galones tratados y después solo requiere una sencilla acción de mantenimiento sobre campo para dejarlo como nuevo. Ningún Viper se ha desajustado durante los 6 años que lleva en el mercado.

¿Cuál es la precisión del Viper Eclipse? Un ajuste de inyección de 1000 ppm FSII (Prist, DIEGME, etc.) mantendrá una precisión de 10 ppm (0,1%).

¿Puedo añadir la Unidad de Control Eclipse a mi Viper? Sí. Simplemente añada el medidor de flujo de aditivo. El sistema de control del Eclipse sustituye a la caja de control existente.

¿Cómo de compleja es la instalación? No se requiere el corte de ningún tubo para su instalación. Incluye todo el cableado y tuberías. Requiere medidor de pulsos, pero se puede usar uno existente.

CARACTERÍSTICAS INCLUIDAS:

- Lectura Digital** - ppm, porcentaje, totales
- Luces de Alarma y Aviso** - Brillante/Tenuo
- Filtros de Alto Flujo** - Toma y Salida
- Boquilla Inyectora Atomizadora**
- Inyección - Apagado - Válvula de Calibración**
- Bomba de Doble Acción** - Adición prácticamente continua
- Indicador de Flujo** - Alta visibilidad

VENTAJAS:

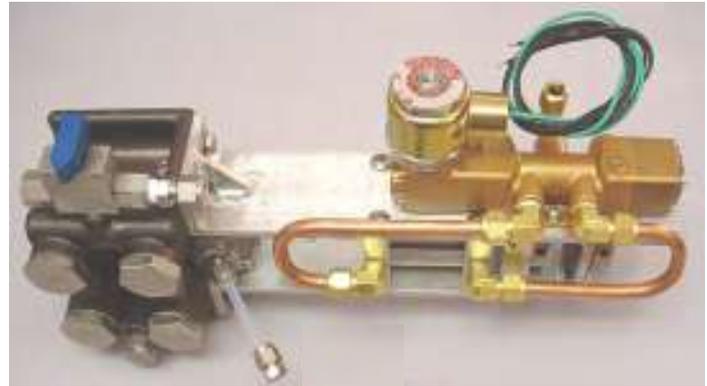
- Baja Demanda de Aire y Electricidad**
- Sin Motor Eléctrico** - Sin problemas de sobrecalentamiento o carga de a batería
- Sin Diafragma** - Preciso
- Sin necesidad de cortar tubos** - Equipamiento no voluminoso

VER DETRÁS PARA INFORMACIÓN SOBRE PEDIDOS

CARACTERÍSTICAS

- Bomba de Desplazamiento Positivo
- Flujo Prácticamente Continuo - Doble Acción
- Indicador de Flujo de Alta Visibilidad
- Boquilla Inyectora para un Mezclado Perfecto
- Válvulas de Control Auto-Limpiables
- Juntas de Eje y Pistón de Teflón
- Modos de Prueba y Calibración
- Modo de Calibración del Medidor de Aditivos
- Modo de Cebado de la Bomba (depósito vacío)
- Indicador de Fugas para junta principal
- Calentador Automático para Tiempo Frío
- Pantalla Digital con: PPM, Porcentaje y Flujos Totales de Combustible y Aditivo
- Fácil Uso incluso con guantes - Interruptores de Gran Tamaño
- Todos los Accesorios de Acero Inoxidable
- Tubos Incluidos
- Control de Aire con Regulador y Lubricador
- Botella de Calibración Graduada
- Luces Indicadoras
- Corte Automático si se Exceden Límites
- Filtros Duales Toma y Salida
- Todo el cableado, accesorio y equipo necesario incluido

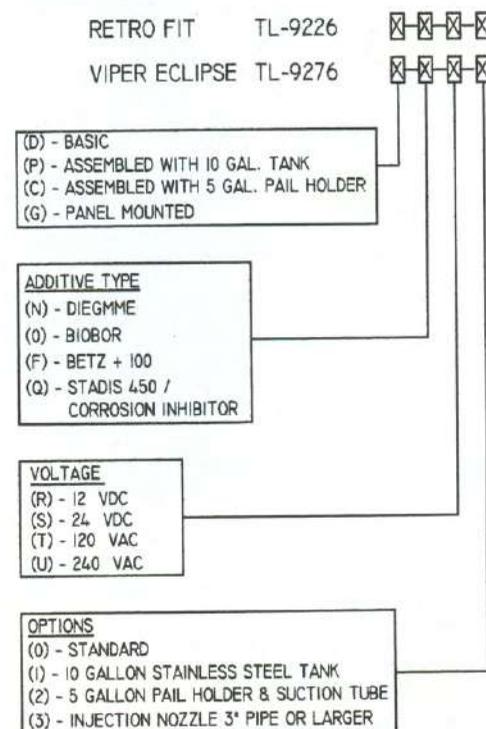
- **SIN** Motor Eléctrico
- **SIN** Grandes Tolerancias en la Adición de Aditivo
- SIN Alto Desgaste de la Batería
- Sin Diafragmas
- SIN Engorrosos Cortes de Tuberías
- SIN necesidad de Añadir Indicador de Flujo
- SIN Necesidad de Añadir Válvula de Calibración
- SIN Problemas de Localización de Montaje
- SIN Costes Añadidos
- SIN Necesidad de Reajuste Frecuente
- SIN Necesidad de Envío a Fábrica por Reparación
- SIN Válvulas de Comprobación Metal-Meta; Todas con Juntas Reemplazables. Fácil Limpieza
- SIN Altos Costes de Reparación
- SIN Mantenimiento Frecuente, Vida Estimada de 50.000.000 galones Tratados
- SIN Necesidad de que el Depósito esté más Alto que el Inyector
- SIN Necesidad de Bomba Viper



OPCIONES

- Viper Montado sobre Soporte
- Viper Montado en Soporte para Depósito de 10 Galones
- Viper Montado en Soporte para Cubo de 5 Galones
- Soporte para Cubo de 5 Galones
- Montaje de Succión para Cubo
- Depósitos de acero inoxidable 5, 10, 12, 15 o Superior
- Boquillas de Inyección más Largas que las Estándar
- Kit de Conversión Viper-Eclipse

PEDIDOS





GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

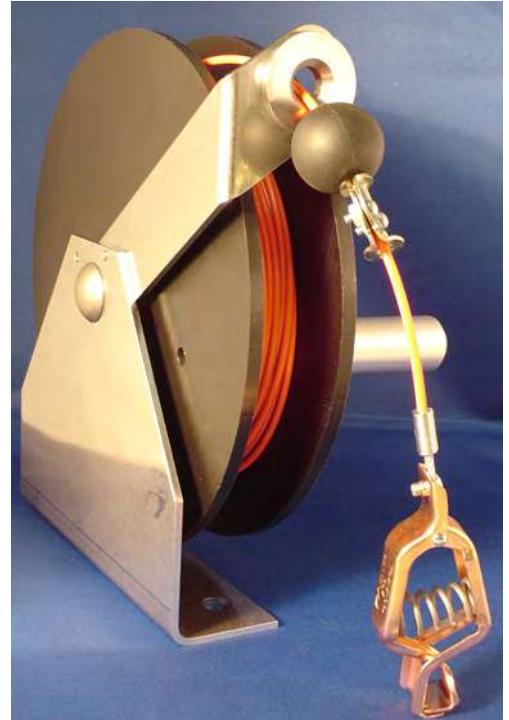
**CARRETE DE
CABLE DE
ESTÁTICA**

**BULLETIN 163
(8-11)**

SIGUIENTE GENERACIÓN DE CARRETES DE CABLE DE ESTÁTICA SOPORTE DE MONTAJE DE 4-VÍAS

PEQUEÑO
DURADERO
BARATO
ALTA CAPACIDAD

REBOBINADO MANUAL
TENSIÓN AJUSTABLE
LIGERO
GUÍAS DE MONTAJE



La versión más sencilla de carrete, que incorpora todas las características que necesita.

CARACTERÍSTICAS:

- Discos conductores de nylon
- Maneta de aluminio resistente a la corrosión
- Eje y guías de montaje de acero inoxidable
- DE 1/8" cable- más de 200'
- DE 3/16" cable- más de 100'
- Altura: 9 5/8"
- Ancho: 6 3/8"
- Profundidad: 9"
- Placa de montaje: 7"x2"
- Peso (sin cable): 5 lbs

PEDIDOS

GTP - 9394 - [] - ([] / [] - [] - []) - []

RH - Diestro
LH - Zurdo

LENGTH -
no exceder

LENGTH "Y" -
no exceder

La longitud combinada no debe exceder la capacidad del tambor

DIÁMETRO	LONGITUD
1/8"	200'
5/32"	150'
3/16"	100'

CABLE TYPE/COLOR (SEE BULLETIN 98)

- C - Clear plastic (only 1/8" & 3/8" diameter)
- D - Day-Glo red (only 1/8" & 3/8" diameter)
- E - Yellow Hytrel (only 5/32" diameter)
- F - Yellow vinyl (only 1/8" & 5/32" diameter)
- H - High-visibility orange (only 1/8" & 3/16" diameter)
- O - Super duty orange (only 3/16" diameter)
- T - Super duty clear (only 1/8" diameter)

CABLE DIAMETER

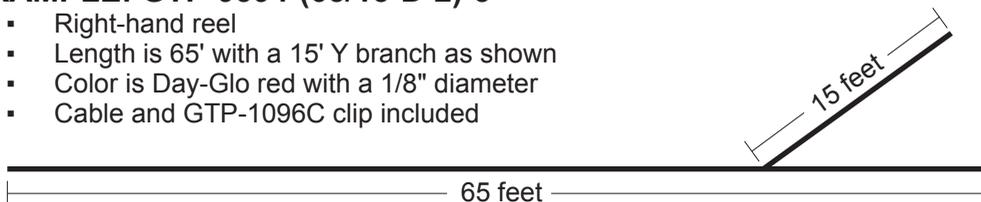
- 2 - 1/8" diameter
- 3 - 3/16" diameter
- 4 - 5/32" diameter

CABLE END (SEE BULLETIN 55)

- 1B- Grounding plug (brass, GTP-1097B)
- 1S- Grounding plug (stainless steel, GTP-1097S-1)
- 2 - Super clamp (GTP-1101)
- 3 - Clip (standard GTP-1096C)
- 4 - Other clip (to be specified by customer)

EXAMPLE: GTP-9394-(65/15-D-2)-3

- Right-hand reel
- Length is 65' with a 15' Y branch as shown
- Color is Day-Glo red with a 1/8" diameter
- Cable and GTP-1096C clip included





GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

MEDIDOR DE CAUDAL

**BOLETÍN 166
(11-10)**

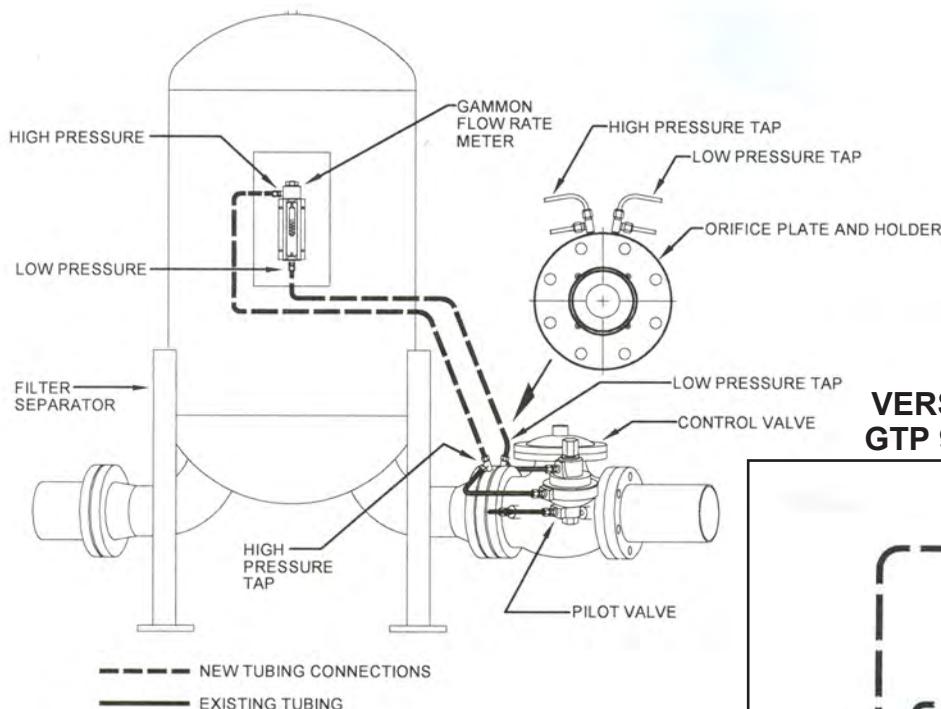
EL MEDIDOR FR DE GAMMON

Esta única variedad del mundialmente reconocido Gammon Gauge® proporciona el caudal (FR) del combustible que fluye a través del sistema. Hay disponibles versiones para cualquier caudal, con una precisión del 5% del máximo caudal.

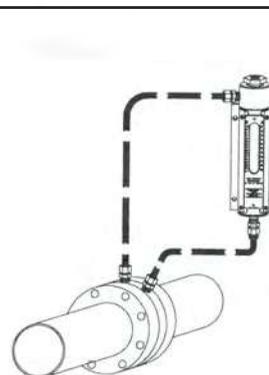
Ahora puede cumplir con las especificaciones ATA 103 o cualquier otra que requieran la medición del caudal en cada presión diferencial medida entre los separadores de filtros. Disponible en dos versiones.

VERSIÓN A: GTP-957PB

La versión más simple, consiste en una combinación de una placa con un orificio de salida ya instalada con una válvula de control de descarga en un separador de filtro. Por ejemplo, hay instalaciones de almacenamiento de combustible de aviación que en ocasiones disponen de válvulas de control de caudal, también llamadas "válvulas slug". De fácil instalación, conecte el medidor de caudal Gammon a las mismas tomas a las que esté conectada la válvula slug. Vea gráfico inferior.



VERSIÓN B: GTP 9590-PB



Para instalar un medidor de caudal Gammon FR donde no exista válvula de control con placa con salida, disponemos de una placa con salida lista para ser instalada entre cualquier par de bridas del sistema.

Solo necesitamos la medida de la tubería, el caudal máximo y la medida de la brida.

VERSIÓN A: Cuando hay una válvula de control con válvula piloto de caudal, especifique:

- Marca y nombre de la válvula de control: _____
- Medida de la tubería: _____
- Caudal máximo: _____
- Diámetro interior de la salida: _____
(Busque las especificaciones de la brida de salida. Si no, el diámetro interior deberá ser medido.)

PIDA GTP-9570PB

VERSIÓN B: Cuando es necesaria una placa con salida adecuada para tuberías de 2" a 6":

PIDA GTP-9590PB

NOTA: La brida es de acero al carbón. La placa con salida está hecha de acero inoxidable 304. Calcularemos el diámetro interior para el caudal máximo.

OPCIONES

ESCALAS

La escala estándar está graduada en galones US por minuto, pero se suministra también con decalitros por minuto en el lado derecho y galones por minuto en el lado izquierdo, o con decalitros en ambos lados. No hay variación en el precio.

BOTÓN DE PRUEBA

Todos los medidores Gammon FR incorporan un botón de prueba de acuerdo a la regla API (IP) 1581 para manómetros de presión diferencial de pistón. Normalmente el botón se encuentra en el lado izquierdo, pero puede ser montado en la cara frontal sin coste extra.

OPCIONES ADICIONALES

Con un coste extra se ofrecen diferentes opciones como: cuerpo de acero inoxidable en lugar de aluminio. La característica de Máximo Pico también está disponible (PH). Por ejemplo, una Versión A de acero inoxidable con botón de test frontal sería GTP-9570S-PBF.

CADA MEDIDOR ESTÁ HECHO A MEDIDA PARA SU APLICACIÓN

El Medidor de caudal está hecho de la misma manera que el Manómetro Gammon® excepto que cada diferente aplicación requiere un muelle especial y una placa personalizada. Por esta razón, los Medidores FR que fabricamos solo puede usarse en las instalaciones que se usaron para su diseño.

KITS DE INSTALACIÓN

Hay disponibles kits de instalación con tubos anillados de 5 metros de 1/4", incluyen accesorios de rosca 1/8" NPT:

Para GTP-9570PB	Use el kit JM-9591-1
Para GTP-9590PB	Use el kit JM-9591-2

NOTA: When ordering GTP-9570PB for use with existing orifice plates and rate of flow control pilots,

Cuando pida el GTP-9570PB para ser usado con placas con orificios de salida y control de flujo con válvulas piloto tenga en cuenta que el límite existente de caudal podría ser sustancialmente diferente del máximo permitido actualmente por la 5ª edición de API (IP) 1581 sobre elementos instalados en el filtro separador. Cuando disponga del Medidor FR será capaz de ajustar usted mismo la válvula piloto de control de caudal correctamente.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**REFRACTÓMETRO
DIGITAL HB**

**BOLETÍN 167
(8-10)**

REFRACTÓMETRO DIGITAL HB

SIMPLE Y PRECISA MEDICIÓN DE LA CONCENTRACIÓN DE ADITIVO ANTI-HIELO



Solo refractómetro
(mostrado aquí)
SC-B/2HB-2D

Kit completo
SC-B/2HB-CD

El refractómetro visual HB es el instrumento usado originalmente para obtener una medición precisa de la concentración de aditivo anti-hielode acuerdo con ASTM D5006. Ahora presentamos la tecnología más moderna, el Refractómetro Digital HB/2D, realmente un paso más.

Usando el mismo método y dispositivo de extracción, el nuevo Digital HB/2D facilita las lecturas porque aunque sigue siendo medición óptica, ya no es visual. El error del operador se minimiza y la prueba se realiza más rápido. Además, el HB/2D es incluso más barato.

Ofrecemos el HB/2D solo o incluido en el kit D5006, aunque si dispone del antiguo B/2 HB, no tiene que comprar el kit completo, puede usar el antiguo dispositivo con el nuevo instrumento.

Para los que prefieran la antigua tecnología visual, aun continuamos con la producción de ese modelo, en caso de demanda de la unidad visual es posible pedirla.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**CLOSED LOOP
HYDROKIT®
TESTER**

**BOLETÍN 168
(3-11)**

GAMMON CLOSED LOOP HYDROKIT® TESTER REALICE LA PRUEBA CON HYDROKIT® SIN RECOGER MUESTRA

A pesar de ser un detector de agua sencillo y fiable, el Hydrokit® de Velcon presenta un inconveniente; la muestra debe ser recolectada en un recipiente. Esto representa un potencial problema; el operador debe poseer un recipiente adecuado, limpio y seco, para después desechar la muestra en un lugar adecuado.

Nunca mas! El Hydrokit® de Circuito Cerrado de Gammon elimina la necesidad de toma de muestra! Gracias al tubo de test del Hydrokit® la muestra nunca se expone al exterior. Pendiente de patente.

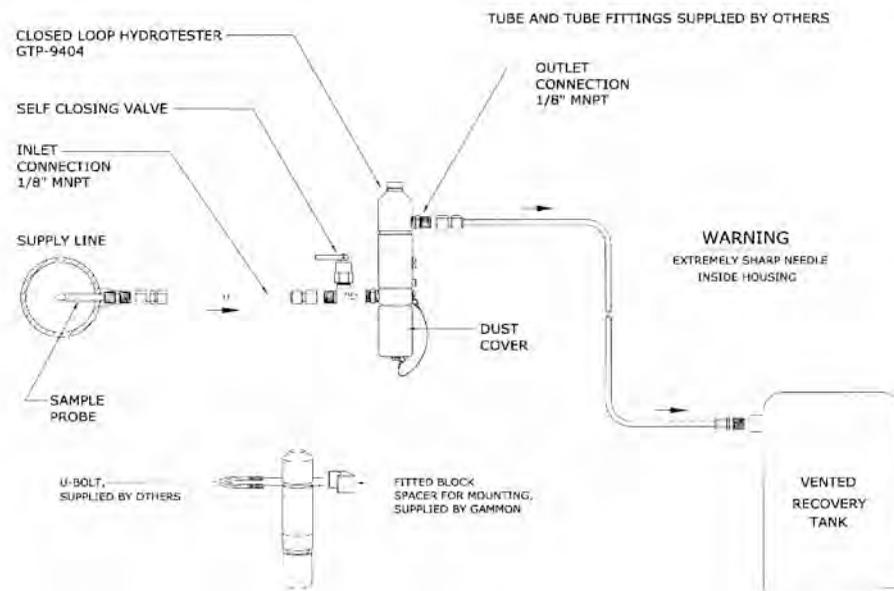
Ahorre tiempo, combustible y elimine la posibilidad de derrames de muestra.

OPERACIÓN

1. Durante el flujo del sistema, active la válvula de auto-cerrado durante unos segundos para que fluya combustible por la línea de toma y llene el Tester con una muestra suficiente de combustible del su sistema. El combustible sobrante se redirige al depósito de recuperación o de vuelta al de almacenamiento.
2. Retire la tapa anti-polvo y posicione el tubo del Hydrokit® dentro de la parte trasera del Tester y empújelo hacia arriba. Esta acción abre automáticamente una válvula interna de ventilación y el vacío producido en el tubo succiona el combustible de muestra.
3. El Hydrokit® debe llenarse correctamente en unos segundos. Retírelo y ponga de nuevo la tapa anti-polvo.
4. Evalúe el cambio de color del polvo en el tubo



GTP-9404





GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**MINIMONITOR®
DE CIRCUITO
CERRADO**

**BOLETÍN 169
(10-14)**

MINIMONITOR® DE CIRCUITO CERRADO

Uno de los problemas que presentaba la realización de los test con membrana con el MiniMonitor® (Millipore) para la detección de partículas en combustible jet es el recipiente. Para reducir el problema, hace algunos años ASTM redujo la cantidad de combustible de prueba de 15 a litros, pero la necesidad de tener un recipiente permanece- HASTA AHORA.

El MiniMonitor® de circuito cerrado elimina este problema. Minimiza derrames, gasto o exposición del personal al mantener el combustible en todo momento dentro del sistema. Todo el combustible de la prueba es recuperable. Puede recuperarse a un depósito, cisterna o sistema de almacenamiento de combustible.

Los soportes se venden por separado, monte un soporte en cada camión y en la central de almacenamiento. Un solo MiniMonitor® de Circuito Cerrado (o dos si lo considera necesario) serán suficientes.

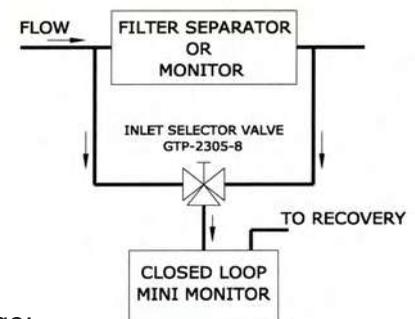


Model GTP-9571 Galones
Model GTP-9571-LIT Litros
Manómetro (opcional)
Modelo GTP-9609
0-100 psi
conexión del
manómetro de presión



Model GTP-9589
Soporte

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN



Simplemente conecte el monitor de plástico en el MiniMonitor de Circuito Cerrado y luego:

1. Gire el selector (opcional) a "Filter Inlet" o "Filter Outlet"
2. Gire la válvula de control a "Flush" y observe a través del medidor CLMM el lavado de la conexión.
3. Gire la válvula de control a "Test" y permita que fluyan 4 litros a través de la membrana del monitor de plástico.
4. Gire la válvula a "Off" (DEBE estar en la posición off antes de retirar la tapa).
5. Retire el monitor de plástico y analice los resultados.

Además del ahorro obvio de no desechar combustible y de prevenir derrames, este dispositivo permite realizar los tests rápida y fácilmente en lugar de tener que estar varias horas ocupado y manejando cubos de combustible.

CALIDAD - Hecho en América, todos los componentes fabricados acero inoxidable, excepto el cuerpo del medidor (Latón con partes internas de aluminio) y el soporte del monitor (Aluminio). Se usan los componentes de la más alta calidad.

GAMMON

GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**GUARDA
GAMMON DP**

**BOLETÍN 171
(7-12)**

GUARDA GAMMON DP

Simple y Barata

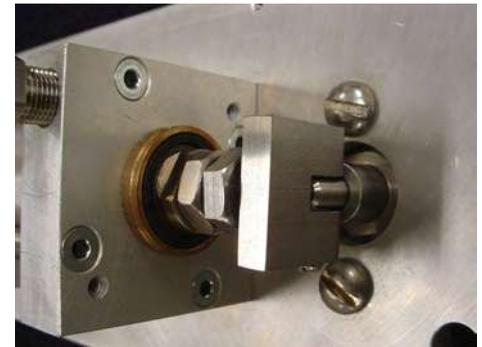
Detiene el Flujo si la Presión Diferencial en el Filtro Excede un Valor de Seguridad tanto en carros y camiones con o sin potencia

Hidráulico GTP-9425-H

Operado por Aire GTP-9425-A



**OPERADO
POR
VÁLVULA
DE
PALANCA**



VISTA FINAL

Se conecta a las líneas de presión diferencial del manómetro y al circuito hidráulico deadman.

No se requiere potencia, versiones de 2-vías hidráulica y 3-vías aire comprimido disponibles.

Punto de ajuste regulable. Puede ser comprobado usando una válvula de 3-vías (GTP-2305V) o mejor aún, conectándolo directamente a un Manómetro Gammon con Push Button. (Requiere brida inferior en el manómetro).

Para información sobre el
Manómetro Gammon Push
Button, ver Boletín 25

Cubierta bloqueable, simple y resistente.

Construcción en Aluminio y Acero Inoxidable.



GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**ELEMENTOS
PARA MONITOR
NO
FUNCIONALES**
**BOLETÍN 172
(7-13)**

ELEMENTOS PARA MONITOR NO FUNCIONALES (DUMMY)

Ahorre Dinero - Conforme al Boletín 52 de JIG y a IP 1583. Obtenga
unas Mejores Presiones Diferenciales



En muchos casos, el flujo real de un camión o carro es menor que el mínimo para el que el recipiente monitor está tarado. En estos casos es conveniente reducir el número de elementos para ahorrar dinero ajustando unas presiones diferenciales más adecuadas. Consulte el Boletín 52 de JIG.

Esto se consigue fácilmente sustituyendo los elementos no necesarios del monitor por elementos no funcionales (dummy).

Nuestros elementos "dummy" están cuidadosamente mecanizados en aluminio de alta calidad y están diseñados para sustituir cualquier tipo de elemento de 2" de diámetro en cualquier recipiente. La junta es de Vitón tipo o-ring. Incluye un testigo central para permitir una fácil instalación en recipientes con guías de alineamiento. No se necesitan herramientas para su instalación.

PEDIDOS

Los elementos "Dummy" están disponibles en diferentes longitudes de acuerdo a su uso, elija el que necesite. Medidas disponibles 10", 15", 20", 25" y 30".

GTP-8697-(longitud del elemento).

EJEMPLO: GTP-8697-20 sería para sustituir a un elemento de 20".



PEDIDOS
GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736
PHONE 732-223-4600
FAX 732-223-5778
WEBSITE www.gammontech.com
STORE www.gammontechstore.com

**BOQUEREL
SOBRE-ALA
SKYHAWK**

**BOLETÍN 173
(11-14)**

BOQUEREL GAMMON SKYHAWK PARA REPOSTADO SOBRE-ALA

Solo 2,5 KG de peso - 100% Fabricado en USA

Presión Máxima de Prueba 150psi - Flujo Máximo 100gpm

GARANTÍA DE 5 AÑOS

- Girador de toma reforzado de 1 ½"
- Caño giratorio desconexión rápida -tipo QD
- Mantenimiento económico - todas las juntas se venden por separado
- Fácil operación, gran sensibilidad y **velocidad de cierre ajustable**
- Diseño compatible de la conexión del girador
- Operativo durante 16 meses en una prueba de esfuerzo realizada en un aeropuerto internacional con alto nivel de uso
- Guarda de poliuretano reforzado con protección lateral
- Juntas resistentes hasta -50°F compatibles con todos los combustibles de aviación, bio-diésel y jet
- Tapón y latiguillo del caño fabricados en poliuretano
- Sin componentes plásticos o de fundición, cuerpo y broches de acero inoxidable serie 300
- Posibilidad de alojamiento para un segundo caño



**Check valve available
GTP-9644**

PEDIDOS

GTP-9363-1	Boquerel y caño ovalado
GTP-9363-2	Boquerel y caño redondo
GTP-9363-3	Boquerel y ambos caños
GTP-9363-4	Boquerel con ambos caños y almacenaje secundario
GTP-9363-25A	Almacenaje secundario

Si prefiere roscas BSP, añada "BSP" al numero de referencia.
Si necesita válvula de comprobación, añada "C" al número de referencia



GTP-9363-25A

ADAPTADOR PARA LA RECIRCULACIÓN DEL BOQUEREL SKYHAWK

Antiguamente, la operación de recirculación de los boquereles sobre-ala requería subir a la parte superior de la cisterna. Además del riesgo de caída del operario, también se podía dañar el boquerel en caso de caída accidental y se incrementaba el riesgo de fuego por estática al descargar el combustible al tanque. Este adaptador elimina todos estos riesgos.

La recirculación es parte del mantenimiento normal. Se hace para comprobar la calibración del inyector de aditivo, lavado de nuevas mangueras o comprobaciones operacionales. Hasta ahora, era una operación de riesgo.

El Adaptador para Recirculación del SkyHawk (patente pendiente) soluciona estos problemas. Simplemente desconecte el caño estándar y conecte el adaptador JM-9647 al boquerel SkyHawk. Después conéctelo directamente a la toma inferior del camión cisterna. Apriete el gatillo y recircule a 100 gpm. La única pega es que cuando desconecte necesitará recolectar 90 Cl de combustible sobrante.

Los acoples dobles previenen desconexiones accidentales.

¿Sustitución del tapón de la toma inferior? ¡Incluimos un tapón y cadena para que pueda usar el adaptador SkyHawk como recambio del tapón de la toma inferior, convirtiéndolo en un resistente tapón de aluminio así como en un cómodo adaptador!

Use las juntas originales Whittaker F117 para una estanqueidad inmejorable. ([P/N 2713509](#))

Construido en aluminio de aviación 100% y acabado en acero inoxidable, fabricado por GTP en USA.

NOTA: este adaptador no convierte su boquerel sobre-ala en uno bajo-ala. Su uso es sólo para recirculación y mantenimiento.



**Adaptador de Recirculación
SkyHawk JM-9647**

ADAPTADOR PARA LA RECIRCULACIÓN

GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.
DEL BOQUERIL SKYHAWK

P.O. BOX 400 • 2500 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600

FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.com

STORE www.gammontechstore.com



**ELIMINADOR
DE AIRE DE
ALTA EFICACIA
AUTO AIR**

**BOLETÍN 175
(3-14)**

ELIMINADOR DE AIRE DE ALTA EFICACIA AUTO AIR

- Flujo de aire 4 veces superior a otros eliminadores
- Construcción en acero inoxidable
- Fabricado 100% en EEUU
- Asiento blando sustituible (no metal-metal)
- Completamente reconstruible
- Presión de operación 150 psi- presión de prueba 750 psi
- Mecanismo palanca- palanca



GTP-9636

Liberar el aire del filtro de un recipiente es crítico tanto para permitir el correcto funcionamiento del filtro como para prevenir fuegos internos por estática. Nuestro nuevo Auto Air descarga 4 veces más aire que los eliminadores de aire similares del mercado y es completamente reconstruible. Además su uso normal está diseñado hasta 150 psi. La clave de nuestro diseño es el mecanismo de doble palanca (pendiente de patente) que permite la implementación de un orificio de descarga más grande.

La unidad estándar tiene toma y salida de 3/4" NPT. Si prefiere BSP indíquelo en el número de referencia del pedido.

	ADAPTADOR PARA LA RECIRCULACIÓN DEL BQUERER SKYHAWK	LUBRICANTES ESPECIALES
	GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC. P.O. BOX 400 • 2500 HWY 34 MANASQUAN, N.J. 08736 PHONE 732-223-4600 FAX 732-223-5778 WEBSITE www.gammontech.com STORE www.gammontechstore.com	

LUBRICANTES ESPECIALES

LUBRICANTE DE GIRATORIOS Y JUNTAS DE AVIACIÓN GTP- 9188

Lubricar los giratorios y las juntas de los equipos de repostado de aviación es esencial, pero no existe ninguna grasa que sea compatible con los combustibles de aviación. En ocasiones se han usado lubricantes tradicionales en las bombas y bobinas de manguera y, desafortunadamente, a veces estos lubricantes se han introducido dentro de los circuitos de combustible de las aeronaves. Esto puede afectar muy negativamente al motor y a sus válvulas de control.

Este es el motivo porque Gammon Technical fue requerido para desarrollar y producir un lubricante que fuera considerado seguro usado en pequeñas cantidades. Los fabricantes de válvulas normalmente usan una vaselina común cuando montan las válvulas destinadas para uso en aviación, petrolatum.

Gammon Technical ha envasado esta vaselina aceptada por la industria en manejables tubos de 430 ml, compatibles con pistolas lubricantes estándar, pero que también se puede usar manualmente. Hemos seleccionado petrolatum de grado alimentario, el estándar más alto existente (CFR 172.880). Los tubos son rellenos en nuestras instalaciones, NO son importados.

NOTA: Tenga cuidado cuando use una pistola para lubricar un girador. Es fundamental NO inyectar una cantidad excesiva de lubricante. El exceso de lubricante podría acabar en el combustible, lo que no es deseable. Recomendamos equipar las bobinas de manguera y equipos similares además de con un lubricador, con una válvula de alivio para un posible exceso de lubricante, evitando así que éste acabe en el combustible.

NO aplique demasiado lubricante. Rote el girador mientras lo lubrica para un mejor resultado.

LUBRICANTE CONDUCTOR UN LUBRICANTE REALMENTE CONDUCTOR PARA CONEXIONES Y BOBINAS

El uso de lubricantes basados en petróleo para elementos rotatorios, siempre ha representado un problema porque no conducen la electricidad. Los lubricantes "supuestamente" conductivos que hemos probado no funcionan. Protegen contra la corrosión metal-metal, pero las pruebas de conductividad resultan negativas.

Por eso desarrollamos el Lubricante Conductor, diseñado específicamente para este propósito. Fabricado con lubricante sintético de alta calidad y completado con hilos super-finos de plata que proporcionan conductividad

El Lubricante Conductor no está basado en silicona y es térmicamente conductor para proteger los cojinetes. Evita la corrosión y protege las superficies de contacto del agua.

El Lubricante Conductor también puede ser utilizado en conexiones eléctricas y es especialmente útil cuando se conectan bobinas estáticas a marcos de acero, creando una conexión duradera e inmune a la corrosión y al agua.

El Lubricante Conductor está disponible en jeringas de 1cc, suficiente para lubricar hasta tres bobinas. Hecho en USA. Modelo TL-9653

**GAMMON TECHNICAL PRODUCTS, INC.**P.O. BOX 400 - 2300 HWY 34
MANASQUAN, N.J. 08736

PHONE 732-223-4600

FAX 732-223-5778

WEBSITE www.gammontech.comSTORE www.gammontechstore.com**PINZA "GATOR"
DE TOMA
A TIERRA****BOLETÍN 178
(3-16)**

LA PINZA "GATOR DE GAMMON

UNA PINZA MODERNA Y RESISTENTE DE CONEXIÓN Y TOMA A TIERRA

En Gammon Technical Products, hemos distribuido miles de punzas y millones de metros de cable a lo largo de las últimas décadas, pero nunca habíamos fabricado nuestra propia pinza hasta ahora. La Gammon Gator está diseñada para mejorar a todas las pinzas existentes en todos los sentidos.. Es de fácil manejo, barata y 100% hecha en USA.

- Aleación de aluminio-magnesio - ligera, duradera y altamente conductiva y resistente a la corrosión
- Más larga, de diseño más confortable y ergonómico - fácil de usar, ligera y barata
- Todos los cierres y muelles de inoxidable/bronce de alta calidad - incluye dos conexiones de cable y nuestro diseño único de conexión de cable de alivio de tensión.
- Probado durante 100.000 ciclos sin desgaste significativo
- Pruebas de erosión con agua y vapor salados superados de acuerdo a las especificaciones militares
- Pruebas de arrastre y aplastamiento superadas sin rotura o fallo
- Menos de 1/2 lb. (.2kg) & 6" de longitud



GTP-9654 Gammon Gator Clamp (mostrada con cable GTP-1299-HVO)



Naler Estudios y Proyectos

C/ Viena 7- A
28232 – Las Rozas (Madrid)
Tfn. 91 634 71 55
Fax. 91 639 72 92
info@naler.net

www.naler.net
